

GAVROCHE

THAÏLANDE

Sud musulman

LE CONFLIT OUBLIÉ

Bangkok

**SUR LES TRACES
DES G.I.S**

Phuket

**MOINS DE NIDS DE
TORTUE SUR LES PLAGES**

**LUMPINI
LES ADIEUX DU STADE**

Mae Sot

**L'AGRICULTURE AQUAPONIQUE
AU SERVICE DES MINORITÉS
ETHNIQUES**

Cheow Larn

LE JOYAU DE KHAO SOK

Thaïlande 100B - Cambodge 3\$ - Laos 30.000 Kp - France 3 € - www.gavroche-thaïlande.com - Photo : Molinda Fangkov

VOUS SOUHAITEZ CONSTRUIRE VOTRE PROJET EN THAÏLANDE ?



RÉNOVATION

Vous avez besoin d'améliorer, restaurer ou de remettre au goût du jour un bâtiment ?

LSA Construction met son savoir-faire français à votre service afin de vous aider dans la réalisation de votre projet qu'il soit petit ou grand !



CONSTRUCTION

LSA Construction propose de vous aider à réaliser vos projets de types villas, resorts, usines, condominiums... À votre écoute à tout moment, notre architecte se tient disponible pour répondre au mieux à vos questions.



DESIGN D'INTÉRIEUR

Nous complétons vos travaux de construction ou de rénovation par un design intérieur créé sur mesure pour votre habitat ou votre commerce. Sur demande, notre architecte crée une vidéo et images en 3D vous offrant un aperçu des travaux terminés et des futurs matériaux utilisés.



LSA
CONSTRUCTION CO., LTD.
Construction-Engineering-Project Management

www.lsa-construction.com - Contacter Antoine Lesaffre 081-9363560 - alesaffre@lsa-construction.com

B A N G K O K - P A T T A Y A - H U A H I N

UN HAVRE DE PAIX À PATTAYA



ครัวเกษตร



Greta Farm & Kitchen



*BIENVENUE À GRETA FARM & KITCHEN
UNE OASIS DE VERDURE DE 42 RAIS À PATTAYA.*

**HÔTEL - RESTAURANT - ESPACE ENFANTS
ANIMAUX DE LA FERME - SPA - BALADE À VÉLO**

Informations/Reservations :

081 777 0000 ou 081 970 7789 (en/th)

086 363 1975 (fr)

contact@gretafarm.com

facebook.com/gretafarmandkitchen

Pour s'y rendre :

A la sortie Sud de Pattaya sur Sukhumvit road, dépasser l'Ambassador Hotel puis le Sattahip Thai-Austrian technical College puis prendre la première grande intersection à gauche (Soi Wat Yansangwararam). Après avoir traversé le passage ferroviaire, l'entrée de la Greta Farm est sur la droite. (comptez 15 minutes depuis South Pattaya).





Cela concerne tout le monde...



Protéger votre famille

Assurance Santé, Voyage, Visa Schengen, Protection juridique ...



Préserver vos biens et votre entreprise

Assurance Habitation, Automobile, Moto, Bateau, Responsabilité civile des produits, Santé Groupe, Usine, Restaurant, Commerce, Hôtel ...



Nisarath KAEWKOET
CEO
nisarat@sfs-thailand.com

Choisissez la sécurité avec le groupe SFS :

- Un chiffre d'affaire de 34,5 millions d'euros
- Plus de 135 millions d'euros de primes gérées
- Un capital social Groupe de 4,306 millions d'euros
- 52 bureaux dans le monde, 300 collaborateurs à votre service

Notre mission repose sur votre satisfaction.

02 25 33 276



Aurelien GUZZI
Sales and Marketing Manager
aurelien.guzzi@sfs-thailand.com
+(66) 83 189 44 40



Securities & Financial Solutions

■ L'éditorial de PHILIPPE PLÉNACOSTE

Quelle comédie !

Et si le conflit qui oppose les deux grandes forces du pays ne serait rien d'autre, finalement, qu'une mauvaise comédie jouée par des acteurs de série B, dont le talent n'a d'égal que leur capacité à distraire un public infantilisé ? Non, bien sûr. La montée de violence de ces dernières semaines, qui a causé l'ignoble mort de trois enfants, montre, à qui en doutait encore, que ce conflit va bien au-delà d'une simple joute politique au nom de la démocratie. Non, le triste spectacle qui nous est offert, depuis Bangkok et Dubaï, est bien une guerre de clans, de pouvoir, dans laquelle des hommes de main sont chargés du sale boulot pour empêcher leurs adversaires d'arriver à leur fin. Le peuple, lui, au Sud, au Nord, à Bangkok, est pris en otage.

De qui se moque Suthep quand il parle de « révolution du peuple » ? De qui se moque Yingluck quand elle affirme à la télévision que les subventions accordées aux producteurs de riz sont la meilleure action initiée par son gouvernement pour aider les paysans ? De qui se moque Abhisit quand il écrit que, tout compte fait, la meilleure méthode pour « réinitialiser le système » n'est pas forcément celle de Suthep ? De qui se moque la Cour civile quand elle interdit au gouvernement de disperser les manifestants « pacifistes » qui bloquent les ministères et autres agences gouvernementales, quand bien même elle ne remet pas en question le maintien de l'état d'urgence ? De qui se moque la Commission électorale quand elle prétend faire de son mieux pour mener à son terme les élections anticipées ? De qui se moque la police quand elle prétend faire de son mieux pour protéger les manifestants des attaques meurtrières dont ils sont régü-

lièrement victimes ? De qui se moque Prayut quand il se retranche derrière la « neutralité politique » de l'armée et envoie des soldats jouer les infirmières à l'endroit même où, en 2010, les militaires écrasaient le mouvement des Chemises rouges ? De qui se moquent les protestataires quand ils boycottent un opérateur téléphonique dont les Shinawatra ne sont même plus actionnaires ? Oui, nous assistons à une comédie. Une comédie tragique.

On a beau être un observateur étranger « peu au fait des subtilités politico-socio-culturelles locales » (rhétorique préférée des supporters éduqués pro-Suthep),

La parodie qui se joue sous nos yeux depuis trois mois, à y regarder de plus près, ressemble de bien loin à une révolution populaire menée au nom de la démocratie « originelle ».

la parodie qui se joue sous nos yeux depuis trois mois, à y regarder de plus près, ressemble de bien loin à une révolution populaire menée au nom de la démocratie « originelle », exempte de collusion, de despotisme, de corruption, de trafics, d'hypocrisie et de faux-semblants.

Si l'intérêt du peuple, au sens noble du terme, était au cœur des préoccupations

des acteurs du conflit, Yingluck, Thaksin, Suthep, Abhi-sit, Prayut, Prem auraient certainement trouvé, en coulisses, un compromis pour que chacun retourne gentiment à sa place et planche sur les réformes du système politique dont le pays à tant besoin, sans tenter de bousculer l'Ordre établi. Mais les discours propagandistes martelés par Suthep et son entêtement à vouloir détruire les Shinawatra d'un côté ; l'incompétence chronique du Pheu Thai et de ses dirigeants et leur recours systématique au principe du vote démocratique pour justifier leur légitimité de l'autre ; l'immaturité politique d'une population sur le réveil ainsi que la partition tronquée de l'armée et du pouvoir judiciaire ne semblent pas abonder dans ce sens.

Sommaire

N°233 - Mars 2014

Ko Kret, une bouffée d'air !



A quelques kilomètres seulement de Bangkok, Koh Kret offre une échappée belle loin de la folie de la ville.

10

Hommage à Saint-Exupéry



Pour rendre hommage au grand pilote et écrivain, l'Alliance française présente une conférence par son petit-neveu, une exposition de Manolo Chrétien et deux films..

29



Lac Cheow Larn Le joyau de Khao Sok

Situé à peu près à mi-chemin entre Surat Thani et Krabi, le parc national de Khao Sok mérite mieux qu'une excursion à la journée depuis Phuket. Ne serait-ce que parce qu'ici, tout est plus grand qu'ailleurs.

36

LE VILLAGE / ACTU – COMMUNAUTÉ

L'éditorial de Philippe Plénacoste	5
Trois questions à Jean-Marie Pithon, président de Dextra	8
Koh Kret, une bouffée d'air !	10
Le buzz du mois : Fou de babyfoot / Marou, chocolatiers à l'esprit pionnier	12
Chronique Immo : Bonne santé du marché immobilier en centre-ville	14
Vie pratique : Réforme du régime des plus-values immobilières françaises / Comment concilier retraite et expatriation ?	15
Chronique du langage : Tu vois que tu peux te concentrer !	16
Chronique santé : reconnaître les signes de gravité des brûlures	18
La fondation Urgo agit en Thaïlande	20
Chronique juridique : L'erreur médicale	22
Livres : <i>Sunissa, petite fille d'Isan</i> / <i>The Ruling Elite of Singapore</i>	24
Ecrivains : Jean Foropon / Romel	26

LE VILLAGE / BANGKOK – RÉGIONS

Films à l'Alliance / Cinéma Diverse	27
Expos : Lek Kiatsirikajorn / Rado Klose / TCDC	28
Hommage à Saint-Exupéry	29
Scènes de vie : les beaux dimanches du marché aux fleurs	30
Agenda Bangkok : Disney on Ice, Treasure Trove / Conférence Buddhapāda / Concert Bloco Malagasy	32
Phuket : <i>One stop Center</i> pour les bateaux à Chalong	33
Mae Sot : l'agriculture aquaponique au service des minorités ethniques	34
Escapade : le joyau de Khao Sok	36
Agenda des régions : les rendez-vous à ne pas manquer	39

Gavroche

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994. Vingtième année.

Editeur : Gavroche Media (Ph & Ph Co., Ltd.), 6/19 Somkid Place 2ème étage, Soi Somkid, Ploenchit Rd, Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330

Standard : (66) 2 255 28 68

Fax : (66) 2 255 28 69
Email : circulation@gavroche-thaïlande.com

Site Internet
gavroche-thaïlande.com

Newsletter culturelle hebdomadaire
Inscription gratuite : gavroche-thaïlande.com/newsletter-subscribe

Distribution
Thaïlande : Bangkok, Pattaya, Chiang Mai, Chiang Rai, Phuket, Samui, Hua Hin
Laos : Vientiane
Cambodge : Phnom Penh, Siem Reap
Vietnam, Birmanie : sur abonnement.

Vente au numéro
100 bahts (Thaïlande), 30 000 kiefs (Laos) 3 dollars (Cambodge). Liste des points de vente à la fin de ce numéro.

Abonnement : Bulletin d'abonnement en page 63 ou à télécharger sur gavroche-thaïlande.com/abonnement

Directeur de la publication, Rédacteur en chef
Philippe Plénacoste
direction@gavroche-thaïlande.com

Directeur commercial
Renaud Cazillac
ads@gavroche-thaïlande.com

Directrice administrative
Rungnapar Wongsiri
accounting@gavroche-thaïlande.com

Equipe éditoriale
Magazine : Martine Helen, Malto C.

Edition en ligne, newsletter
Mélina Lhermite
news@gavroche-thaïlande.com

Maquette, design
Darika Sa-ut/ iSi



A LA UNE

Lumpini L'adieu au stade

La Cité des Anges tourne une page sur l'un des lieux mythiques de son histoire. Le stade Lumpini, situé en plein cœur de Bangkok près du parc du même nom, a fermé ses portes le 12 février 2014, au profit d'une nouvelle arène plus moderne et plus grande, mais située bien loin du centre de la mégalopole.

48

Bangkok Sur les traces des G.I.s



Pendant une quinzaine d'années, des soldats américains engagés dans la guerre du Vietnam se sont rendu dans la capitale thaïlandaise pour profiter de leurs rares permissions. Plongée au cœur du Bangkok des années 1960 et 1970, une ville qui ne sera plus jamais la même après le passage des G.I.s.

40

SOCIÉTÉ - POLITIQUE

Bangkok : sur les traces des G.I.s	40
Le billet d'Eric Miné : Katoey contre « théorie du genre » ?	45
Muay Thai : Lumpini, l'adieu au stade	46
Tortues de mer : la nidification sur les plages de Phuket se raréfie	52
Sud Musulman : le conflit oublié	56
Eclairage : un coup judiciaire en préparation ?	59
Entretien : Sodsri Sattayatham : juge et ancienne commissaire électorale	60
Rebond : Tacloban, triste miroir philippin	62

LE GUIDE

Formulaire d'abonnement	63
Les petites annonces de particulier à particulier	64
Les bonnes adresses	66
Où trouver Gavroche ?	78

Abonnez-vous en ligne !

VERSION PAPIER	VERSION NUMÉRIQUE
Thaïlande (un an) : 24 euros	12 numéros : 18 euros
Monde (un an) : 75 euros	6 numéros : 12 euros

www.gavroche-thaïlande.com/abonnement

Webmaster
Axel Tessier / Celtidata
webmaster@celtidata.fr

Comptabilité
Pinyada Samanjjt
accounting@gavroche-thaïlande.com

Abonnements, guide pratique, petites annonces
Chontisa (Fai) Chanrit
circulation@gavroche-thaïlande.com

ONT CONTRIBUÉ À CE NUMÉRO

Olivier Jeandel, François Doré, Richard Werly, Gérard Lalande, Eric Miné, Eugénie Mérieau, Sacha Duroy, Vivien Savage, Marine Guillemain, DFDL, Thibault Marhuenda, Oriane Bosson, Yann Fernandez, Moland Fengkov, Arnaud Dubus, Mélina Lhermite, Lionel Corchia

Remerciements :
François Doré

DISTRIBUTION, POINTS DE VENTE

Chef de service, Bangkok
Chontisa (Fai) Chanrit
circulation@gavroche-thaïlande.com

Chiang Mai, Chiang Rai
Stéphane Dureau,
Nissra Thitadilok
Tél : 084 052 29 80
(uma_services@yahoo.fr)

Pattaya
David Micallef

Tél : 087 922 14 10
(davidmic@hotmail.fr)

Phuket
Yassine Darkaoui
totemtech@gmail.com

Hua Hin
Bruce Giovanni
wasanasian@hotmail.com
Tél 090 141 35 07

Koh Samui, Koh Phan-gan, Koh Tao
Chontisa (Fai) Chanrit

circulation@gavroche-thaïlande.com
Tél 02 255 28 68

Cambodge
Monument Books
Tél : (012) 217 617
(mp@monument-books.com)

Laos
Hélène Ouvrard
helene.ouvrard@googlemail.com

Imprimé à Bangkok
Amarin Printing
titaya@amarin.co.th

Restaurant / Bar


restaurant in box

Salon de thé / Pâtisserie

Restaurant français et Cuisine innovante à base d'éclairs



10 façons différentes d'être surpris

EKKAMAI Soi 2
BTS Ekkamai

Ouvert du lundi au samedi de 9h00 à 23h00 (fermé le dimanche*)
*sauf privatisation et événements



15 saveurs sucrées et gourmandes pour votre dessert préféré !

Livraison et vente à emporter
Buffets et organisation d'événements

Réservations et Commandes

rinnbkk@gmail.com
Tel : (66) 02 381 9040

Rejoignez-nous sur facebook et donnez-nous votre avis sur TripAdvisor

■ Trois questions à



Jean-Marie Pithon,

président de Dextra, groupe spécialisé dans la fabrication de produits industriels destinés à la construction.

Dextra est l'un des fleurons de l'industrie française en Thaïlande. Pouvez-vous expliquer les clés de ces 30 ans de succès ?

Tout d'abord, nous ne prétendons pas encore à être un « fleuron » et nous restons modestement une grosse PME multinationale, leader mondial dans une petite niche très spécifique de l'engineering du secteur de la construction. Depuis notre arrivée en Thaïlande en 1983, nous avons avant tout parié sur le futur de ce pays et de la région, en essayant de construire une activité structurée, après de nombreux essais opportunistes centrés sur le négoce, faits de succès et d'échecs. C'est ainsi que nous avons appris à maîtriser sur le terrain les dures réalités du développement dans ce pays et que progressivement nous sommes devenus industriels.

Nous avons ensuite bénéficié du boom exceptionnel des années 1987 à 1997, particulièrement dans le secteur de la construction qui est alors devenu notre cœur de métier. Puis nous nous sommes tournés vers l'international en nous installant à Hong Kong, en Chine, en Inde et au Moyen Orient, puis plus tard en Europe, aux Etats-Unis et au Brésil avec la volonté d'exporter notre savoir-faire. L'ensemble de ce réseau est alimenté par deux usines : la principale à Bangkok et l'autre à Canton et nous employons plus de 800 personnes, dont la moitié en Thaïlande, pour un volume d'activité de plus de 70 millions d'euros.

Selon vous, le secteur industriel en Thaïlande est-il l'un des moteurs essentiels de la croissance économique ? Quels sont ses atouts ?

Le secteur industriel représente plus de 39% du PIB de la Thaïlande et a été au cœur du développement économique du royaume depuis les années 2000, particulièrement au-travers des exportations, avec des secteurs de pointe comme l'industrie automobile, l'électronique,

l'agroalimentaire ou la bijouterie. En matière industrielle, il est indéniable que la Thaïlande possède de nombreux atouts, dont les principaux sont sa localisation géographique – au cœur de l'Asean, entre le Japon, la Chine, et l'Inde, pas trop loin de l'Europe et des Etats-Unis ; la politique d'accueil des investissements étrangers – qui a commencé de longue date avec le Japon et s'est ensuite diversifiée sous l'impulsion du BOI (1) ; la relative souplesse de la main d'œuvre et des régimes sociaux – comparée à d'autres pays ; une structure administrative et réglementaire claire – même si elle est parfois lourde ; des infrastructures efficaces et bien sûr une bonne qualité de vie. Si aujourd'hui la Thaïlande, est un peu victime de son succès industriel, avec une carence de main d'œuvre et des coûts en hausse, elle reste encore très attractive comparée à la Chine par exemple.

« Il est indéniable que la Thaïlande possède de nombreux atouts. »

La situation politique que traverse le pays depuis quelques années a-t-elle un impact sur votre activité et sur le secteur industriel en général ?

Nous exportons près de 90% de notre production et, au fil des années,

n'avons jamais été sérieusement affectés par les troubles politiques. Seules nos activités locales sont ralenties par le climat d'attentisme qui affecte les investissements et donc les nouveaux projets, qu'ils soient publics ou privés. Je pense qu'il en va probablement de même pour l'essentiel du secteur industriel qui ne reste que très modérément affecté si on le compare au tourisme ou à la distribution. Il ne faudrait cependant pas que cela s'envenime ou s'éternise et commence à poser des problèmes sécuritaires qui pourraient affecter le bon fonctionnement de l'économie générale au quotidien. Espérons que la raison l'emportera sous peu.

Propos recueillis par
MALTO C.

(1) Board of Investment

ACCES A PARTIR DE CONVENT | SILOM | RAMA IV | SATHORN NORD.

**A PARIS
BANGKOK**

French Restaurant & Lounge

www.parisbangkok.com

TEL : 02-233-1990

Ouvert 7/7 Déjeuner et diner.

La Côte de Boeuf est à l'Honneur !



**Pour 2 à 6
personnes.**

De 1 à 2.2 kg par pièce ! | 250 Baht par 100 grammes.

Nourri au Grain 500 jours.



PARIS BANGKOK RESTAURANT

**No 120 Soi Saladaeng 1/1
Silom Bangrak.**

10500 Bangkok. Thailand.

www.parisbangkok.com





KOH KRET

UNE BOUFFÉE D'AIR !

A quelques kilomètres seulement de Bangkok, Koh Kret offre une échappée belle loin de la folie de la ville. Entre une histoire vieille de plusieurs siècles et un patrimoine unique, l'île au milieu du fleuve accueille quiconque en mal de quiétude.

MÉLINA LHERMITE

Rien de ce qui s'y trouve ne rappelle la ville. Koh Kret, située à 20 km au nord de Bangkok, ne livre pas ses charmes tout de suite. Il faut d'abord la découvrir et pénétrer des ruelles tantôt sombres, tantôt lumineuses pour enfin l'appivoiser. Surnommée l'île aux potiers, elle résiste depuis bien des décennies à la folie de Bangkok. Créée en 1722 sous le règne de Thaisa, roi d'Ayutthaya, elle fut d'abord appelée *Khlong Lat Kret Noi*, qui signifie « un raccourci vers le canal de Kret ». Elle est en effet une conséquence de la construction d'une voie navigable permettant d'éviter un détour par le Chao Phraya. Avec le temps, le cours d'eau s'est élargi jusqu'à isoler ce bout de terre.

En à peine cinq minutes de traversée, vous voilà sur l'île, devant le temple Paramai Yikawat. De ses décors dorés et des fresques se dégage une ambiance solennelle et apaisante. Il faut alors choisir son moyen de transport du jour. Aucune voiture ne circule sur l'île où seuls les scooters sont autorisés. Pour la plupart des déplacements, les habitants empruntent les



Ci-dessus : Une visite à Koh Kret est une plongée au cœur du quotidien d'une population singulière.

Ci-contre : Au détour d'un temple, il n'est pas rare de croiser des habitants à la sortie de leur travail ou même des enfants jouant à l'abri du soleil.

voies navigables, piétonnes ou cyclables. Plusieurs alternatives pour les touristes : le vélo ou la marche à pied. Même si des scooters sont proposés à la location, ils restent un moyen rapide de se déplacer et non propices à l'errance et à la découverte.

En moins de deux heures, le tour de l'île est bouclé à pied. Un peu moins longtemps en vélo, mais c'est sans compter les nombreux détours qui s'offrent aux visiteurs. Si la périphérie de l'île est occupée par un seul chemin principal, d'autres s'enfoncent au cœur de Koh Kret ou au contraire s'éloignent vers les rives du fleuve. Là, au bout d'un sentier détourné, on aime à se prélasser entre les baraques en bois et la végétation dense, avec pour seul compagnon le clapotis de l'eau.

Influence birmane

Originale par son histoire et ses paysages, Koh Kret l'est aussi par sa population. A la chute d'Ayutthaya, elle a servi de refuge aux ethnies birmanes Mòns qui avaient dominé le centre de la Thaïlande entre le 6^e et le 10^e siècle. Ce peuple prête une grande attention à préserver son identité et se distingue notamment par son approche du bouddhisme et ses poteries, un artisanat que l'île s'emploie à entretenir et à promouvoir. On compterait aujourd'hui en Thaïlande entre 60 000 et 100 000 Mòns.

De nombreux temples témoignent aujourd'hui du passé glorieux d'Ayutthaya. Loin de l'agitation touristique des fameux temples de Bangkok, les édifices religieux de l'île ont su préserver une certaine authenticité. Wat Chimphi Sutthawat, Wat Phai Lom, Wat Sao Thong Thong et bien d'autres temples croiseront la route des explorateurs du jour. Au cœur du quotidien des habitants de l'île, c'est aussi l'occasion de plonger dans une réalité bien différente de celle de la capitale ; observer les écoliers s'affairer, admirer la rigueur des pêcheurs et les habitudes des marchands ambulants. Un système bien rodé et surprenant par sa proximité avec le monde citadin.

L'art de la poterie

De son art, la population Mòn en a fait un moment de partage. Les villages de poterie disséminés dans l'île font découvrir aux citadins et aux touristes un savoir-faire méconnu. Sous une baraque en bois bourrée de charme, entrer dans l'univers de la poterie est un privilège. Ici, pas de grandes industries, juste des artisans cherchant à promouvoir leur savoir-faire et à le vendre. Après avoir longuement observé la précision des gestes et le tournis du tour électrique, c'est au tour des visiteurs de s'essayer à l'art de la poterie. Là où la barrière de la langue empêche parfois de se comprendre, les gestes et les sourires suffisent. Et la motte de terre humide se transforme en un objet imparfait. Si les potiers réalisent des œuvres appliquées et précises, les apprentis se contentent, eux, d'un ouvrage parfois approximatif mais toujours avec la fierté du travail accompli. A acheter évidemment pour continuer de faire vivre cet art ancien et les familles de potiers de Koh Kret. A l'est de l'île, une plantation offre un horizon de la



diversité florale que l'on trouve ici. Entre les bananiers, les fleurs atypiques et les hautes herbes, des ouvriers prodiguent les soins à chaque plante et cours d'eau qui traversent la plantation. Une escapade haute en couleurs et en odeur !

A elle seule, Koh Kret rassemble une diversité de paysages incroyables. Du bord dégagé du fleuve à la verdure haute et luxuriante, en passant par des brèves étendues de grandes herbes, elle propose en seulement quelques kilomètres carrés une évasion incontournable. En déviant des chemins tracés et en s'aventurant dans les sentiers plus intimes, Koh Kret se dévoile authentique et atypique. De ses maisons sur pilotis, elle dégage tout le charme d'une Thaïlande protégée de l'industrie. Loin de hautes tours de la ville, les lieux offrent une belle promesse au vagabondage.



Ci-dessus : Au bout des sentiers les moins fréquentés, la rive du Chao Praya.

Ci-contre : Deux villages de potiers proposent aux visiteurs un voyage charmant dans le monde de la poterie.

COMMENT S'Y RENDRE ?

Le plus simple pour rejoindre Koh Kret est tout d'abord de rejoindre l'embarcadere Pak Kred à Nonthaburi avec le bus 166 au départ de Victory Monument. Le trajet se fait en moins d'une heure. Là, il faut se rendre au ferry (environ 500 mètres à pied) pour traverser le fleuve. Comptez moins de 20 bahts pour le bus et 2 bahts pour le ferry. Il est également possible de prendre le Chao Phraya express du ponton de Sathorn (BTS Saphan Taksin) en direction de Pak Kred Pier. Attention cependant, les départs ne s'effectuent qu'entre 6h15 et 8h05 et les retours entre 16h05 et 18h05. Le reste de la journée, vous pourrez vous rendre jusqu'au ponton de Nonthaburi et ensuite prendre le bus 32 ou un autre bateau pour Pak Kred.

LE BUZZ DU MOIS FOU DE BABYFOOT

C'est l'histoire d'un jeune garçon, Benjamin, grand fan de babyfoot, qui y joue assidument pendant ses années de collège, de lycée, d'université, jusqu'à ce qu'il vienne étudier en Thaïlande il y a dix ans.

Mais, déception, pas de babyfoot ici, remplacé par le billard qui occupe tous les bars. Benjamin Conrazier, alors étudiant en MBA à l'université AIT de Rangsit, termine son diplôme, décide de rester dans le pays, trouve un boulot et se passe de son jeu préféré. Néanmoins, l'idée lui trotte toujours dans la tête. Constatant alors qu'il n'est pas le seul à regretter ses parties animées avec les petits bonshommes accrochés à une barre, il quitte son travail pour monter son projet d'importer des babyfoot.

Tatillon et expert en la matière, il dessine et travaille sur un prototype, trouve une usine en Asie qui en fabrique pour la France,



améliore encore le produit, corrige, modifie jusqu'à obtenir à ses yeux l'objet parfait.

Ses premiers babyfoot arrivent en décembre, déjà réservés par des hôtels ou des particuliers nostalgiques du jeu de leur jeunesse. Son modèle est un babyfoot avec monnayeur pour pièces de dix bahts qu'on peut désactiver, disponible en trois versions, classique en bois naturel, tout blanc avec tapis blanc et joueurs noir et blanc pour un décor contemporain ou noir avec tapis blanc et joueurs noir et blanc, très chic. On peut aussi le personnaliser avec peinture ou dessins à la

carte et les joueurs peuvent être également habillés avec des maillots ou des visages à la demande.

Pour élargir sa gamme, en suivant toujours son goût pour les jeux, le jeune entrepreneur français a aussi développé un filet rétractable pour le ping pong, qu'on peut fixer sur n'importe quelle table, et des boules de pétanque d'intérieur, produit qu'il a aussi développé en spécialiste, fabriquant des boules en cuir et particules de plastique un peu plus grandes et molles que les françaises, étudiant le poids et la structure intérieure, de façon à tirer ou pointer.

Très content d'avoir pu assouvir ses trois passions, babyfoot, ping pong et pétanque, le but de Benjamin est néanmoins de faire connaître et partager ses créations, en organisant régulièrement des tournois lors de festivités (comme à l'Alliance pour la fête de la francophonie), dont il informe ses fans au moyen de sa page Facebook.

Il a bon espoir d'accrocher aussi les Thaïlandais, grands fans de foot, au babyfoot, beaucoup plus ludique que le billard, selon lui.

M.G.

bkkfrenchtouch.com

facebook.com/bkkfrenchtouch

Marou, chocolatiers à l'esprit pionnier

Des cacao cru vietnamien 100% pure origine, noirs exclusivement, des machines anciennes et une production sur mesure, les tablettes de chocolat Marou à la forte personnalité sont en train de conquérir le monde des gourmets.

Au départ, il y eut la rencontre de Samuel Maruta et Vincent Mourou, deux Français installés au Vietnam qui se découvrent un intérêt commun pour le cacao et décident de créer à Saïgon, à partir de grands crus de cacao issus des différentes provinces du Sud du pays, un chocolat noir d'une très grande pureté. De la fève soigneusement sélectionnée chez des petits producteurs locaux à la tablette dans son emballage sophistiqué imprimé à la main, ils ont tout appris, acheté ou bricolé les machines, monté une société



au Vietnam et surtout continué à expérimenter dans la production de chocolat avec le chef Arnaud Normand, le troisième homme de l'aventure, jusqu'à obtenir un produit d'une grande qualité, des chocolats noirs composés avec 65 à 85% de cacao mélangé avec du sucre, sans vanille ou lécithine

de soja, aux arômes exceptionnels.

Ils ont choisi le nom Marou (leurs deux noms apposés) et en deux ans, après avoir été couronnés « espoirs de la chocolaterie française » par le salon du chocolat 2012 à Paris, ils sont devenus la coqueluche de chefs pâtisseries renommés – Pierre Hermé a organisé des dégustations avec le chocolat Marou – et sont distribués dans les meilleures boutiques dans le monde.

En Thaïlande, les chocolats Marou sont distribués en exclusivité par la Maison Jean Philippe, réputée pour ses pains à l'ancienne et ses pâtisseries aux ingrédients faits maison.

M.G.

marouchocolate.com

facebook.com/MaisonJeanPhilippe

RESTAURANT

FRANÇAIS

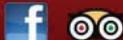
JEAN-PIERRE
(EX LE JARDIN) EST HEUREUX
DE VOUS ACCUEILLIR
DANS SON NOUVEL
ETABLISSEMENT.



FORMULE DE JEUNER 399฿
TOUS LES MIDIS (PRIX NET)
ENTREE (3 CHOIX)
+
PLAT (3 CHOIX)
+
DESSERT DU JOUR
+
CAFÉ/THE



59/1 SUKHUMVIT RD
SOI 31 - SOI SAWASDEE - BANGKOK
T. 02 258 42 47
WWW.JPFRENCHRESTAURANT.COM



DU LUNDI AU SAMEDI 11:30/14:30 - 18:30/22:30
FREE PARKING - YOUNG PLACE BUILDING



A L'AVANT-GARDE DE L'ASIE EMERGENTE

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue "marchés émergents".

DFDL est particulièrement spécialisé dans les domaines suivants:

- Energie, mines et infrastructures;
- Immobilier;
- Droit commercial;
- Fusions & acquisitions; et
- Fiscalité.



Emerging Markets
Law Firm of the Year



Myanmar
Law Firm of the Year



Project Finance
Deal of the Year

Excellence . Créativité . Confiance
Depuis 1994

www.dfdl.com
Contact: info@dfd.com

BANGLADESH | BIRMANIE | CAMBODGE | INDONÉSIE* | RDP LAO | SINGAPOUR | THAÏLANDE | VIETNAM
*En partenariat exclusif avec Mataram Partners

Winner of 9 Top Product Awards

Mosquito
the carrier of Malaria
Dengue Fever
Elephantiasis, etc.

Your Bodyguard

against mosquitoes and insects

**Effective protection
for more than 7 hours**

Available at leading supermarkets, drugstores,
and in your hotel room.

Product Varieties

Gel Sachet
2 x 3 ml.

Spray
75 ml.

Roll-On
50 ml. 30 ml.

Imported & Distributed by

All Plants International Ltd.

Tel : 0-2732-2100-2 Fax : 0-2732-2334

■ Chronique immo

La bonne santé du marché immobilier en centre-ville



Le marché immobilier dans les quartiers des affaires de Bangkok a continué de croître au quatrième trimestre 2013, une tendance qui devrait se poursuivre en 2014, du fait d'une offre limitée et d'une demande soutenue, selon un consensus des acteurs de l'immobilier paru dans le journal *The Nation*.

Plus de 3000 unités dans des condominiums ont été commercialisées durant le dernier trimestre 2013, soit un total de 10 000 unités pour l'ensemble de l'année. Une année record selon le *Central Business District*, comparée aux 7300 nouvelles unités vendues en 2012.

La rareté de terrains constructibles dans les quartiers de Sukhumvit, Silom et Sathorn devrait continuer de stimuler la demande pour les biens résidentiels haut de gamme les

mieux situés, et entraîner augmentation des prix. La zone de Sukhumvit a enregistré le plus grand nombre de lancements de nouveaux projets, avec 1577 unités, représentant plus de la moitié de l'effectif du dernier trimestre 2013.

Alors que par le passé le marché immobilier résidentiel était principalement dominé par une demande forte pour les appartements de petite taille (studio et une chambre), généralement situés sur les extensions de BTS, du fait notamment de prix accessibles et de conditions de paiements avantageuses, la tendance pour les années à venir devrait faire la part belle à des appartements plus spacieux, voire plus luxueux pour satisfaire la demande des familles.

Cela se traduit par des prix de lancement pour les biens luxueux en nette hausse, avec un tarif moyen qui a évolué de 193 000 bahts par mètre carré au premier trimestre 2013 à 225 000 bahts au dernier trimestre, soit 16.5% d'augmentation en un an. Ce qui place

Bangkok au septième rang mondial des capitales en termes de valorisation sur l'année 2013. La moyenne des prix à la revente des biens de type condominium dans le centre-ville a augmenté de 2.6% sur l'année 2013, soit un prix moyen de 87 400 bahts/m².

Le marché de la revente a aussi été particulièrement actif avec de nombreux investisseurs recherchant des condominiums biens situés dans les quartiers d'affaires. Cette tendance devrait d'ailleurs se confirmer étant donné les différences de prix assez importantes entre programmes neufs et reventes, et aussi la rareté du foncier constructible qui va réduire considérablement le nombre de lancement dans le centre-ville et pousser les acheteurs à se tourner vers des biens déjà construits.

Malgré les prévisions de croissance économique à la baisse et les tensions politiques à Bangkok, le taux de prévente sur l'année 2013 a atteint environ 60%, ce qui montre la forte

demande et la résilience du marché immobilier dans les quartiers de Sukhumvit, Silom et Sathorn.

L'impasse politique actuelle ne devrait pas avoir d'impact significatif sur les prix de lancement des programmes neufs, notamment dans le centre-ville et sur le secteur haut de gamme – le manque de terrains constructibles et une forte demande locale et internationale continuant de soutenir le marché.

A moyen et long terme, les perspectives générales sont positives, avec notamment le développement des infrastructures et l'évolution des modes de vie qui poussent à se rapprocher de son lieu de travail et des transports en commun.

THIBAUT MARHUENDA

Directeur Marketing

thibaut@companyvauban.com



Bangkok redécouvre son passé

L'héritage architectural thaïlandais a toujours été nettement centré sur les édifices religieux et les bâtiments en lien avec la monarchie. La préservation des quartiers historiques et de leurs communautés ne pesait pas grand-chose face aux grands projets de développement urbain et à la poussée des gratte-ciel.

Mais un virage est en train de s'amorcer, avec deux très bonnes nouvelles annoncées par la ville de Bangkok (BMA).

Trois quartiers historiques sur la rive gauche du Chao Praya – Phra Nakhon, Samphanthawong et Pom Prap Sattru Phai – vont être préservés et définis comme « le vieux Bangkok », comprenant les communautés de Weng Nakhon Kasem, Charoenchai, Talad Noi et Luenrit. Un comité, formé de représentants du bureau de la Couronne, de la Siam Society et des membres des quatre communautés a été chargé de recenser les bâtiments, interdire la

démolition de lieux historiques et les rénover tout en préservant les cultures et traditions des communautés.

Le deuxième projet est une promenade pour piétons de trois kilomètres le long de la rive droite, allant du canal Bangkok Yai jusqu'à celui de Klong San.

Selon Kriangphon Pattanarat, responsable du plan d'urbanisme à la Marie de Bangkok, ce projet est à l'étude depuis deux ans. Il aidera à ralentir l'érosion



au bord de la rivière et dans le futur, les deux rives devraient en bénéficier.

M.G.



FOOD BY PHONE
.com

DEPUIS 15 ANS, FOOD BY PHONE LIVRE LES
PLATS DES MEILLEURS RESTAURANTS!

02 663 4 663
www.foodbyphone.com

■ Vie pratique

Réforme du régime des plus-values immobilières françaises

La loi de finances pour 2014 a entériné la nouvelle fiscalité sur les plus-values immobilières. Le grand changement porte sur le mode de calcul des abattements.

Une fois le prix d'acquisition de votre bien majoré du forfait de 7.5% pour frais de notaire et de 15% pour les travaux potentiels, la plus-value brute taxable est obtenue en comparant le prix d'acquisition au prix de vente. Il convient ensuite d'appliquer les abattements pour durée de détention.

De la 6ème à la 21ème année : 6% d'abattement, 1,65 % de prélèvements sociaux. A partir de la 22ème année révolue : 4% d'abattement, 1,60% de prélèvements sociaux. La plus-value immobilière est exonérée de fiscalité au bout de 22 ans de détention et elle l'est totalement (fiscalité immobilière + CSG-CRDS) au bout de 30 ans.

Ensuite, il vous reste à calculer le taux d'imposition de cette plus value : 19% pour ré-

sident et résident UE (33.33% pour les résidents hors UE dans un pays ayant signé une convention fiscale avec la France ; 75% pour les autres pays), en envisageant les cas d'exonération pour résidents et non résidents. Equance, cabinet de gestion privée internationale, a publié sur son blog un article que vous pouvez consulter :

<http://blog.equance.com/actualite/loi-de-finances-2014-les-mesures-qui-vous-attendent>

M.G.

Comment concilier retraite et expatriation ?

Après une vie à travailler, la retraite apparaît comme un doux moment de repos bien mérité. Faut-il encore effectuer les démarches fastidieuses pour y accéder ! Car pour obtenir sa retraite en France, chaque citoyen doit en faire la demande auprès des organismes concernés (variables selon les régimes – régime général des salariés, Arrco-Agirc, Ircantec ...). Il est même conseillé d'entamer les démarches administratives environ trois mois avant la date de départ, le temps d'étudier et de vérifier les droits. Une fois les formalités remplies, il n'y a plus qu'à patienter...

Seulement, la complexité de la situation réside également dans les différents statuts professionnels occupés durant une carrière. Les expatriés font partie de

cette catégorie qui ne connaît pas toujours clairement ses droits. Que valent les périodes de travail à l'étranger ?

Comment percevoir votre retraite française alors que vous partez vivre dans un autre pays ? Aussi, qu'en est-il des choix de vie post-retraite ? Envisager de s'installer dans un autre pays ne représente-t-il pas une interrogation supplémentaire sur les conditions de la retraite ?

Autant de questions qui méritent un conseil professionnel et sûr. La société française AvenirDéfi propose de tout prendre en charge. Du début à la fin, elle calcule les droits à la retraite d'une personne, vérifie chaque année de cotisation et rend à son client un bilan complet accompagné de conseils. Il ne faut pas oublier qu'un Français sur dix perçoit une



retraite erronée. Des erreurs non négligeables qui peuvent être évitées. En plus de réduire le risque d'erreurs, ce service évite également à tout futur retraité la composition complexe d'un dossier retraite. Il n'a qu'à fournir les documents et attendre. Un accompagnement vers un changement de vie plus serein en quelque sorte.

M.L.

Contactez Philippe Verny, Avenir Défi :
02 653 095 01 / 081 845 82 63



Validé des cartes d'identité

Depuis le 1er janvier 2014, la durée de validité de la carte nationale d'identité est passée de 10 à 15 ans pour les personnes majeures (plus de 18 ans).

L'allongement de cinq ans pour les cartes d'identité concerne :
- les nouvelles cartes d'identité sécurisées (cartes plastifiées)

délivrées à partir du 1er janvier 2014 à des personnes majeures ;

- les cartes d'identité sécurisées délivrées (cartes plastifiées) entre le 2 janvier 2004 et le 31 décembre 2013 à des personnes majeures ;

Attention, cette prolongation

ne s'applique pas aux cartes nationales d'identité sécurisées pour les personnes mineures. Elles seront valables 10 ans lors de la délivrance.

Inutile de vous déplacer dans votre mairie ou votre consulat : Si votre carte d'identité a été délivrée entre le 2 janvier

2004 et le 31 décembre 2013, la prolongation de 5 ans de la validité de votre carte est automatique et ne nécessite aucune démarche particulière. La date de validité inscrite sur le titre ne sera pas modifiée.

ambafrance-th.org



FOOD BY PHONE
COM

DEPUIS 15 ANS, FOOD BY PHONE LIVRE LES
PLATS DES MEILLEURS RESTAURANTS!

02 663 4 663
www.foodbyphone.com



CHRONIQUE DU LANGAGE

Orthophoniste française en exercice dans le royaume, Marine Guillemain soigne les troubles de la communication et de l'apprentissage. Chaque mois, elle livre aux parents ses conseils pour prévenir au mieux des dangers et favoriser l'éducation des enfants.

Au cours de l'examen clinique habituel, j'interroge les parents sur l'attention de leur enfant et la réponse obtenue est assez souvent celle-ci : « Je ne pense pas qu'il ait des problèmes d'attention puisqu'il reste facilement une heure sur l'pad, à regarder la télévision ou à dessiner. Mais alors pour ses devoirs, c'est une autre histoire ! »

Les difficultés attentionnelles tendraient donc à se dissiper quand les enfants regardent la télévision, jouent à un jeu vidéo ou tout simplement font quelque chose qu'ils aiment. Tout serait donc

Tu vois que tu peux te concentrer !

L'attention est un processus complexe qui nous laisse souvent perplexe face à son fonctionnement. Mieux la comprendre, c'est éviter les fausses interprétations et mieux s'adapter.

question de motivation. Croyance populaire ou vérité scientifique ? Le déficit motivationnel existe-t-il ?

Dans un premier temps, certes, on conçoit aisément que le plaisir soit plus grand à se détendre qu'à travailler. Mais n'y aurait-il pas d'autres raisons, au-delà du simple environnement ?

Prenons les écrans. Des études américaines, utilisant l'imagerie, ont démontré que la zone du cerveau qui produit la dopamine est plus active face à un écran qu'en période de repos.

La dopamine est un neurotransmetteur, molécule qui permet la connexion entre les neurones et la circulation des informations. Elle donne aussi au cerveau l'information du plaisir et encourage la concentration sur l'action qui en est à l'origine.

Seul problème : plus la quantité de dopamine libérée est importante, moins celle des neurotransmetteurs disponibles pour les activités à venir est grande. D'où le difficile passage aux leçons.

D'autre part, dès 1976, le docteur Armstrong déclarait que les écrans, en prodiguant en un très court

temps une forte dose d'excitation visuelle et auditive, mettaient à mal les processus attentionnels naturels de l'être humain.

On remarque d'autre part d'étranges comportements face aux écrans. Des recherches ont montré qu'entre deux groupes d'enfants, les uns avec des troubles attentionnels et les autres sans, le premier groupe est capable de diviser son attention entre l'écran et un autre stimulus sans que leur compréhension de l'un des deux ne soit atteinte.

Il n'y aurait pas non plus de différence entre les mouvements du corps des deux groupes d'enfants au niveau de leur fréquence ou de leur type.

En conclusion, les différences de compétences attentionnelles observées entre un écran ou les devoirs s'expliquent par le plaisir ressenti (effet moléculaire) et la différence de stimulation visuelle et auditive reçue, plus attractive dans un cas que dans l'autre, d'où l'importance de mettre imagination et créativité au service de leur apprentissage.

Aussi, la soit disant concentration

sur l'écran est toute relative et n'est pas celle attendue en classe. Une exposition intense aux écrans peut encourager le développement de circuits cérébraux qui parcourent et contournent l'activité au détriment de ceux qui focalisent l'attention.

Enfin, ce n'est pas parce qu'un enfant peut se montrer concentré sur un écran qu'il peut se concentrer tout autant en classe. Peut-être bien qu'il passe tant de temps concentré devant l'écran qu'il finit par présenter des difficultés devant son cahier.

MARINE GUILLEMAIN

Samitivej Srinakarin Hospital
orthobkk@gmail.com

Sources:

Children TV Video Games and ADHD: www.mental-mechanics.org/pdf/ADD%20ADHD/ChildrenTVVideoGamesandADHD.pdf

Titre : Television, Videogames and ADHD : Challenging a Popular Belief. Auteur : Tannock, Rosemary, Ph.D. Source : ADHD report, Vol.5, p.3-7, 1997

Un site dédié aux jeunes de Bangkok

Le site anglophone **BkkKids.com** est une plateforme permettant de partager des infos sur l'éducation, les activités et les loisirs des jeunes, bref, tout ce qui peut intéresser les familles.

Avec une page Facebook très active, BkkKids présente les sorties à ne pas manquer, des boutiques pour du prêt-à-porter original, les écoles internationales, les services de santé ainsi que des plans pour les dimanches et les vacances.

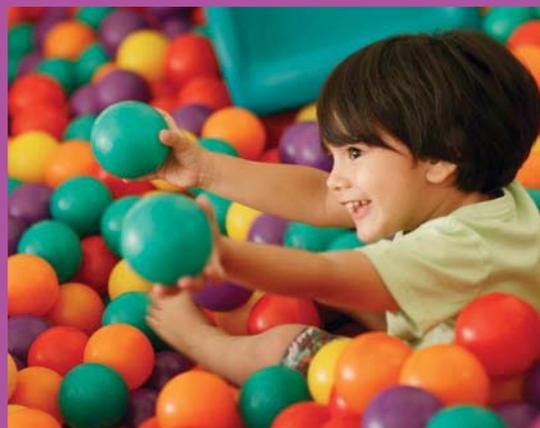
Sont listés des zoos, des parcs animaliers, des parcs à thèmes ou en-

core les dix meilleurs activités pour les ados, comme le skate, le patinage, les classes d'art, le *paintball* ou même la possibilité de s'engager avec des associations humanitaires. Les mamans des tout petits peuvent aussi piocher dans les activités qui conviennent à leur âge.

Si vous avez du mal à occuper votre petite famille les jours de congés, vous trouverez certainement de quoi vous aider.

M.G

bkkkids.com



L'agence immobilière francophone de référence qui vous accompagne depuis 2006, dans tous vos projets immobiliers en Thaïlande.

EXPATRIATION



INVESTISSEMENT



VILLEGIATURE



RETRAITE



Contactez-nous

Téléphone: +66 (0) 2 168 7047

Mobile: +66 (0) 8 5227 71 75

Email: contact@companyvauban.com

www.COMPANYVAUBAN.com

5 agences en Thaïlande:

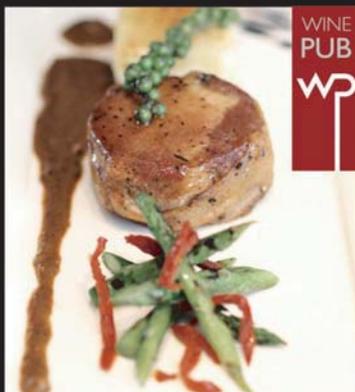
Bangkok: *Sukhumvit soi 13, BTS Nana*

Hua Hin: *Centre ville, Naresdamri road*

Pattaya: *Thappaya Road, entre Pattaya et Jomtien*

Phuket: *Patong, Mam Terrace (Holidays Inn Express)*

Samui: *Lamai, Tambol maret*



NEW TASTE EXPERIENCE AT WINE PUB

Open everyday from 18.00 - 02.00 hrs.

Spice up your evening with new a la carte menu, created by French Wine Pub Chef Cyrille Vero and his team.

- Pumpkin ravioli with red capsicum coulis
- Pork tournedos, asparagus roll up with grilled bacon and green pepper sauce
- Scallops tartar with avocado guacamole and tomato agar

And many more!



Dr GÉRARD LALANDE

Directeur Général de CEO-HEALTH, organise la prise en charge de vos problèmes médicaux par les meilleurs spécialistes en Thaïlande.

Brûlures

Reconnaître les signes de gravité

Les brûlures occasionnent chaque année en France plus de 150 000 hospitalisations, dont 7000 sont considérées graves.

Le plus souvent, l'accident survient au domicile avec un liquide brûlant au contact de la peau. Dans la moitié des cas, la victime est un jeune enfant. Bien que la plupart des brûlures répondent favorablement à des mesures de premiers soins, il est essentiel de reconnaître de façon précoce une brûlure plus sérieuse qui nécessite une prise en charge médicale.

La gravité d'une brûlure s'évalue sur quatre critères : la profondeur ou degré de la brûlure ; l'étendue ; qui s'apprécie en fonction du pourcentage de surface lésée par rapport à la surface corporelle totale ; sa localisation (le visage, les mains, la région de l'aîne et les articulations représentent des facteurs aggravants) ; et enfin la présence d'une éventuelle maladie préexistante.

Il existe quatre degrés de brûlures. Le premier degré, dont le coup de soleil modéré est un exemple typique, implique uniquement l'épiderme (la couche la plus superficielle) entraînant une rougeur cutanée et un simple inconfort. Le deuxième degré atteint la couche dermique (strate intermédiaire) et est responsable de douleurs intenses avec œdème et cloques qui peuvent parfois laisser des lésions post cicatricielles. Le troisième

degré se traduit par une atteinte de l'hypoderme (la couche la plus profonde de la peau) et de la couche graisseuse sous-jacente et induit des dommages cutanés brunâtres de texture cartonnée imposant des greffes de peau. Fait important, ces brûlures profondes n'occasionnent aucune sensation douloureuse car les terminaisons nerveuses ont été détruites sous l'agression thermique. Le quatrième degré résulte d'une destruction totale du revêtement cutané et d'une atteinte musculaire voire osseuse. L'étendue de la brûlure doit impérativement être évaluée. Un moyen simple de calculer le territoire brûlé est d'utiliser la paume de la main qui correspond approximativement à 1% de la surface corporelle totale (SCT).

Les brûlures entraînent trois types de complication : une perte massive de liquide au niveau de la zone affectée (par exsudation du plasma) lors des toutes premières heures, puis un risque d'infection dès les premiers jours et enfin des lésions cicatricielles sur le long terme. Une brûlure qui s'étend sur 15% de la SCT (10% chez l'enfant ou le sujet âgé) peut conduire à un état de choc cardiovasculaire potentiellement mortel. Ainsi, toute brûlure de plus de 10% de la SCT doit être considérée comme une urgence médicale et implique le transfert de la victime en cen-

tre spécialisé.

Les premiers soins d'une brûlure des deux premiers degrés consistent à refroidir la surface lésée par un écoulement continu pendant 15 minutes d'eau tiède qui apaise les douleurs. Il ne faut pas appliquer de glace ou de produits gras sur une brûlure. Les bijoux doivent être ôtés au plus vite (risque d'œdème) et les vêtements adhérent à la peau ne seront retirés qu'à l'hôpital. Les lésions simples du premier et du deuxième degré peuvent être traitées sans difficulté avec des antiseptiques et crèmes antibiotiques pour les soins locaux. Tous les autres cas de brûlures, sérieuses ou étendues, induites par le courant électrique, des produits chimiques ou survenues lors d'explosion ou d'inhalation de substances toxiques, ou affectant le visage, les yeux ou l'aîne justifient une prise en charge spécialisée.

La prévention est bien sûr essentielle. La très grande majorité des brûlures peuvent et doivent être évitées par des mesures de bon sens en commençant par une supervision attentive des enfants.

gerard.lalande@ceo-health.com



Grossesses précoces : taux record !

Une campagne de sensibilisation des jeunes sur les grossesses précoces a été lancée par le ministère du Développement social, la Thaïlande accusant des taux de natalité chez les adolescentes parmi les plus élevés au monde, avec 54 grossesses pour 100 000 jeunes filles de moins de 18 ans, les plus jeunes n'ayant que 9 ans. Trente pour cent des mères sont encore au collège. Selon un rapport du département de la Santé, 3725 filles de moins de 15 ans ont accouché en

2012.

On estime à 130 000 les grossesses non désirées d'adolescentes chaque année dans le royaume, et sans doute le double en prenant en compte les avortements clandestins. L'insuffisance d'éducation sexuelle dans les écoles et par les parents est mise en avant, ainsi que la réticence des parents à parler de la sexualité avec leurs enfants.



M.G.

Assurez votre retraite : Vérifions, estimons et optimisons vos droits



Une gamme de services pour maîtriser votre retraite

- **Garantissez vos acquis** afin d'être sûr de percevoir pleinement vos droits retraite
- **Connaitre votre retraite** pour mieux l'anticiper
- **Optimisez vos droits retraite** : augmentez votre retraite ou partez plus tôt
- **Déchargez-vous des formalités administratives** auprès d'un interlocuteur unique

AvenirDéFi

S.C.I.I. (South East Asia) Co., Ltd. Contactez Philippe VERNY
Tél : (662) 653-0950-1 Mobile : (668) 1845-8263 E-mail : scii@loxinfo.co.th

Hôpital Samitivej : spécialisé en orthopédie



Sukhumvit Campus Département Sports et Orthopédie :

- Orthopédie
- Arthroplastie
- Physiothérapie
- Evaluation de la condition physique
- Nutrition

 Awarded by JCI:
Clinical Care Program Certification for Osteoarthritis of the Knee

Srinakarin Campus Département colonne vertébrale :

- Evaluation des troubles neurologiques
- Traitement à la discrétion des spécialistes
- Analyse des résultats du traitement
- Procédure de suivi systématique
- Soins post chirurgicaux et de réduction

 Awarded by JCI:
Clinical Care Program Certification for Low Back Pain

0-2711-8181
www.samitivejhospitals.com



info@samitivej.co.th

 สมิติเวช
SAMITIVEJ

La fondation Urgo s'implique en Thaïlande

Grâce à sa fondation, le géant de la santé renforce sa présence dans le royaume pour lutter contre le diabète et le bec de lièvre.

On connaît les laboratoires Urgo pour leurs pansements, moins pour leur action humanitaire. Un aspect de leur répertoire qui gagne pourtant à être connu.

Présente depuis plusieurs années en Asie du Sud-Est, cette filiale du groupe Viva Santé, qui commercialise des produits de santé à destination du grand public et du milieu hospitalier, multiplie les actions caritatives à travers sa fondation.

Soutenir la recherche et encourager le travail des acteurs du milieu scientifique, accompagner l'éducation et la prévention en matière de santé, tels sont les objectifs que s'est fixée la fondation Urgo. Concrètement, cette volonté se traduit par de multiples projets soutenant différentes causes à travers le monde. En Thaïlande notamment, la fondation Urgo soutient deux grands programmes : la chirurgie réparatrice du bec de lièvre et la lutte contre le diabète.

L'Association des chirurgiens plastiques de Thaïlande (*The Association of Plastic and Reconstructive Surgeons of Thailand*), par le biais de l'association Harelip, organise plusieurs voyages par an dans les hôpitaux de Bangkok et du pays pour soigner une pathologie qui touche beaucoup trop de familles : le bec de lièvre. Cette déformation de la bouche, en plus de son atteinte physique, affecte le quotidien du patient et sa vie sociale. C'est pour-



quoi l'association, avec le soutien de la fondation Urgo, s'emploie à aider un maximum d'enfants. En 2013, elle est venue en aide à environ 350 malades. « *Un véritable travail d'équipe est nécessaire. Les hôpitaux prêtent gracieusement les salles d'opération, les médecins travaillent bénévolement et la fondation Urgo aide à la logistique* », précise Jérôme Besnard, représentant de Viva Santé en Thaïlande. L'association opère aussi les malformations congénitales ou consécutives à de graves brûlures.

Autre cause soutenue : les soins aux ulcères du pied diabétique. Le nombre de personnes

en surpoids en Thaïlande ne cesse de s'accroître, provoquant ainsi une augmentation du nombre de diabétiques. L'ulcère du pied diabétique est l'une des conséquences les plus graves et des plus coûteuses de cette maladie. Concernée, la fondation lutte contre cette pathologie par le biais de bourses qu'elle octroie à des spécialistes qui travaillent sur trois orientations : l'éducation du patient, la prise en charge à l'hôpital et la chirurgie et le suivi. « *L'argent distribué doit être réinvesti dans une association ou un département médical pour la mise en place de ces projets* », précise Jérôme Besnard.

MÉLINA LHERMITE

fondation-urgo.fr

Première promotion de l'école Luxellence-IFA Paris

L'ambassadeur de France en Thaïlande Thierry Viteau, le président du groupe CP Korsak Chairasmisak et les dirigeants du groupe d'écoles IFA (International Fashion Academy) Patrick Kouzmine-Karavaieff et Olivia Chai, ont remis aux étudiants de la première promotion du MBA « Management du Luxe » de l'école Luxellence-IFA leurs diplômes de fin d'études lors d'une cérémonie à la résidence de France.

L'ambassadeur a souligné la qualité du cursus proposé par cette formation franco-thaïlandaise qui comprend notamment, en

plus d'un stage de fin d'études au sein d'une marque de luxe, trois mois d'enseignement dans chacune des trois métropoles que sont Shanghai, Paris et Bangkok. Les étudiants avaient également suivi, avant leur départ pour Paris, un programme d'initiation au français à l'Alliance française de Bangkok.

Thierry Viteau a également rappelé toute l'attention qu'il attachait à ces échanges avec les groupes français de luxe, qui véhiculent une image d'excellence de la France à l'étranger.



L'ambassadeur de France (4ème à droite), entouré des deux dirigeants de l'IFA et du président du groupe CP (4ème à gauche), à la résidence de France.



Le Petit
Zinc
Yen Akart

Crêpes... **ET**
Bistrot français!

Le Petit
Zinc
Sukhumvit



La Brasserie

Yen Akart: 02.249.55.72 - Sukhumvit: 02.259.30.33
www.lepetitzinc.com

SPANISH ON 4

**SPANISH
ON 4
TAPAS
CAFE**

Les Bars Tapas de Bangkok

**TAPAS
CAFE**

Happy Hours
3 dishes for 195++
Local beers 75++
All day, every day till 7pm!

78, 80 Silom Soi 4, 02 632 9955
1/25 Sukhumvit Soi 11, 02 651 2947
www.tapascafebangkok.com

Crêpes & Co.

Simply Unique
Since 1996

Best of C&C

Découvrez le meilleur de notre
sélection Méditerranéenne
ce mois-ci !



Délices Du Maroc



Sélection Grecque



Saveurs Catalanes

BANGKOK • HUA HIN

Crêpes & Co. @ Langsuan 59/4 Langsuan Soi 1
Ploenchit Rd., Lumpini
T: 02 652 0208-9

Crêpes & Co. @ Thonglor Eight Thonglor Bldg.
Chr Thonglor Soi 8
T: 02 726 9398-9

Du Lundi au Samedi: 9am-11pm
Dimanche: 8am-11pm

Crêpes & Co.
CORNER

Crêpes & Co. Corner
7th Fl. Central World

www.facebook.com/crepesnco | info@crepesnco.com

Découvrez
dès
maintenant
notre
application
C&C App



■ Chronique juridique



L'erreur médicale

La réputation des services médicaux thaïlandais n'est plus à faire : la qualité des soins et leurs prix abordables sont reconnus globalement. En cas de faute médicale, la loi thaïlandaise permet au patient de lancer une action devant les juridictions civiles et pénales.

Certains n'hésitent pas à comparer la qualité des soins reçus dans un hôpital privé de Bangkok à celle garantie par les très prestigieux hôpitaux de Dubaï, Delaware ou Düsseldorf. Le tableau mérite cependant quelques nuances, avec, ci et là, des affaires de négligences médicales.

L'erreur médicale peut se définir comme la négligence d'un professionnel de santé qui, par action ou omission, procure à son patient un traitement inapproprié, lui causant ainsi des lésions graves ou mortelles. Cela inclut notamment les diagnostics erronés ainsi que l'insuffisance d'informations fournies au patient quant aux risques impliqués par certains traitements.

Pour qu'un patient victime d'une faute médicale puisse lancer une action devant les juridictions civiles et pénales, l'erreur médicale doit être associée à une faute au sens de l'article 420 du Code civil et commercial. Le recours doit être exercé dans un délai d'un an à compter de la date où la victime a eu connaissance de l'erreur médicale.

Conformément aux dispositions légales concernant les professions médicales, un médecin doit délivrer « ses meilleurs soins » aux patients. S'il n'y parvient pas, il pourra faire l'objet de sanctions. Le concept de « meilleurs soins » est bien sûr à entendre dans une certaine limite et être interprété comme les meilleurs soins que le médecin peut raisonnablement fournir au regard des conditions et des médicaments dont il peut disposer au moment du traitement médical. Si les moyens mis à sa disposition ne lui permettent pas d'offrir le niveau de soin suffisant, la loi exige que le médecin transfère le patient dans un hôpital mieux équipé.

En droit pénal, l'erreur médicale est prévue par les sections 288 à 305 du Code pénal thaïlandais comme une atteinte à l'intégrité physique et à la vie. Le délai de prescription pour intenter une poursuite pénale dépend de la gravité de la faute médicale, pouvant atteindre 20 ans en cas de mort du patient. Les sanctions encourues, selon les effets produits par la négligence, pourront comprendre des peines d'emprisonnement de un an à dix ans fermes.

Dans le cadre de la loi B.E. 2545 sur la santé publique

de 2002, les bénéficiaires du service universel de santé thaïlandais ayant fait l'objet d'erreurs médicales sont par ailleurs habilités à demander une indemnisation quand bien même l'erreur ne serait pas rattachée à une faute établie. Le paiement de l'indemnité leur sera attribué pour compenser le préjudice lié à une présumée erreur médicale sans qu'il soit nécessaire d'obtenir une attestation officielle d'un médecin ou de l'hôpital confirmant l'erreur médicale.

Le montant des indemnités en compensation pour des erreurs médicales ayant eu lieu à partir du 1er octobre 2012 est réglementé et pourra atteindre 400 000 bahts en cas de décès ou d'infirmité permanente.

L'organe institutionnel de contrôle de l'industrie médicale thaïlandaise est le Conseil médical de Thaïlande. En pratique, lorsqu'un patient est victime d'une erreur médicale, l'affaire sera soumise à la considération du Conseil, qui va d'abord examiner les faits reprochés au médecin dans le but de déterminer s'il a vraiment commis une erreur médicale. Le Conseil pourra alors demander à la police de faire une enquête sur cette erreur. Le rapport d'enquête sera ensuite transmis au patient qui pourra alors poursuivre le médecin ou l'établissement en justice. Le Conseil médical pourra inviter les parties à trouver un accord amiable avant l'engagement d'une procédure judiciaire.

Si la justice donne raison à la victime, elle pourra être dédommagée de son préjudice dès lors que celui-ci est quantifiable (perte d'un revenu passé, présent ou futur, remboursement des frais médicaux...). A la différence de certains pays occidentaux les dommages et intérêts non quantifiables ou punitifs (rattachables notamment au concept de « préjudice moral ») ne sont pas reconnus en Thaïlande.

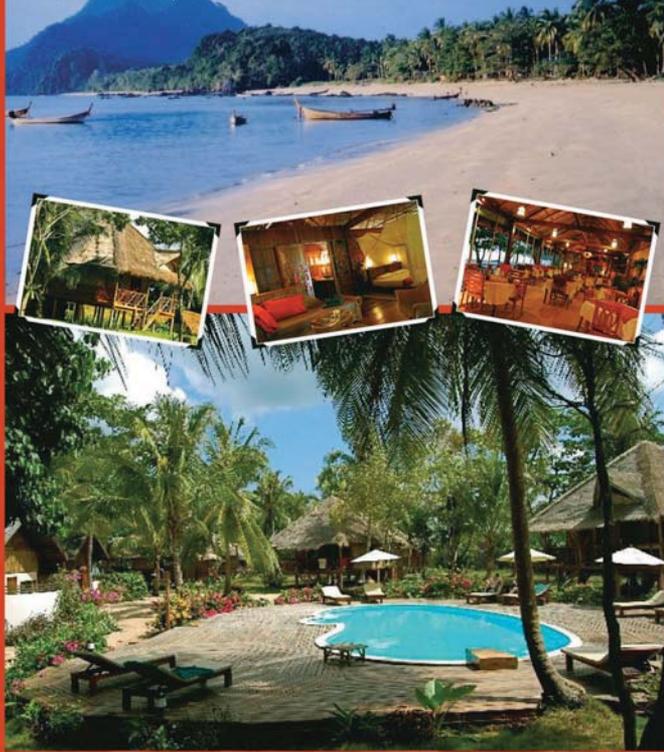
ANGUS MITCHELL – angus.mitchell@dfdl.com
 KRAISORN RUEANGKUL – kraisorn@dfdl.com
 MATTHEW CHRISTENSEN – matthew.c@dfdl.com



www.kohjumlodge.com

KOHJUM
lodge

L'île préservée de Koh Jum est située entre Krabi, Phi Phi et Koh Lanta.



Adresse: Koh Jum Lodge - Ile de Koh Jum - Province de Krabi - Thaïlande
Téléphone: +6675 618 275 - Fax: +6675 618 276 - Portable: +6689 921 1621

Votre agence de voyage à Bangkok

Avec Exotissimo, découvrez les lieux les plus fascinants d'Asie et du monde. Rencontrez et échangez avec les locaux pour vivre des expériences inoubliables.



Nos services

Voyages sur mesure, réservations d'hôtels, vols domestiques et internationaux, services de transfert, demandes de visa, voyages d'aventure, séjours en famille...

Nous vous attendons pour réaliser tous vos rêves de voyages.

EXOTISSIMO

World Travel
Asia • Europe • America • Oceania • Africa

Travel Agency 22nd Floor, Smooth Life Tower,
44 North Sathorn Road, Silom Bangkok, Thailand 10500

Tel: 02 633 9055

Email: infobkk@exotissimo.com Website: www.exotissimo.com

Yves

Joillier

FABRICANT JOAILLIER
DEPUIS 1980

NOUS RÉALISONS DES
BIJOUX SUR COMMANDE



CHARN ISSARA TOWER I
3RD FLOOR / RAMA IV
02 233 32 92

OUVERT DE 11:00 A 17:30
TOUS LES JOURS SAUF LE DIMANCHE

joyaubkk@truemail.co.th

Sunissa, petite fille d'Isan

Dans un premier récit autobiographique, *Montri, fils d'un paysan thaï*, paru en 2004, Montri Kangkorn-Hautemains retraçait le chemin parcouru, de son départ du village de Makhamtao à son installation définitive en France en juin 1977. Il n'oubliera jamais ses racines et apportera une aide essentielle à son village natal.

En 2006, avec son compagnon Guy Madalena, ils fondent l'association « Les Amis du Vieux Tamarin », qui soutient aujourd'hui l'école Ban Sataey de Makhamtao et encourage le parrainage d'enfants sur place.

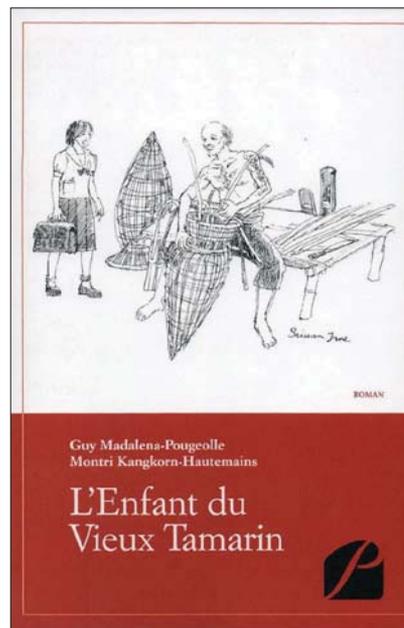
Avec ce nouveau récit, *L'enfant du Vieux Tamarin*, l'histoire est racontée à la première personne par Sunissa, petite fille pauvre de ce village au cœur des rizières, qui rêve d'être parrainée par des familles françaises, comme d'autres enfants. Pourquoi pas elle, qui rêve de devenir infirmière pour servir les autres ?

Nous partageons quatre années de sa vie quotidienne, de ses aspirations, de ses soucis, sous forme de courtes chroniques. La dernière nous conduit à Ban Mi où, grâce à l'aide financière de ses parrains, grâce aussi à son travail, elle a pu entrer au lycée. Fini de rêver : oui, un jour, elle sera infirmière. Le roman est parsemé de dessins et de quelques photographies illustrant les propos.

Comme il est précisé en début d'ouvrage, les fonds récoltés par la vente du livre seront reversés à l'association. Le parrainage a déjà permis d'accompagner 90 enfants. Ce livre est à commander sans hésitation !

MARTINE HELEN

L'enfant du Vieux Tamarin
 Guy Madalena et Montri Kangkorn-Hautemains
 Editions du Panthéon
editions-pantheon.fr
amisduvieuxamarin.blogspot.fr



The Ruling Elite of Singapore

Réseaux de pouvoir et d'influence

Dans ce livre, Michael D. Barr présente un large panorama de l'élite singapourienne depuis les années 1960 et l'indépendance de la ville-État et décrit les étapes de l'établissement de la famille Lee à la tête du pays.

Selon lui, les réseaux de pouvoir actuels sont un projet initié et mis en place par Lee Kuan Yew, ancien Premier ministre et « père fondateur » de Singapour, dans le but de s'approprier le contrôle du pouvoir, avec sa famille. Cette élite, explique l'auteur, est comme un système solaire constitué de différentes sphères tournant autour du même centre, Lee Kuan Yew (le soleil). Le premier cercle, le plus proche de Lee Kuan Yew, est composé de la famille Lee. Le second cercle est constitué des gens les plus proches de cette famille sans lien filial. Le troisième cercle comporte les figures importantes des principales communautés présentes à Singapour. Il identifie les institutions

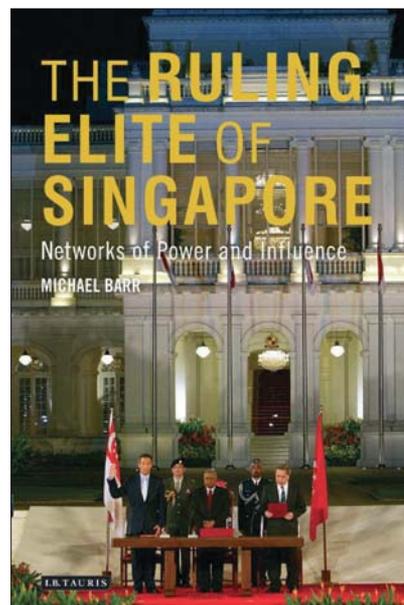
cruciales pour ce pouvoir et les cinq caractéristiques essentielles de l'élite qui sont la clé pour comprendre le fonctionnement de ces réseaux d'influence, et évoque la possibilité, après les élections de 2011 qui ont permis au fils de Lee Kuan Yew, Lee Hsien Loong, d'asseoir son autorité, de certains changements de pouvoirs à l'intérieur de l'élite et d'un virage possible, plus fondamentalement démocratique, dans le système politique de Singapour. **M.G.**

Michael D. Barr est professeur à l'université Flinders, Australie, et rédacteur en chef de l'Asian Studies Review.

*The Ruling Elite of Singapore
 Network of Power and Influence*

*Par Michael D. Barr
 I.B.Tauris & Co Ltd, 2014, 200 pages
ibtauris.com / irasec.com*

Ouvrage disponible chez Carnets d'Asie.



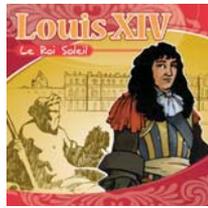
Carnets d'Asie Librairie francophone de Thaïlande

Alliance française de Bangkok 179 Rue Witthayu,
 Lumpini, Bangkok 10330
 (600 mètres du MRT Lumpini)

Du lundi au samedi : de 9h00 à 19h00
 Tel. +66 (0)2670 4280
cabangkok@gmail.com
www.facebook.com/CarnetsdAsie.Bkk



pour les enfants



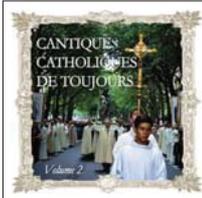
DES CD

et les parents

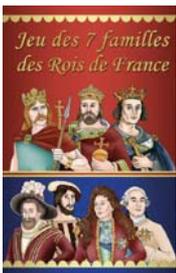
EN TÉLÉCHARGEMENT SUR digital.diffusia.fr



ET EN EXCLUSIVITÉ À Carnets d'Asie Bangkok



et le Jeu des 7 familles des rois de France



www. **FRANCE** Productions .fr

NOUVEAUTÉ!

EN EXCLUSIVITÉ CHEZ

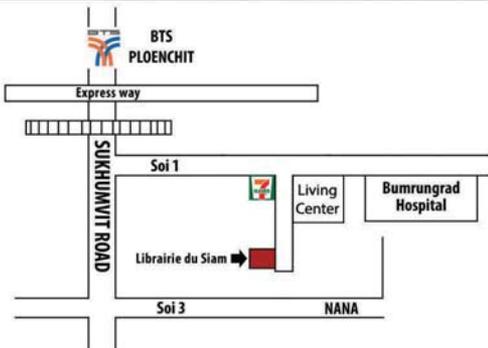
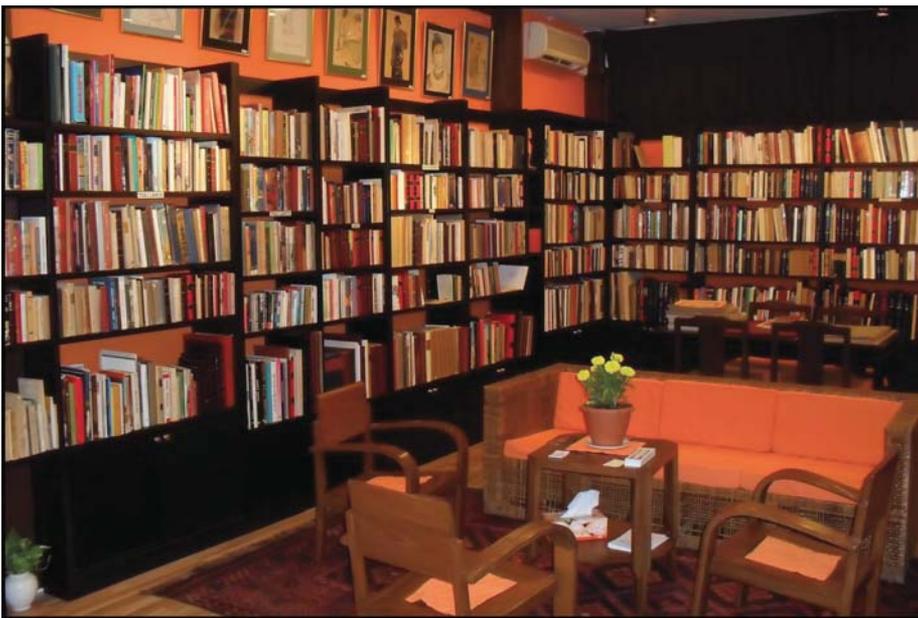
wine connection



AUSTRALIE

'BOLD RED' SHIRAZ
'COOL WHITE' CHARDONNAY

WWW.WINECONNECTION.CO.TH



NOUVELLE ADRESSE !
44/2 Sukhumvit soi 1
Bangkok 10110 Thaïlande

Librairie du Siam
et des Colonies

Rare Books
Livres Anciens
et de Collection

Voyages
Histoire
Géographie

Littérature Coloniale
Grabures Anciennes

44/2 Sukhumvit soi 1,
Bangkok 10110 Thaïlande
Tel : 02-251-0225, 02-252-0299
Fax: 02-255-4222

E-mail:
librairie@siam.com

■ Les écrivains de l'Indochine Librairie du Siam et des Colonies (librairiedusiam@cgsiam.com)

Jean FOROPON (1884-1953)

Il y en a vingt-deux, vingt-deux petits contes, tous plus délicieux les uns que les autres. Et puis il y a la brousse, ou plutôt la montagne du Nord Tonkin. Décor majestueux pour autant de vies oubliées.

Une fois encore, un auteur inconnu pour des livres introuvables. Si les renseignements glanés sur Internet sont corrects, Raphaël Jean Léon Foropon Françoise naît à St André de Cubzac en 1884. Après l'École militaire de Rochefort, il rejoint l'Indochine dès 1912. À l'exception d'une parenthèse glorieuse pendant la Grande Guerre, sa carrière militaire aura pour cadre essentiel le Tonkin, dont il ne reviendra qu'en 1947, après avoir fait partie de la Mission militaire de Jean Sainteny.

Après avoir quitté l'armée au début des années trente, il restera dans ses chères montagnes du Haut-Tonkin et sera nommé résident du cercle de Pa-Kha, à la

frontière chinoise, dont il rédigera la monographie.

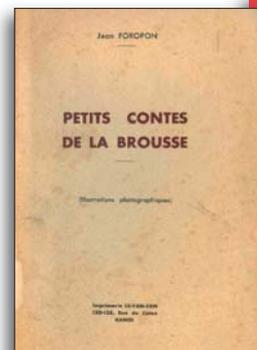
C'est à Hanoï qu'il fera publier ses deux œuvres littéraires, un volume de poèmes en 1933, *Sous l'œil du Bouddha*, et ses *Petits contes de la brousse* en 1935. Une suite de petites vignettes qui pour la plupart ont la splendeur des montagnes de la Haute Région pour décor, région rarement présentée dans la littérature indochinoise. Des textes de trois ou quatre pages, qui nous racontent la vie des petits postes militaires égrenés tout au long de la frontière chinoise, « *blockhaus de pierre, dont les créneaux semblent des yeux étranges, jamais clos, obstinément fixés sur la Chine proche* ».

Spectacle inoubliable de ces marchés de montagne où tous les clans, toutes les races se mélangent dans un tourbillon de bruits et d'odeurs, et l'étincelante mosaïque des couleurs des cos-

tumes traditionnels : les Tays, les Mans, les Méos, mais aussi les Thos ou encore les Chinois, tous plus ou moins trafiquants d'opium.

Au milieu de tous, le chef du Poste en son costume blanc, le chef respecté et craint, celui qui est le gage de la paix nouvelle qui règne dans ces montagnes. Oublié par sa hiérarchie, souffrant de son total isolement, il ne trouve bien souvent pour meubler sa solitude que les jolies petites montagnes « *qui lui offrent la merveille de leur corps juvénile, tendent à sa soif de baisers l'hibiscus de leurs lèvres et tressent pour lui l'ensorcelante guirlande de leurs caresses* ». L'auteur ne s'en cache pas et nous annonce la couleur : « *J'ai toujours préféré à la Vénus Callipyge, ces œuvres exquises des coroplastes tanageriens dont les filles d'Annam, qu'on le veuille ou non, sont très souvent d'admirables reproductions* ».

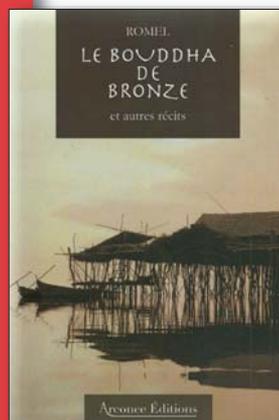
Et ce sont elles qui vont mener le jeu dans nombre de ces histori-



ettes : la coquette et jolie Nong Lam, dont le mari, le riche commerçant chinois Phong-Ky, ne survivra pas à la nuit de noces ; ou encore la rusée Sao-La, la plus désirée des jeunes femmes de Sop Teck, à qui son gros benêt de mari n'arrive pas à faire d'enfant. Des tranches de vies où les rires et les pleurs se mêlent pour nous faire encore rêver d'un monde qui n'existe plus.

FRANÇOIS DORÉ

■ Coin lecture Librairie Carnets d'Asie, Alliance française de Bangkok (Tél : 02 670 42 80)



L'auteur mystérieux qui se cache sous le nom de plume Romel vous fera partager sa passion pour la littérature et un fascinant petit royaume asiatique au travers de trois nouvelles dont l'action se situe au début des années 90.

À cette époque à nulle autre pareille, le pays khmer se rouvre enfin au monde. Hommes, arbres

et bêtes se redressent et le Mékong, Angkor et les hauts plateaux où se frottent Laos, Vietnam et Cambodge serviront de décor aux aventures de Romel.

À bord du vieux rafiote Le Chenla, Romel et ses compagnons remontent le Mékong à la recherche d'un bouddha de bronze là-haut vers le nord. Madame Rath, antiquaire de choc du célèbre Marché russe à Phnom Penh : « *Regardez leur port de tête lorsqu'elles pédalent sur un vieux vélo chinois plus lourd qu'elles, vous vous demandez s'il n'y a pas que des reines dans ce pays* ».

Bun Ly, formidable capitaine du Chenla « *transporte tout du règne animal et végétal et des hommes aussi* ». Au fil du Mékong, « *moins*

puissant que l'Amazone, plus fort que le Nil », ils ouvrent des pages secrètes, drôles, douloureuses, savantes de leur histoire.

Le périple se poursuit avec un académicien déjanté plus heureux dans les bas-fonds de l'Asie que dans son fauteuil quai Conti. Morceaux de bravoure chez la mère Chhum, puis à l'ambassade de France lors du survol des temples avec l'aventurière octogénaire.

L'énigmatique et passionnant « Michel Martin » clôt ce voyage avec une immersion dans l'épique Asie tropicale : Boloven, Dac Lac, Mondolkiri, les hauts plateaux, terres de tous les mythes. MIA, POW, ethnies, jungle, « *les hommes demandent pardon aux arbres de les déranger dans leur vie végétale* ». Ce que Romel va y rencontrer sort du roman, entre dans le do-

cument.

Le bouddha de bronze est un bol d'air pur par son opposition résolue à la littérature morbide qui encombre le rayon Cambodge de nos librairies.

Après en avoir essuyé les balles, Romel montre que du Cambodge l'on peut aujourd'hui écrire des pages jubilatoires. Les sourires sont revenus ? Alors les âmes errantes ont trouvé la paix.

Vous refermerez le livre, continuerez de rêver et oublierez de vous demander : réalité ou fiction ?

OLMIER JEANDEL

Le Bouddha de bronze de Romel.
Charolles (71) : Arconce Editions, 2013
271 pages 1000 bahts

■ **Cinéma, concerts, expos...**

Les rendez-vous à ne pas manquer !

Projections à l'Alliance

Tous les mercredis à 19h, l'Alliance française de Bangkok propose des séances gratuites.
Nouvelle adresse : 179 Witthayu Rd, Lumpini, Pathum Wan / afthailande.org

Les femmes dans les films



Le Paradis des bêtes

Un film d'Estelle Larrivaz (Comédie dramatique – 2012 – 1h43)

Avec : Stéfano Cassetti, Géraldine Pailhas, Muriel Robin

Film interdit aux moins de 12 ans

Dominique, père possessif est directeur d'une animalerie « Le Paradis des bêtes ». Après que sa violence a dépassé un point de non retour avec son épouse Cathy, il s'enfuit en Suisse en compagnie de leurs enfants, Clarisse et Ferdinand.

Mercredi 5 mars à 19h



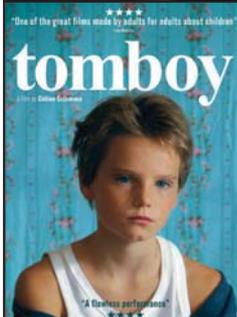
Louise Wimmer

Un film de Cyril Mennegun (Drame – 2012 – 1h17)

Avec : Corinne Masiero, Jérôme Kircher, Anne Benoît, Marie Kremer

Après une séparation douloureuse, Louise Wimmer vit à 50 ans dans sa voiture en attendant de trouver un logement. Entre le découragement et l'espoir, elle cherche comment reconquérir sa vie de femme.

Mercredi 12 mars à 19h



Tomboy

Un film de Céline Sciamma (Comédie dramatique – 2011 – 1h22)

Avec : Zoé Héran, Malonn Lévana, Sophie Cattani, Mathieu Demy

Laure, 10 ans, est un garçon manqué. Arrivée dans un nouveau quartier, elle fait croire à sa bande qu'elle est un garçon. L'été devient un grand terrain de jeu et Laure devient Michaël, un garçon comme les autres...

Mercredi 19 mars à 19h



17 filles

Un film de Muriel et Delphine Coulin (Comédie dramatique – 2011 – 1h30)

Avec : Louise Grinbert, Juliette Darche, Roxane Duran

Dans une petite ville au bord de l'océan, un groupe d'adolescentes décident de tomber enceintes en même temps. Les adultes n'y comprennent rien, pas plus que les garçons. Pourquoi ces filles, toutes scolarisées dans le même lycée, ont-elles décidé de faire un enfant ?

Mercredi 26 mars à 19h

Films en français sous-titrés en anglais

Cinéma Diverse

Le choix des réalisateurs au BACC

Tous les deux mois, le Bangkok Art and Culture Center présente un film du monde, choisi par un réalisateur thaïlandais, qui animera un débat après la projection.



Between Two Worlds (Sri Lanka - 2009)

de Vimukthi Jayasundara
Film choisi par Pen-ek Ratanaruang (*Last Life in the Universe*) qui décrit ce film comme « naviguant entre surréalisme et fable, magique, drôle, provoquant la réflexion et absolument inoubliable ».

Vimukthi Jayasundara a étudié au Studio National des Arts de Le Fresnoy et son premier long métrage, *The Forsaken Land* (2005), a remporté la Caméra d'Or à Cannes en 2005 dans la catégorie « Un certain regard ».

Between Two Worlds a été nommé pour le Lion d'Or à Venise en 2009.

Le jeune Rajith fuit la ville où il vit et où de violents affrontements ont lieu. Il rejoint un village dans une vallée. Là, les habitants semblent encore fortement imprégnés d'une vieille légende selon laquelle un jeune prince est condamné à se cacher dans une forêt parce qu'une prophétie a annoncé qu'il sera le meurtrier de ses oncles, dans le but d'accéder au pouvoir.

Le 22 mars de 16h30 à 21h (film à 18h)

VO avec sous-titres anglais et thai
Discussion en thai traduit en anglais
BACC Auditorium 5ème étage
<http://en.bacc.or.th>

■ **Expos**

Un peu perdu

Le projet de Lek Kiatsirikajorn est centré sur les travailleurs venus de la campagne pour vivre et travailler à Bangkok, souvent exilés dans des banlieues, photographiés au milieu de projets abandonnés, petites silhouettes dans un univers vide où la nature reprend ses droits. Une allégorie de la Thaïlande moderne, selon le photographe, piégée entre un passé perdu et un avenir meilleur qui semble inaccessible.

Lost in Paradise a été produit avec le support du musée du Quai Branly, qui a sélectionné le projet en 2012.

Lost in Paradise
Jusqu'au 27 avril
 Kathmandu Photo Gallery
 87 Pan road (près du temple indien),
 Silom (BTS Surasak)
 Du mardi au dimanche de 11h à 19h
kathmandu-bkk.com

Ci-contre : Changwattana, Nonthaburi



L'énigme de l'ordre

Le photographe anglais Rado Klose explore l'environnement que l'homme s'est façonné, son instinct à trouver une logique dans ce qui semble pur hasard, de la même façon qu'on reconnaît une constellation dans un ciel chargé d'étoiles. L'exposition présente des clichés pris en Thaïlande, suggérant des thèmes comme la religion, le travail, la mort, et

évoque une méditation visuelle sur des détails souvent négligés qui reflètent nos vies et nos croyances.

The Enigma of Order
Jusqu'au 30 mars
 Eat Me Restaurant,
 Convent Road (près du couvent des Carmélites)
 Ouvert de 15h à 1h tous les jours
Eatmerestaurant.com

Comment se dessine notre futur ?

L'exposition du Thailand Creative and Design Centre (TCDC) anticipe le style de vie et les tendances de consommation des prochaines années, montre comment les idées sont adoptées et adaptées selon les pays, avec plus de 60 articles figurant la monnaie digitale Bitcoin, l'imprimante en 3-d pour l'usage personnel ou le livre des émoticônes (smiley), répartis en quatre sections : The Same but Different ; Adopting with Adaptation ; New

Value from Old Things, New Answers to Old Problems ; and A Unified World.

Plus la globalisation et la technologie rendent le monde uniforme, plus les mots « différent » et « mieux » prennent du sens.

Hello World !
Jusqu'au 23 mars
 TCDC, 6ème étage, The Emporium,
 662 Sukhumvit Soi 24
tcdc.or.th





@ Manolo Chrétien

Hommage à Saint-Exupéry

Il y a bientôt 70 ans, le 31 juillet 1944, l'avion d'Antoine de Saint-Exupéry était abattu par un pilote allemand et disparaissait en mer près de Marseille. L'année précédente, *Le Petit Prince*, écrit à New York pendant la guerre, est publié avec ses propres aquarelles à New York et, en 1946, chez Gallimard, en France. L'Alliance française rend hommage à l'aviateur écrivain avec une conférence par son petit-neveu, une exposition de Manolo Chrétien et deux films.

Conférence

A l'occasion du 70e anniversaire de la parution du *Petit Prince*, Olivier d'Agay, petit-neveu de l'auteur et délégué général de la Fondation Antoine de Saint-Exupéry pour la Jeunesse vient, pour la première fois, en Thaïlande, à l'Alliance française, pour témoigner sur la vie et l'œuvre de son illustre ancêtre.

Il évoquera lors de cette conférence inédite le destin singulier de cet homme exceptionnel, depuis son enfance à sa carrière d'aviateur civil et militaire, en passant par son œuvre littéraire.

Le *Petit Prince* est l'un des livres les plus lus au monde et un petit garçon aux cheveux d'or et à la rose rouge est devenu une icône planétaire, plus vivant que jamais. Saint-Exupéry y aborde des thèmes en dualité : visible et invisible, adulte et enfant, amour et amitié, voyage et sédentarité, espace et temps, danger et destruction, bonheur et chagrin.

Judi 6 mars à 19h30

Auditorium de l'Alliance française
Entrée libre



Expo photo



Le photographe Manolo Chrétien, né sur une base aérienne à Orange en 1966, fils de l'astronome Jean-Louis Chrétien, est un artiste totalement habité par le monde de l'industrie, notamment l'aéronautique : un univers d'aluminium, rivets, tarmac et kérosène dans lequel il a baigné dès l'enfance. « *Faire partie d'un si bel hommage à ce grand pilote et écrivain aux côtés de la Fondation Antoine de Saint-Exupéry est un honneur pour moi. Je suis tombé du ciel en même temps que les Mirage III et autres aéronefs mythiques de l'aviation française des années 60, dignes héritiers de toute une époque dont Saint-Exupéry fut l'un des pionniers* », dit-il.

Du 6 au 30 mars

Vernissage le jeudi 6 mars à 20h
Galerie de l'Alliance française
Entrée libre

Projections

La vie de Saint-Exupéry et son *Petit Prince* sur grand écran

Le Petit Prince

Un film de Stanley Donen (film musical – 1974 – 1h25)

Avec : Richard Kiley, Steven Warner

Film en français sans sous-titres

Le célèbre personnage d'Antoine de Saint-Exupéry prend vie dans ce merveilleux film musical. Ses traces de pas s'inscrivent sur les dunes du Sahara et son regard se plonge dans l'infini du ciel étoilé, accompagnés par les chansons d'Alan Jay Lerner et de Frederick Loewe.

Le 22 mars à 10h

Saint-Exupéry : la dernière mission

Un film de Robert Enrico (Biopic, drame – 1994 – 1h44) Avec : Bernard Giraudeau, Maria de Medeiros, Frederic Van Den Driessche

A travers une fresque historique, Robert Enrico raconte l'histoire d'Antoine de Saint-Exupéry. De l'aérospatiale aux salons parisiens, le réalisateur nous entraîne sur les traces de l'aviateur-poète et de ses inséparables amis : Guillaumet, Mermoz et Reine.

Le 22 mars à 18h30

Auditorium de l'Alliance française de Bangkok, 179 Thanon Withthayu

Scènes de vie Chaque mois, Vivien Savage nous emmène à la découverte d'un personnage ou d'un lieu chargé de la mémoire culturelle de Bangkok.

Les beaux dimanches du marché aux fleurs

Pour vous qui envisagez de faire la balade en bateau à travers les klongs présentée le mois dernier dans cette colonne, vous pourrez vous faire débarquer au retour sur le ponton de l'hôtel Mandarin Oriental que l'on a coutume d'appeler familièrement « la vieille dame de Bangkok ». Pour les autres, rien ne vous empêche de vous faire déposer en taxi devant l'entrée du palace pour commencer votre dimanche en allant savourer sur sa terrasse un *café latté* bien crémeux, accompagné d'une fine viennoiserie...

Cette terrasse élégante, située sur la rive intérieure de la boucle du fleuve, offre un point de vue très alangui, ouvert à 180° sur le Chao Praya. Même à cette distance de la mer, on y respire le parfum de la grande aventure. Du reste, je donnerais cher à parier qu'en empruntant les couloirs de cette maison fondée en 1876 pour vous rendre jusqu'à son bar très victorien, vous n'avez l'occasion de croiser l'un des fantômes de ces écrivains célèbres qui y ont séjourné : Joseph Conrad, Somerset Maugham, l'excentrique Barbara Cartland, pour ne citer que ceux-là, ou encore plus près de nous, le merveilleux John le Carré.

Si vous désirez poursuivre sur la même note « rétro raffinée », vous irez faire un tour à l'O.P. Place. Situé juste derrière l'hôtel, cet espace sur trois niveaux très compact vous propose autour de la galerie Ashood tout un concept somptueux de marchands d'antiquités et d'autres galeries d'art non moins bril-



lantes. Les chineurs auront peut-être la chance d'y dénicher quelques porcelaines rares ou d'observer, entre autres curiosités, des cabinets en bois d'orme chinois deux fois centenaires.

En sortant de l'Oriental, si vous préférez aller à la rencontre d'une atmosphère plus rustique, rendez-vous au pittoresque marché de Pak Khlong Talat. Vous le trouverez en amont du fleuve, passé Chinatown, dans la direction du Wat Pho. Depuis le quartier de Charoeng Krung, à deux pas du soi 36 récemment rebaptisé « Rue de Brest » – un clin d'œil à la Rue de Siam, à Brest, où séjournèrent en 1686 des ambassadeurs du roi Narai venus rencontrer Louis XIV et où reviendra bientôt loger la nouvelle ambassade de France –,

vous aurez tôt fait de trouver un taxi pour vous y conduire. Pak Khlong Talat n'est pas seulement le plus grand marché aux fleurs de Bangkok, il en est aussi le plus ancien des marchés maraîchers. Peut-être un peu moins couru que d'autres attractions de Rattanakosin, il n'en a pas moins traversé le temps et l'histoire. Il fut jadis un marché flottant ravitaillant la nouvelle capitale sous le règne de son bâtisseur, Rama I ; puis, conservant un accès par la rivière, se transforma en un marché aux poissons sous le règne de Rama V, avant de se stabiliser au milieu du siècle dernier – la vente de poissons ayant disparu – sous l'aspect que nous lui connaissons aujourd'hui.

De part et d'autre de Chak Phet Road, des corbeilles satu-

rées de beaux choux-fleurs, de concombres ou de piments rouges rivalisent de fraîcheur au milieu d'amoncellements d'iris mauves, de glaïeuls orangés ou d'étals de bouquets de fleurs de lotus pas encore écloses. La plupart des échoppes y proposent des services de composition florale à des prix bon marché. En passant de chaque côté des déballages, vous vous étonnerez du travail des petites mains confectionnant les *phuang malai*, ces guirlandes de jasmin et de *marigold* (1) dont les historiens trouvèrent la première trace d'une description dans un ouvrage écrit de la main même du roi Chulalongkorn (Rama V), et qui nous en fait remonter jusqu'à l'usage que l'on en faisait déjà à la cour de Sukhothai.

VIVIEN SAVAGE

(1) Variété de soucis orangés

RÉSERVEZ AVANT LE 10 AVRIL 2014
ET GAGNEZ JUSQU'À 13 JOURS
GRATUITS*!

* Offre valable, à partir d'un minimum de 21 jours facturés (40 jours pour Jumpy), selon les modèles disponibles et la durée du contrat, pour les véhicules livrés avant le 31 mars 2015. Conditions chez les représentants Citroën Euro Pass participants.

L'EUROPE avec
CITROËN Euro Pass
LES PETITS DÉTAILS FONT
LES GRANDES VACANCES

www.citroen-europass.com



VOTRE CITROËN EURO PASS :

- Véhicule neuf à prix H.T.
- Kilométrage illimité
- Assurance multirisque sans franchise
- Assistance 24 h/24 et 7 j/7
- Mise à disposition et restitution de votre véhicule dans des centres et pays différents

Offre soumise à conditions chez les représentants Citroën Euro Pass participants ou sur www.citroen-europass.com



Retrouvez
Citroën Euro Pass
sur votre iPhone!

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



Contact : Citroën EuroPass Asie au 1368 Ramkamhaeng Road, Suanluang, Bangkok 10250

Tél : +66 2 717 2604, Mobile (1) : +66 8 96 84 97 24, Mobile (2) : +66 8 97 94 87 33

Mail : sylvainbernard@gefcit.com ou citroentt@gefcit.com



Venez découvrir la magie du Parc Naturel de Sam Roi Yot, à 38km au sud de Hua-Hin. Voté 6ème hôtel familial de Thaïlande en 2013 par

www.dolphinbayresort.com - +66(0)32 559 360



■ Agenda

Disney on Ice, Treasure Trove

Pour ce spectacle sur glace, la malle aux trésors des films de Disney a été ouverte, et neuf films et plus de cinquante personnages ont été ressuscités.

De Blanche Neige à La Petite Sirène ou Alice et Peter Pan, la magie de Disney

fonctionne et tout le monde va se régaler !

Du 27 au 30 mars

De 300 à 2500 bahts

Impact Arena

Muang Thong Thani

Billetterie : thaiticketmajor.com



Conférence

Les empreintes du Bouddha, ou Buddhapāda, sont l'un des plus anciens symboles du Bouddhisme. Humbles représentations ou œuvres d'art ornées de pierres et d'or, ou « véritables » empreintes, elles symbolisent la présence du Bouddha et ses enseignements.

Jacques de Guerny, pendant des années, a collecté des

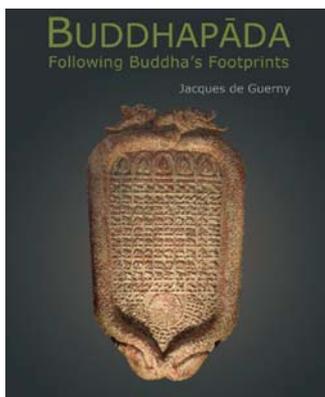
photos, des informations et fait des recherches sur le sujet, il présentera cette odyssée de Buddhapāda, dont il a fait un livre en anglais et en français, publié chez Orchid Press.

Le 13 mars de 10h à 12h

Auditorium du National Museum Bangkok,

Na Phra That Rd, Phra Nakorn,

museumvolunteersbkk.net



Concerts

JOHN MCLAUGHLIN & THE 4TH DIMENSION

Le guitariste mythique, classé parmi les 100 plus grands guitaristes de tous les temps, est en tournée et s'arrêtera à Bangkok le temps d'un concert.

Le 18 mars à 20h

M Theatre, 2884/2 New Pechburi Rd., Bangkok, Huakwang

Billets de 1000 à 5000 Bahts

Thaiticketmajor.com



Bloco Malagasy

A l'occasion de la journée internationale de la Francophonie, l'Alliance française de Bangkok et le Consulat de Madagascar ont invité le groupe **Bloco Malagasy**, composé de 25 percussionnistes qui associent rythmes malgaches et brésiliens.

Une soirée gratuite se déroulera dans les jardins

de l'Alliance pour associer convivialité, musique, danse, artisanat, restaurant et buvette !

Judi 20 mars

de 18h30 à 23h

Jardin de l'Alliance française

de Bangkok, 179 Thanon

Witthayu

Entrée libre

Vente de boissons et nourriture sur place

afthailande.org



MUAY THAI

Ayutthaya accueille le **10ème Festival Mondial d'Arts Martiaux Thaï (World Thai Martial Arts Festival)** ainsi que l'événement le plus important pour tous les adeptes de Muay Thai : le *Wai Khru Muay Thai*, cérémonie durant laquelle les boxeurs honorent leurs instructeurs, les grands maîtres de cette discipline.

Le festival est aussi l'occasion d'assister à un grand tournoi de boxe Thaï avec des combattants venus du monde entier et de profiter d'exhibitions d'arts martiaux, de démonstrations d'arts et d'artisanat (tatouage traditionnel thaï, fabrication d'épées Aranyik, cuisine thaïlandaise, etc.) et se renseigner en détail sur l'art du Muay Thai.

Ayutthaya du 17 au 20 mars 2014
muaythaifestival.com



LE STADE DE BOXE LUMPINI DÉMÉNAGE

En février, le légendaire stade de boxe Lumpini a déménagé. Depuis son ouverture en 1956, il a vu passer tous les grands noms de la boxe thaïe.

Le stade Lumpini a gardé son nom, mais est désormais situé sur Ramintra, et peut accueillir jusqu'à 3500 spectateurs.

Lumpinee Boxing Stadium
6 Ramintra Rd. Anusawaree,
Bang Khen, Bangkok.
muaythailumpinee.net

Dernière minute

Le grand Gala annuel de Bangkok Accueil se déroulera le 29 mars à l'Ocean, Sukhumvit soi 33. Renseignements : bangkokaccueil.org

Régions



Phuket

Nautisme

De nouvelles réglementations limitant la durée de séjour des bateaux causent un fort émoi à Phuket.

Une pétition a été lancée par les professionnels du nautisme contre cette nouvelle restriction sur la durée de séjour des bateaux qui, selon Nanthita Sririkub, la directrice des douanes de Phuket, est applicable depuis le 7 janvier.

Ce qui a changé

Avant la nouvelle réglementation, un permis de séjour de six mois pour le bateau était accordé à l'arrivée, tandis que le propriétaire recevait un tampon pour 30 jours ou pour la période de son visa. Les douanes pouvaient accorder une extension allant jusqu'à 12 mois et si le bateau nécessitait des réparations majeures, l'extension pouvait se prolonger jusqu'à 18 mois. Pour cela, les douanes basées dans le Sud de la Thaïlande avaient assoupli une réglementation existante quand ils reconnaissaient le besoin pour un bateau de rester à Phuket ou un autre port de la région. Cette réglementation est celle que le bureau des douanes de Bangkok entend appliquer. Ces nouvelles règles, qui existaient en fait déjà mais n'étaient pas appliquées, sont les mêmes que pour les voitures et les bateaux de pêche. Ces derniers reçoivent un temps de séjour dans le pays identique à celui du visa du propriétaire (et non pas

le skipper), à savoir 30 jours pour un tampon à l'arrivée ou deux mois plus une seule extension d'un mois pour un visa touriste. Le propriétaire doit alors séjourner en Thaïlande durant la période d'extension, les demandes devant être faites avant l'expiration du délai d'origine et seulement par le propriétaire, pas le skipper.

La présence du propriétaire quand son bateau est en Thaïlande fait grincer beaucoup de dents dans le monde nautique, alors que, très souvent, les bateaux sont remisés dans des marinas ou des chantiers tandis que les propriétaires font des allers et retours hors du pays. L'amende pour « *overstay* » du bateau est passée elle de 500 à 1000 bahts par jour, avec un plafond fixé à 10 000 bahts. Bien que redoutant que les propriétaires de bateaux ne fuient vers des ports plus accommodants, comme Langkawi en Malaisie, le secteur du nautisme reste assez confiant et compte sur la pétition, signée par 60 personnalités thaïlandaises, et le poids des cinq marinas de Phuket pour que la nouvelle réglementation, qui n'est pas une loi, n'entre pas en vigueur. Comme le signale un navigateur, « *en Thaïlande, tout dépend d'où vous êtes, qui vous voyez et quand. Vous ne savez jamais à quoi vous attendre !* » M.G.

One stop Center pour les bateaux à Chalong

« Les bateaux de plaisance arrivant à Phuket peuvent se rendre au centre de Chalong Pier pour établir les documents d'entrée avec le bureau de l'Immigration, les douanes et les autorités portuaires », a déclaré Paiboon Upatising, président de Phuket Provincial Administration Organization (PPAO) en février.

L'ouverture du centre a été souvent repoussée, en raison de deux conditions obligatoires : un système de GPS pour localiser les bateaux sur toute l'île et la construction d'une digue pour abriter les yachts.

Le système de localisation AIS (Automatic Identification System) est aujourd'hui en fonction. Il permet d'identifier les bateaux sur les côtes nord, ouest et sud de l'île. Quant à la digue, le budget de 98 millions de bahts vient d'être approuvé par les autorités.

L'ouverture officielle ne se fera qu'en 2015, mais les propriétaires de bateaux peuvent d'ores et déjà utiliser le « One stop Center » de Chalong. Chaque année, Phuket enregistre plus de 3000 mouvements de bateaux.

M.G.





MAE SOT

Un entrepreneur français crée un concept innovant de ferme biologique autonome et durable

L'entreprise Fertiltch, haute de ses deux ans, s'est spécialisée dans l'agriculture « aquaponique ». Proposant son savoir-faire aux populations défavorisées, elle attire déjà l'intérêt des ONG internationales.

LIONEL CORCHIA

Ci-dessus : Straton Alexandre, entourés de ses deux fils adoptifs, tient dans ses mains un Tilapia sorti du bassin. Avec ses fermes aquaponiques, le Français veut apporter aux minorités de la région de nouvelles sources de revenus par une agriculture bio et peu coûteuse. (photo Lionel Corchia)



lors jeune chef d'entreprise non-conformiste et passionné de nature, Straton Alexandre, originaire d'Antibes, créa sa première ferme biologique citadine en 1977 sur le toit de son immeuble. « Partout où j'ai été, j'ai toujours eu mon pot de basilic avec moi comme Léon avec son pot de fleurs », aime à dire cet adepte de cinéma d'auteur. Derrière son chapeau et ses verres fumés, ce Jean Réno en herbe a entretenu toute sa vie ce désir d'arche autonome en marge de la société.

Installé depuis plus de 25 ans en Thaïlande, il eut un véritable coup de foudre pour la ville de Mae Sot, dans le Nord-Ouest du royaume. Ce paysage montagneux et sauvage en bordure de la rivière Moei faisant face à la Birmanie est pourvu d'une nature dense, parfois virginale, dont le climat peut rappeler celui de certaines de nos régions du Sud de la France en été. Un patchwork culturel entre traditions thaïlandaises et birmanes où se mêlent de nombreuses ethnies thaïes, chinoises, birmanes – essentiellement Karen et Hmong. Le bouddhisme, l'islam, le catholicisme et des réminiscences chamanes et animistes semblent y cohabiter en toute quiétude.

Beaucoup d'étrangers viennent à Mae Sot pour travailler bénévolement pour les ONG qui s'occupent notamment des camps de réfugiés birmanes. C'est d'ailleurs lors de ces pérégrinations familiales hors des sentiers battus que Straton fit la connaissance de Bou Nan, un chef du village Hmong avec qui, au fil du temps, il est devenu très lié. « Il m'initia à la culture chamanique de sa tribu et partage l'amour que les siens portent pour la nature. Ils m'ont appris à découvrir la jungle, à tirer à l'arbalète pour chasser. Sensibilisé très vite à leurs besoins, je voulais vraiment les aider comme eux m'avaient aidé dans cet apprentissage de vie au sein de ce nouvel univers aussi familier qu'ésotérique. »

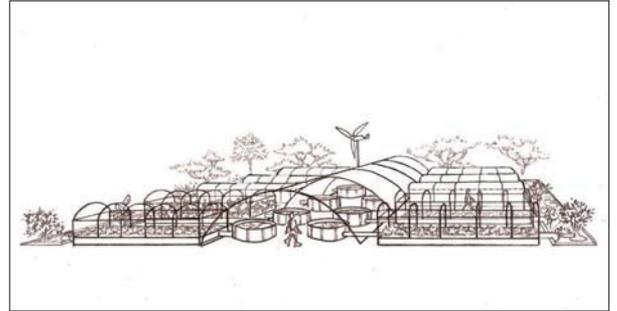
Mais ce ne fut qu'à l'heure de sa retraite il y a de cela quatre ans que cet amoureux de la Thaïlande décida de changer complètement



Ci-contre : Laitues et Tilapia, produits d'une culture aquaponique innovante et respectueuse de l'environnement. (photo Lionel Corchia)



Ci-dessous : Plan du projet d'une ferme aquaponique dans un village Hmong.



L'installation de l'aqua-ferme nécessite une surface minimum de 500 mètres carrés. Elle se monte et se démonte très rapidement grâce à sa structure légère dont les différents éléments ont été néanmoins conçus dans les meilleurs matériaux pour assurer un fonctionnement durable. Seulement deux pompes à fonctionnement électrique, solaire ou éolien, suffisent à fournir la totalité des besoins en distribution d'eau de la ferme, ce qui la rend parfaitement autonome en cas d'installation en site isolé. L'aqua-ferme fonctionne ainsi en circuit fermé et ne demande donc qu'une très faible consommation d'eau. « Cette ferme aquaponique comprend des bassins pour environ 450 poissons (Tilapias) préservés de la lumière directe par une ombrière, des bacs à plantes pour la production essentiellement de salades (Batavia) et des bacs de décantation qui peuvent également fournir petits poissons d'aquarium et fleurs d'ornement, précise son concepteur. Il est important de garder un équilibre entre la population des poissons et la nourriture apportée aux végétaux. »

Des serres garantissent une totale protection des plantes et légumes bios contre les attaques d'insectes ou de champignons, tandis qu'un lombri-composteur assure la multiplication des vers de terre afin de nourrir les poissons, pour une production allant jusqu'à trois tonnes de poissons et 40 000 salades par an.

Les premiers à bénéficier de l'installation de cette nouvelle ferme bio autonome sont les habitants du village Hmong en bordure de la frontière birmane. Bassins et serres seront installés ces prochains mois avec le soutien nouvellement acquis d'une ONG suisse, Eco Ethik Ressources, supportant l'initiative de Fertitech et s'inspirant de ce système innovateur pour leurs futures implantations en territoires thaïlandais, birman et vietnamien. Une association dont le but est de créer de la ressource alimentaire pour les populations défavorisées habitant parfois dans des zones incultivables, favorisant une production 100% écologique et complètement autonome.

Straton Alexandre aimerait à long terme et grâce à cette nouvelle collaboration, pouvoir créer des emplois par cette économie innovante résultant de la vente de ces cultures et former ces populations à différents types de production agricole alternative. « Mon rêve est de pouvoir rendre aux Hmong, à cette famille qui m'a adopté et fait grandir, tout ce qu'ils m'ont appris sur la beauté de leurs valeurs et de leurs combats. Je suis devenu grâce à eux bien plus qu'un homme, un être vivant en harmonie avec la nature. Ce fut mon plus beau cadeau et ce sera mon plus précieux héritage. »

d'horizon professionnel en se consacrant à la création de sa première ferme biologique. Laisant alors ses ateliers de lapidaire, Straton Alexandre décida après une période d'étude et une série d'expérimentations, entre autres avec les instituts de Chiang Mai et de Tak où il achetait ses alevins, de construire ses premières serres hydroponiques sur le toit de son restaurant Mickey Angelo, en plein cœur de Mae Sot.

S'en suivit la mise en œuvre d'un espace dédié en dehors de la ville plus approprié à l'expansion de sa première aquaferme, « Les Deux Coqs ». Obtenant des résultats plus que satisfaisants, la création de Fertitech vit le jour deux ans plus tard avec l'aide de son associé et ami François Rozet. « Nous avons voulu créer un concept innovant pour aider à la construction de fermes biologiques durables et les proposer ensuite aux villages en voie de développement dans la région de Mae Sot et au-delà, explique Straton Alexandre. Fertitech peut générer une nouvelle source de revenus par la conception de structures autonomes utilisant moins d'eau et de ressources que l'agriculture traditionnelle par des méthodes aquaponiques. »

L'aquaponie est un système où les plantes et les poissons sont cultivés et élevés en symbiose. Les déchets produits par les poissons fournissent la nourriture aux plantes cultivées, les plantes filtrent l'eau qui remonte ainsi aux poissons parfaitement purifiée. Une méthode naturelle respectueuse de l'environnement sans rejet d'eau ou de filtrat, ni ajout d'engrais, et qui prend en compte le meilleur de l'aquaculture, mais aussi de l'hydroponie, une technique de culture hors-sol qui utilise des solutions nutritives renouvelées et un substrat inerte qui remplace la terre.



Brume matinale sur le lac Cheow Larn

LAC CHEOW LARN

LE JOYAU DE KHAO SOK

Situé à peu près à mi-chemin entre Surat Thani et Krabi, au centre de cet isthme de Kra qui a décidément bien plus à offrir que son rôle de passerelle entre les îles du Golfe et celles de la mer d'Andaman, le parc national de Khao Sok mérite mieux qu'une excursion à la journée depuis Phuket. Ne serait-ce que parce qu'ici, tout est plus grand qu'ailleurs. SACHA DUROY (texte et photos)

Imaginez la scène : l'aube pointe à peine, il doit être 6 heures du matin, lorsqu'un vacarme d'alarme de voiture déchire le calme ambiant et vous réveille en sursaut. Mais où êtes-vous donc ? Dans une rue bruyante de Bangkok ? L'eau verte que vous apercevez à travers les interstices des lattes constituant le plancher de votre logis tend à indiquer que non, et le passage d'une nuée d'alevins à quelques centimètres de votre nez, comme s'ils sortaient de sous votre couche, confirme cette déduction... Ne cherchez pas, vous êtes tout simplement – et très littéralement – SUR le lac Cheow Larn, au cœur du parc national de Khao Sok, et l'alarme qui semble désormais rebondir de part et d'autre des rives du bras de lac où vous séjournez n'est autre que le cri des macaques. Macaques qui ont été bien inspirés de vous réveiller si bruyamment, puisque c'est justement eux que vous devez aller observer au cours d'un « early morning boat safari » vraiment très « early ». Vos réticences grommelantes à vous extirper de votre cabanon de bois et de feuilles pliées à une heure a priori incompatible avec votre définition des vacances risquent cependant de s'évaporer dans l'atmosphère lacustre tant le spectacle du lac recouvert par une nappe de brume est poétique. D'ailleurs, après avoir avalé rapidement un café sur le ponton faisant office de cantine pour les groupes séjournant ici, vous voilà prêt à fendre cette brume à bord de bateau long tail dans lequel vous et vos camarades avez pris place.

Le brouillard ambiant semble assourdir les sons, ce qui apaise votre crainte que le fracas du moteur ne perturbe les habitants des rives ; de toutes façons, le guide sait parfaitement quand couper ledit moteur afin de ne pas effrayer les objectifs de la balade. Il l'a prouvé la veille au soir lors du « night safari » qui vous a peut-être permis de surprendre un couple de bien-nommés hornbills, ces



Une des forêts les plus anciennes du monde !

Mais peu à peu le soleil réchauffe l'atmosphère et dissipe l'illusion de sillonner un loch écossais. Une agitation dans le vert des arbres de cette forêt pluviale, l'une des plus anciennes du monde puisqu'elle aurait plus de 160 millions d'années – la stabilité du climat à cette latitude lui ayant assuré à travers les siècles les précipitations nécessaires à son maintien – attire soudain l'attention du guide, qui s'en approche doucement. Vous pourrez ainsi, si vous êtes chanceux, observer le manège d'un groupe de gibbons, petits et grands allant et venant sur les branches en vous dévisageant parfois avec une curiosité qui sera certainement l'exact reflet de la vôtre !

Ces sorties d'observation sur le Cheow Larn sont véritablement les highlights du package « 2 jours – 1 nuit sur le lac » ; l'excursion à pied dans la grotte Nam Talu en est un autre. La découverte de cette formation, elle aussi liée à la nature karstique du sol, est en effet riche en émotions fortes, liées à la fois à l'obscurité totale – on l'explore à la lueur de sa lampe frontale –, à l'immersion d'une bonne partie du parcours, qui s'effectue donc avec de l'eau à mi-corps dans un courant assez vif, et aux propriétés glissantes du sol, qui justifient totalement les exigences du guide en termes de chaussures (tongs proscrites). Difficile également de se départir du souvenir du drame qui s'est déroulé là en octobre 2007, lorsque des pluies abondantes avaient entraîné l'inondation subite de la grotte et noyé huit des neuf visiteurs qui s'y trouvaient. Il semblerait que les autorités du parc n'aient pas, malgré cette tragédie, pris de mesures plus drastiques pour éviter d'autres que l'apposition d'un panneau « ne pas entrer en saison des pluies » à l'entrée de la grotte. Mais justement, l'aspect « sportif » du parcours oblige à se concentrer sur l'instant présent... et que de merveilles scintillantes recèle cette grotte ! Le minéral y a bien sûr la part belle, mais les amateurs de rencontres animalières apprécieront également les colonies de chauve-souris... ➤

calaos au bec massif et surmonté d'une protubérance évoquant effectivement une corne. Et puis quand bien même les riverains du lac vous feraient faux bond, la promenade à elle seule justifierait votre lever matinal, le spectacle des gigantesques formations karstiques émergeant de la nappe de brume au détour d'un virage ayant de quoi réduire au silence les plus bavards de vos compagnons de voyage. Qui d'ailleurs, se mettant certainement au diapason de cette atmosphère quasi-fantômatique, ne pipent pas mot, attentifs qu'ils sont au surgissement soudain de la sombre silhouette d'un arbre mort surmonté d'un oiseau noir...





Les cabanes de Tone Tuey dans la brume matinale

et quelques araignées sauteuses de belle taille. La randonnée en forêt qui précède et suit la visite de la grotte fournit d'ailleurs l'occasion de rencontres avec d'autres spécimens remarquables de la faune locale, tel ce lézard volant repéré par l'œil de lynx du guide et capturé avec la même habileté.

Limiter l'impact humain sur un milieu fragile

Après de telles émotions, c'est avec un certain plaisir qu'on retrouve la rangée de cabanes alignées le long du ponton branlant, la perspective d'un bain dans l'eau claire et chaude et celle d'un bon repas à la table commune. Alors certes il faut apprécier cette ambiance à mi-chemin entre le camping – cabanes minuscules et spartiates dont l'ameublement se résume à un matelas par terre, une moustiquaire et deux chaises en plastique sur la « terrasse » ; bloc sanitaire commun tout aussi minimaliste situé lui sur la terre ferme afin de ne pas contaminer les eaux du lac et relié aux cabanes par un éventail de planches jouissant d'une trop grande liberté les unes par

rapport aux autres : mieux vaut prendre ses dispositions pour éviter d'avoir à s'y rendre de nuit... – et la colonie de vacances qu'évoquent le côté collectif de l'expérience et la totale absence d'intimité à laquelle condamne l'alignement des cabanes le long d'un ponton commun ! Mais la magie de ce lac sans cesse changeant, de ses pics rosés atteignant parfois les 60 mètres de haut et de sa nature exubérante l'emporte sur toute autre considération. C'est bien lui le joyau de ce parc national né en 1980, une situation paradoxale si l'on songe que Cheow Larn n'a rien de naturel et a été créé deux ans plus tard par l'établissement du barrage Rajjaprabha sur la rivière Pasaeng pour garantir une source d'approvisionnement électrique constante au Sud de la Thaïlande. Et encore plus paradoxale si l'on ajoute que la création de ce qui nous semble aujourd'hui être un petit paradis de la faune et de la flore, le seul de Thaïlande à abriter l'exceptionnelle rafflesia, cette fleur géante à la floraison très éphémère devenue l'emblème du parc, a occasionné malgré les précautions prises un désastre écologique, marqué par exemple par la disparition d'une cinquantaine d'espèces de poissons peu habitués aux profondeurs lacustres.

Ce milieu reste d'ailleurs fragile, d'autant plus qu'il est exposé à une pression touristique croissante qui risque bien, dans les années qui viennent, de déborder les autorités du parc... et leurs moyens matériels. Pour l'instant, elles résistent à la tentation d'aménager d'autres hébergements sur le lac, mais elles n'hésitent pas à les remplir au grand maximum de leurs capacités à la haute saison, quitte à amoindrir quelque peu la force de l'expérience vécue par chacun. On n'en est certes pas à un afflux de bateaux « Maya Beachesque », loin de là, mais les riverains courageux le confirment : le lac est surpeuplé pendant la période des vacances de Noël. Ultime paradoxe de la manne indispensable à l'entretien et à l'exploitation du parc, dont la source risque pourtant de se tarir si l'on cherche à trop la presser.

S.D.



L'actu des régions

HUA HIN

Grand triathlon international

Les sportifs aiment de plus en plus les compétitions multisports et ce nouveau triathlon entre Cha-am et Hua Hin va certainement attirer les foules.

Les distances :

Triathlon : 1.5km natation, 40km vélo, 10.8km course

Triathlon sprint : 750m natation, 21km vélo, 6.8km course

Biathlon : 5km course, 40km vélo, 10.8km course

Possibilité de constituer une équipe de trois athlètes (un nageur, un cycliste et un coureur) sur la distance triathlon standard.

Le 16 mars

Naresuan Army Camp, Cha-Am

Inscriptions jusqu'au 11 mars :

ama-events.com

Hôtel officiel : Mida De Sea Hua Hin, à 2km du Camp Naresuan

www.midadeseahuahin.com/2013/en



PATTAYA

Master de pétanque

Pour la 4^{ème} **Star Master Thaïlande Pattaya 2014**, le club de pétanque Khao Rai a programmé un tournoi international avec 24 équipes et la présence exceptionnelle de dix ex-Champions du monde français (Eric Sirot, Damien Huareau, Claudie Webel, André Lozano, Phusat, François N'diaye etc.) et deux Champions du monde actuels (Dylan Rocher en triplette et Bruno Lebouricaud avec deux titres, le tir de précision et triplette).

Les adhérents du club ainsi que les résidents et touristes de toutes nations pourront côtoyer ces grands champions à Pattaya entre les 6 et 9 mars. Le samedi 8 mars aura lieu un tournoi open en doublette où vous aurez peut-être la chance de vous affronter à de grands champions.

Les 6, 7, 8, 9 mars

Club Kao Rai, 12 soi Kohpai

Renseignements : 085 798 5594

Myspace.com/pattaya.petanque

4e STAR MASTER THAÏLANDE DE PETANQUE

ยินดีต้อนรับ
BIENVENUE
WELCOME

THAÏLANDE FRANCE

6-7-8-9 Mars 2014

24 EQUIPES

CLUB PETANQUE
KHAO RAI
STAR MASTER THAÏLANDE

La grande bataille !

Le concours « Free Style Prize and Battle Competition », organisé par le Hard Rock Hotel de Pattaya se déroulera en trois catégories : **poping** un contre un (solo), **freestyle** à deux contre deux ou **compétition par équipe** comprenant deux à sept membres.

Le style est libre, break dance, popping, jazz, danse contemporaine, latine, samba ou salsa, choisissez votre spécialité et dansez !

Le 15 mars

Hard Rock Hotel Pattaya

facebook.com/hardrockhotelpattaya

STEP-UP DANCE '14

HARD ROCK PATTAYA
THE FREESTYLE PRIZE AND BATTLE

Journée nationale des éléphants

Depuis 1998, le jour des éléphants est célébré pour rappeler l'importance de cet animal majestueux dans l'histoire et la culture du pays. Tous les zoos et les camps d'éléphants vont particulièrement choyer leurs bêtes, leur offrant un festin de fruits et de cannes à sucre. Dans certains

camps se dérouleront des rituels bouddhistes. Après un grand toilettage des pachydermes, des moines dirigeront une cérémonie pour souhaiter bonne chance aux éléphants et à leurs cornacs pour l'année à venir.

Le 13 mars





Le soldat Eldred Duane Mitchell, photographié ici sur la base militaire américaine de Korat où il passa un an, entre juin 1966 et juin 1967.

BANGKOK SUR LES TRACES DES G.I.s

Pendant une quinzaine d'années, des soldats américains engagés dans la guerre du Vietnam se sont rendu dans la capitale thaïlandaise pour profiter de leurs rares permissions. Plongée au cœur du Bangkok des années 1960 et 1970, une ville qui ne sera plus jamais la même après le passage des G.I.s.

YANN FERNANDEZ

S

Si la Thaïlande accueille aujourd'hui près de 20 millions de touristes chaque année, elle le doit notamment à l'installation de bases de l'armée américaine

dans le royaume pendant la guerre du Vietnam. La venue des G.I.s, envoutés par toutes les sortes de charmes de la Thaïlande, a été le déclencheur pour un pays qui a alors compris combien la venue d'étrangers pouvait lui être profitable.

La présence militaire américaine en Thaïlande débute en 1961 et s'achève en juillet 1976. Pendant ces quinze ans, un important contingent de soldats américains, qui atteindra 50 000 hommes à son maximum en 1969, visite Bangkok. Certains sont là car ils ont été assignés à des unités administratives de la capitale thaïlandaise où Don Muang fait office de base aérienne. Ces unités doivent notamment s'occuper de la logistique des R&R (*Rest and Recreation*, en français « repos et relaxation »), les permissions accordées aux G.I.s présents en Thaïlande et à ceux qui servaient dans les pays voisins, notamment sur le front vietnamien. « J'ai eu droit à trois jours de R&R l'année durant laquelle j'ai servi à la base aérienne de Korat, de juin 1966 à juin 1967, se souvient Eldred Duane Mitchell qui, alors âgé de 26 ans, chargeait les

bombes et d'autres munitions sur les chasseurs-bombardiers supersoniques Republic F105 Thunderchief ayant pour mission de bombarder principalement le Nord-Vietnam et les lignes de ravitaillement. *Nos journées de travail duraient le plus souvent 18 heures et j'étais forcément heureux de me rendre à Bangkok pour me reposer. C'était la principale destination des G.I.s présents en Thaïlande, même s'il arrivait que certains se rendent à Chiang Mai.* »

« Rien ne reste de ce Bangkok-là »

Cet ancien soldat de l'US Air Force, qui profite aujourd'hui de sa retraite dans sa Virginie natale, se souvient avoir découvert une ville charmante et variée. « *Ce qui m'a surtout marqué, raconte-t-il, ce sont les jolis espaces verts, sortes de parcs au milieu de la ville et les nombreux marchés. Il y en avait un qui m'avait particulièrement impressionné. C'était un marché situé près de la rivière et où les fermiers apportaient leurs récoltes par bateaux. Bangkok ne possédait pas toutes ces tours que l'on voit maintenant et la ville était très différente d'un endroit à l'autre. Il y avait d'un côté de toutes petites rues un peu sales et envahies par les marchands de rue et de l'autre, quelques grands boulevards avec de jolis hôtels et restaurants.* » Petchaburi Road, Sathorn, Phaya Thai, Sri Ayutthaya, l'actuel Rama I et le commencement de Sukhumvit étaient les principaux endroits où s'installaient les G.I.s, au sein d'hôtels qui leur étaient

réservés par l'administration militaire. L'architecture de la cité était évidemment très différente de celle d'aujourd'hui. Le Dusit Thani, dont la construction a démarré en 1967 et dont l'inauguration a eu lieu en 1970, était alors l'hôtel le plus élevé de Bangkok. Le Siam Intercontinental était sans doute le plus beau. Avec son toit au style unique qui faisait penser à un chapeau rouge et ses grands jardins qui entouraient sa piscine, ce fleuron architectural de l'époque a été détruit en 2002 pour laisser la place à l'actuel centre commercial Siam Paragon. Tout proche de là, et encore un peu plus ancien, l'Erawan Hotel faisait partie des établissements d'un certain standing fréquentés par les G.I.s à l'époque, mais aujourd'hui disparus, au même titre que le Golden Palace Hotel sur le soi 1 de Sukhumvit, le Prince Hotel et le Morakot Hotel sur Petchaburi ou le Kings Hotel sur Sathorn près de l'ancienne Alliance française. L'Atlanta, l'Ambassador, anciennement appelé le Chaowalit, et le Grace Hotel, tous situés sur Sukhumvit ou encore le Florida localisé sur Phaya Thai, font partie des rares vestiges de cette époque encore présents aujourd'hui. « *Ces hôtels existent encore mais ce ne sont que des noms, tout a été refait,* explique le propriétaire de l'un d'entre eux, établissement qui appartenait à son père lorsque les G.I.s étaient là. *Rien ne reste de ce Bangkok-là. Dans les années 1960, Sukhumvit était encore infesté de serpents. La Thaïlande était un pays très pauvre alors heureux d'accueillir l'argent des Américains.* »

« Dans les années 1960, Sukhumvit était encore infesté de serpents. »

Ci-dessous : L'ancien hôtel Siam Intercontinental, bijou architectural entouré de son écrin de verdure, a fait place au Siam Paragon (photo courtoisie Michael Cairns).





Ci-dessus : Le bureau d'information de l'armée américaine à Korat (photo courtoisie Duane Mitchell).

Bars à filles de Petchaburi et steakhouses de Patpong

Les hôtels de la capitale devaient respecter certains standards au niveau de leurs équipements, de la taille de leurs chambres ou du type de nourriture qu'ils servaient s'ils voulaient passer des contrats avec l'armée américaine et recevoir des soldats. Les chambres étaient réservées, mais aussi payées d'avance par l'administration militaire américaine. Le coût de la vie était vraiment bas pour les soldats, qui du fait de leur assignation à l'étranger recevaient des primes supplémentaires venant s'ajouter à leurs soldes régulières. Les GIs, dont les R&R étaient la seule occasion de dépenser leur argent et de s'amuser, s'attachaient à profiter pleinement de leur séjour à Bangkok après avoir converti leurs dollars en bahts dans les bases américaines du pays ou dans la capitale. « Il y avait des terrains de tennis et de base-ball qui étaient agencés pour que les soldats américains puissent se distraire, explique le propriétaire de l'hôtel. Mais la plus grande distraction des soldats américains étaient les sorties nocturnes, principalement les bars à filles sur Petchaburi. C'était vraiment le principal endroit où ils

Ci-dessous : Base militaire américaine à Korat pendant la guerre du Vietnam (photo courtoisie Duane Mitchell).



se retrouvaient. L'avenue était nouvelle, sans aucun immeuble, mais avec des bars partout des deux côtés de la rue. Plus tard, les prix de l'immobilier ont décollé à cet endroit et les bars ont dû partir. »

Un ancien G.I. souhaitant garder l'anonymat qui a servi au Vietnam en 1972, année où il a découvert la Thaïlande, et qui s'est installé depuis dans le royaume, confirme les virées nocturnes de ces jeunes soldats « Certains d'entre nous n'appelions pas les permissions à Bangkok les R&R mais les I&I, pour « Intoxication and Intercourse » (ivresse et rapports sexuels en français, ndlr), s'amuse-t-il. J'étais installé au Chao Phraya Hotel (détruit depuis et situé à l'époque sur Sri Ayutthaya Road, à l'endroit où se trouve maintenant l'hôtel Sukosol, ndlr) et nous allions souvent boire des verres pas très loin au bar qui se trouvait sur le toit du Florida. On allait aussi dans un restaurant situé sur le soi 26 de Sukhumvit et qui s'appelait le Den Pon (remplacé aujourd'hui par une branche de la banque UoB, ndlr). On prenait des taxis et on demandait aux chauffeurs de faire la course entre eux. Le Den Pon était un endroit formidable. Le couple de propriétaires thaïlandais pouvait nous faire des American breakfast le matin, des steaks à midi, et le soir on pouvait s'y retrouver pour jouer aux fléchettes et boire du whisky. Les endroits les plus fréquentés par mes frères d'armes restaient tout de même les salons de massage et les bars situés sur Petchaburi, et aussi parfois sur Patpong. Pour être honnête, certains G.I.s n'ont jamais rien vu d'autre de Bangkok que ces endroits-là. » Si le soi Cowboy n'existait pas encore, Patpong accueillait déjà quelques go-go bars. Mais il ne s'agissait pas du seul atout du quartier aux yeux des Américains. Patpong, que l'on pouvait alors traverser en voiture, était aussi très apprécié pour ses piano-bars et ses restaurants transformés en steakhouses à l'arrivée des soldats américains. C'est le cas du Sarika, encore présent aujourd'hui sur Suriwongse ou le Tip Top qui existe toujours au soi 2 de Patpong.

« Les Thaïlandaises étaient très timides mais les soldats venaient leur parler »

Déjà fiancé à une Américaine qu'il épousera à son retour de Thaïlande, le GI Mitchell n'a pas goûté aux plaisirs nocturnes de la Cité des Anges. « Quand je suis allé à Bangkok, je suis parti avec beaucoup d'autres GIs de ma base, raconte-t-il. Nous devons tous séjourner à l'Americana Hotel qui avait été réservé et déjà payé pour nous, mais moi et un autre soldat, nous nous sommes échappés de là. Nous voulions vivre parmi les Thaïlandais et loin des autres GIs. Le chauffeur de taxi nous a emmenés dans un hôtel dont je ne me rappelle malheureusement plus le nom, mais qui était très luxueux par rapport à notre campement militaire. L'hôtel était sur plusieurs étages, très moderne, avec une cour intérieure, une piscine et un bar. Ce bar était sous-terrain et il avait des fenêtres d'où l'on pouvait voir le fond de la piscine. Nous avons sympathisé avec notre chauffeur de taxi qui nous avait aidé à trouver ce bel endroit, si



Patpong, que l'on pouvait alors traverser en voiture, était aussi très apprécié pour ses piano-bars et ses restaurants transformés en *steak houses*.

bien qu'il est resté avec nous les trois jours. Chaque fois que l'on sortait de notre chambre, il était assis dans le lobby à nous attendre, puis il nous emmenait où on voulait. Les courses ne dépassaient pas les 20 bahts pour traverser la capitale. On avait aussi accès à des magasins gérés par l'armée américaine où tout nous était vendu hors taxes. L'US Navy Exchange Store de Bangkok était particulièrement réputé pour ses appareils photo et tout ce qui était électronique. » Shopping, visites de temples, des marchés, repas pris à la thaïlandaise dans les petits restaurants de rue, Duane se régale pendant ses trois jours à Bangkok. « Les Thaïlandais étaient toujours amicaux et prêts à nous aider à retrouver notre chemin ou nous dire où aller manger. Aucun d'eux n'a jamais été agressif envers nous ou a essayé de nous faire peur. Je n'ai jamais été témoin d'un seul signe d'hostilité. Ils semblaient comprendre et accepter notre présence dans leur pays. »

Alors que les pays voisins cultivaient pour la plupart une aversion envers les Occidentaux, la Thaïlande,

dépourvue de passé colonial, était plutôt accueillante envers des soldats américains vite perçus par les locaux comme une source d'argent et d'affaires. Mais que ce soit à Bangkok ou dans le Nord-Est du pays qui abritait plusieurs bases américaines, des conflits sont apparus avec les Thaïlandaises comme sujet de dispute. « Ce dont je me souviens, c'est que les jeunes filles étaient fascinées par les Américains qui étaient très blancs et très riches et que les hommes thaïlandais les détestaient car ils avaient peur qu'ils leur prennent leur femmes, raconte Sumrung Areelua qui s'occupait, enfant, de laver le linge et de faire le ménage dans les chambres d'un camp militaire d'Ubon Ratchathani. Les femmes étaient très timides mais les soldats venaient leur parler, souvent aux restaurants qui se trouvaient autour des bases américaines. Certaines d'entre elles, qui voulaient subvenir aux besoins de leurs parents et de leurs grands-parents, ont souvent quitté leurs petits amis thaïlandais pour se mettre avec des G.I.s le temps de la guerre. Quand les Américains sont partis, ►

Ci-dessus : Bob Hope, célèbre humoriste américain venu soutenir les G.I.s à Bangkok pendant la guerre du Vietnam (photo courtoisie Duane Mitchell).

certaines de ces femmes ont continué à recevoir de l'argent, d'autres non. »

Si l'on estime à sept mille le nombre d'enfants abandonnés issus de relations entre G.I.s et Thaïlandaises à une époque où être « luk khrueng » (métis) n'était pas tendance comme aujourd'hui, la présence militaire américaine a aussi donné lieu à de belles histoires. « De nombreux soldats ont eu des petites amies thaïlandaises et ont regretté de partir, se souvient Eldred Duane Mitchell. Mais j'ai connu personnellement un membre de mon escadron qui avait trouvé le temps de se marier à une Thaïlandaise durant l'année où nous étions basés là-bas. Alors que nous approchions de la fin de notre temps de service, il avait demandé et s'était vu accorder de rester en Thaïlande un an de plus en tant que membre de l'US Air Force. Il n'a jamais plus quitté le pays... » Y.F.

Photos courtoisie Ben Dansby



La présence militaire américaine en Thaïlande

Engagée au Vietnam depuis 1954 pour soutenir la République du Vietnam (RVN) au Sud dans son combat face au régime communiste fondé au Nord par Hô Chi Minh sous le nom de République démocratique du Vietnam (RDVN), l'armée américaine s'installe en Thaïlande en 1961, année de début du mandat présidentiel de John Fitzgerald Kennedy. Le royaume thaïlandais est alors, au même titre que la Corée du Sud et l'Australie, l'un des grands alliés des Etats-Unis dans la région. Les bases aériennes de Don Muang et Udon Thani sont les premières à être utilisées par l'armée de l'air américaine comme point de décollage et de ravitaillement

de ses bombardiers. Au fil du conflit, la présence américaine s'intensifie jusqu'à atteindre 50 000 hommes en 1969, et l'US Air Force s'installe dans d'autres bases, dont celle célèbre d'U-Tapao qui a provoqué le développement de la station balnéaire de Pattaya. Après la chute de Saïgon et la défaite américaine en avril 1975, la Thaïlande demande le départ de l'armée américaine. Les dernières troupes de l'US Army quittent le royaume le 20 juillet 1976, où ne reste que le personnel diplomatique. La Thaïlande, et notamment ses hôtels, ne bénéficient plus de cette rentrée d'argent importante, mais les autorités ont compris combien le tou-

risme traditionnel – et aussi le tourisme sexuel – peut rapporter au pays. Après le départ des G.I.s, le prix des taxes sur les billets d'avion vers le royaume est supprimé et des vacanciers arrivent en masse, notamment des Américains, Allemands et Japonais. La Thaïlande reste aujourd'hui un allié important des Etats-Unis dans la région Asie-Pacifique. Les grandes manœuvres militaires annuelles, du nom de Cobra Gold, organisées conjointement par les deux pays depuis 1982, avec la présence depuis 2000 de soldats d'autres pays alliés, tels que la Corée du Sud ou le Japon, sont le témoin que ces bons rapports bilatéraux perdurent. Y.F.



LE BILLET D'ERIC MINÉ

Katoey contre « théorie du genre » ?

A

défaut de rayonner autrement, il y a au moins un domaine où la France s'illustre encore, c'est celui des mœurs, ou plutôt, si l'on veut être en harmonie

avec le pâle ersatz contemporain de ce qui fut la langue de Voltaire, de l'« évolution sociétale ».

Notre pays d'origine a en effet le don inégalé de créer de toutes pièces des débats aussi inappropriés que pernicious, quand ils ne sont pas tout bonnement grotesques. Ainsi en fut-il du « mariage pour tous », si-nistre pantomime qui tourna à l'empoignement général alors qu'une vraie volonté d'égalité des droits eût commandé l'instau-

d'un mariage dès lors dénature. L'actuel embrouillamini autour de la « théorie du genre » procède de la même logique. Venue tout droit des Etats-Unis et fondée sur l'idée que les attributs du sexe biologique ne sont que des stéréotypes contraignants qu'il convient de gommer, le but est là d'enseigner dès la petite enfance que l'on peut choisir librement son « genre ». Echaudés par les fortes résistances suscitées, gouvernement et opposition parlementaire se crèpent encore le chignon pour savoir lequel des deux a commencé à propager la « ruineur » et les intéressés ont tout à craindre d'un « transgenre » mué derechef en objet conflictuel.

Pour qui connaît la Thaïlande et ses nombreux katoey, ces circonvolutions très françaises

se conforment comme tout un chacun à ses règles. Soucieux du bien commun, leur comportement variera selon les contextes et ils seront d'autant plus respectueux de la famille et des hiérarchies naturelles qu'ils n'essaieront en rien d'y imposer quelque norme transgressive ; même opérés, les katoey ne se verront jamais comme des femmes authentiques car ils ne peuvent enfanter. Le dévouement, le savoir-vivre et la compétence sont pour les Thaïlandais la clé de la vie en société et, katoey ou pas, celui qui s'affranchit de ces critères *a minima* de bonne conduite perd irrémédiablement la face.

Souvent enviés en Thaïlande pour leur propension à jouer des deux sexes dont ils réunissent les talents – féminité et virilité –, les katoey y sont aussi honorés tant pour leur beauté singulière régulièrement célébrée que pour des exploits sportifs moins attendus. Le succès populaire du film *Satri-Iek* (« les femmes de fer »), génialement inspiré de l'histoire vraie d'une équipe de katoey qui gagna le championnat national de volleyball dans la catégorie homme, est à ce titre exemplaire.

En France, en dépit d'« avancées sociétales » aux buts inavoués, on attend toujours qu'une production audiovisuelle présentât autrement que sous un aspect ridicule, pathétique ou rageusement ghettoisé ceux de nos concitoyens « qui se travestissent hors période de carnaval », selon la formule immortalisée par notre Préfecture de Police. Quand aux « opérés », ils relèvent chez nous de l'hôpital ou de la « médecine pour tous », selon les convictions.

A rebours de nos préjugés idéologiques, les katoey en Thaïlande sont indissociables de l'identité nationale. Ils ont bien de la chance de n'être pas nés en France car ils participent tout simplement d'une valeur fondamentale et universelle qui s'appelle la liberté.

En Thaïlande, les « genres » ne répondent assurément en rien à une « théorie » ambitionnant un quelconque changement de civilisation.

ration d'une union civile accessible à tous et disjointe de l'institution millénaire du mariage.

Mais cette approche équilibrée ne pouvait ressortir d'idéologues apprentis-sorciers pour qui l'égalité est désormais synonyme de nivellement égalitariste. Pour nos zélotes d'une novlangue très orientée, il faut « déconstruire » ; en clair, casser tout ce qui peut s'apparenter à un ordre traditionnel vu comme un carcan insupportable. Foin d'une égalité juridique jugée archaïque puisqu'il s'agit de plier la nature aux nouvelles normes érigées en dogme. Pour légitimer la procréation entre individus du même sexe, peu importait que l'on imposât aux homosexuels dupés une affligeante parodie

ont de quoi surprendre. Dès le XVIIIe siècle, le *Code des Trois Sceaux* – l'ancienne constitution siamoise – leur reconnaissait leur place pleine et entière dans un royaume où rien n'empêche aujourd'hui un katoey d'être indifféremment coiffeuse ou professeur d'université.

En Thaïlande, les « genres » ne répondent assurément en rien à une « théorie » ambitionnant un quelconque changement de civilisation. Loin de la perception occidentale qui les assimile volontiers au spectacle et à l'offre sexuelle, les katoey n'y sont pas considérés comme une « communauté » distincte. Ils s'intègrent au contraire d'autant plus aisément à une société thaïlandaise jugée par ailleurs traditionnelle et conservatrice qu'ils

**Bumrungrad International Clinic**

Vitallife Wellness Center, Sukhumvit 3, Soi Nana Nua. Tél : 02 667 28 87 / info@bumrungrad.com / e-vitallife.com

**Samitivej Sukhumvit Life Center**133 Sukhumvit 49, Klongtan Nua, Vadhana, Bangkok. 10110. Tél : 02 711 87 49-50
info@samitivej.co.th



Spectateurs devant l'entrée du Lumpini Stadium. Le temple du Muay Thai a fermé le 12 février 2014 pour déménager dans une enceinte plus moderne et plus grande, tout au nord de la capitale.



Lumpini les adieux du stade

La Cité des Anges tourne une page sur l'un des lieux mythiques de son histoire. Le stade Lumpini, situé en plein cœur de Bangkok près du parc du même nom, a fermé ses portes le 12 février 2014, au profit d'une nouvelle arène plus moderne et plus grande, mais située bien loin du centre de la mégalopole.

Bâti en 1956 à l'initiative du général Prapas Jarusathian, Lumpini a façonné l'image de la boxe thaïe au-delà des frontières du royaume. Une fierté pour les militaires qui administraient le lieu et en assuraient la sécurité.

Des légendes du *muay thai* s'y sont affrontées, et des boxeurs étrangers ont eu l'honneur d'y défier des champions locaux. Jusqu'à sa fermeture, le stade constituait souvent une étape incontournable pour les touristes intéressés par la culture du pays. Le spectateur pénétrait dans un temple du sport hors

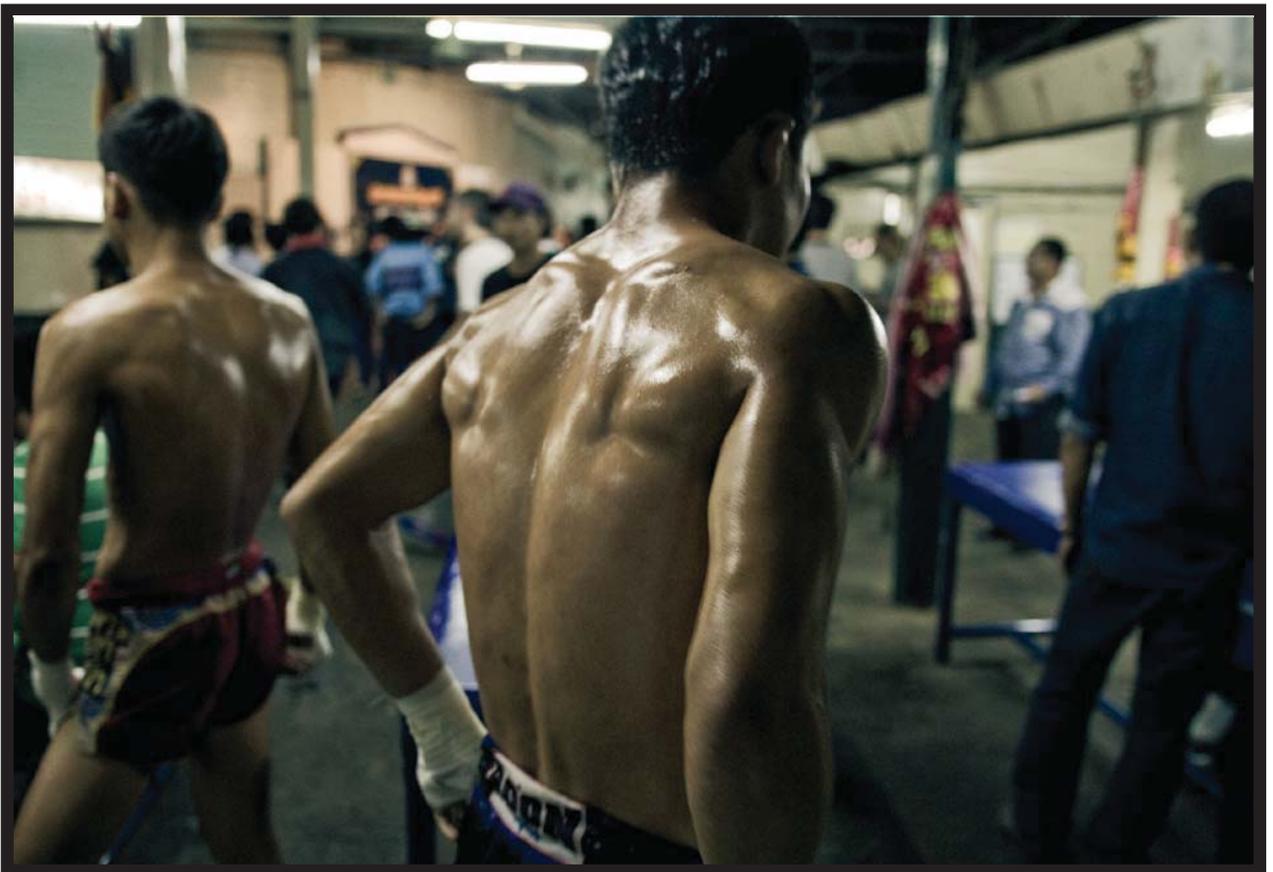
du temps, et repartait avec des souvenirs et des sensations fortes car il y régnait une atmosphère surannée et unique.

Fait de bois, de tôles et de briques, Lumpini Stadium semblait sorti d'une autre époque. Ses gradins en bois et en béton paraissaient sur le point de s'affaisser. La moiteur qui vous collait à la peau se mêlait au concert de cris des supporters, ceux des parieurs à la gestuelle absconse au son lancinant du *pi muay*, cette musique traditionnelle qui accompagne les combats, et au fracas des combats sur le ring qui se succédaient sans temps morts, sous le regard impavide des juges alignés au premier rang. Juste avant son démantèlement, le stade a fait trembler une dernière fois ses murs. Notre photographe était présent.

PHOTOS : MOLAND FENGKOV



Un boxeur s'échauffe dans la moiteur d'une arrière-salle avant de monter sur le ring.



Boxeurs dans les « vestiaires » se préparant à monter sur le ring. Autour d'eux, une foule d'accompagnateurs et de simples curieux.



Un boxeur s'appêtant à monter sur le ring exerce ses mâchoires.



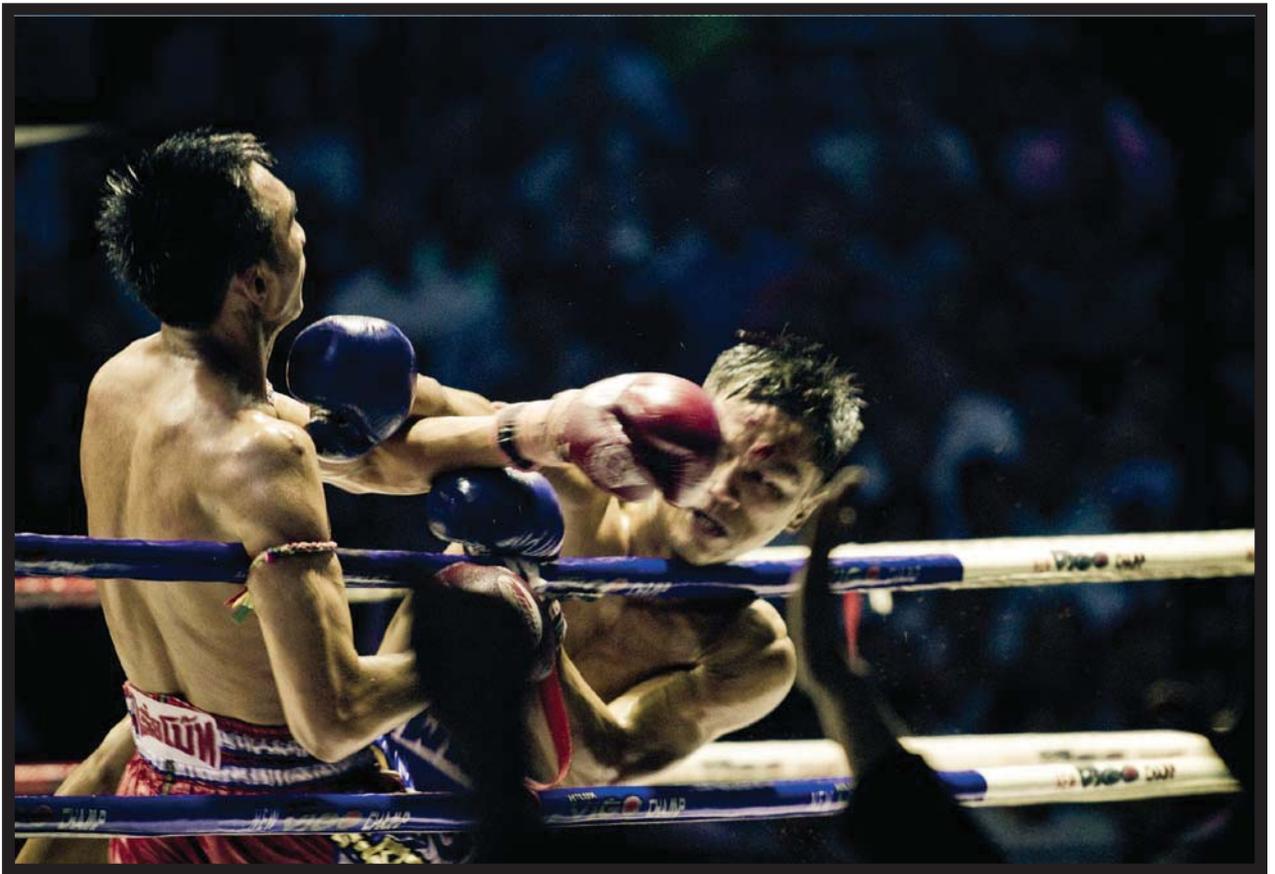
Boxeur recouvrant ses esprits après avoir subi un KO.



Depuis 1956, un public fidèle et volubile suivait deux fois par semaine les combats de boxe au stade Lumpini.



Gradins pour les spectateurs achetant les tickets les moins chers. C'est dans cette zone que se réunissaient les parieurs aux gestes expressifs et très codés. L'un des lieux mythiques de la culture thaïlandaise a sonné son dernier round.



Les plus grandes légendes de la boxe thaïlandaise ont combattu sur le ring de Lumpini.



Enceinte de l'arène. Au milieu, le ring a été démonté. Sa vétusté faisait partie de son cachet inimitable qui impressionnait tant les spectateurs étrangers.



TORTUES DE MER

LA NIDIFICATION SUR LES PLAGES DE PHUKET SE RARÉFIE

A vingt minutes à peine des sites endiables du sud de l'île de Phuket, la nature retient une curiosité : les tortues, qui vivent dans les océans de la planète depuis 130 millions d'années, viennent encore pondre sur ces belles langues de sable des côtes Andaman. Mais pour combien de temps ?

ORIANE BOSSON

Après avoir quitté l'île de Phuket par le pont Sarasin en direction de Khao Lak, la route traverse une petite bourgade du nom de Thai Muang. C'est ici, en longeant une allée de lampadaires à l'effigie des tortues, que se niche un trésor de lumière : une longue plage de sable blanc bordée de casuarinas. L'océan abandonne ses vagues sur une côte magnifique et déserte. Pas une trace de pas sur le sable mouillé. A perte de vue, la mer et la plage s'alignent. Les oiseaux s'ébrouent dans l'eau salée, les crabes sillonnent le rivage d'or et l'aigle de mer tourbillonne dans l'air transparent comme l'eau. Pas de touristes, pas un seul établissement pour effrayer la nature, que de rares pêcheurs à la ligne et parfois un petit groupe d'enfants qui jouent dans les rouleaux de l'océan. C'est divin, sauvage et silencieux. Ici, les tortues viennent encore nidifier. Celles qui sont nées



Ci-dessus : Tortue verte au large de Phuket (crédit photo Seek Phuket)

Ci-contre : Tortue adulte couanne (photo O.B./Gavroche)

Ci-contre page de droite : La plage immaculée de Thai Muang où viennent pondre les tortues. (photo O.B./Gavroche)

là reviendront y pondre. Leur zone d'alimentation est au large, où elles plongent en apnée jusqu'à cinquante mètres de profondeur pour trouver leur nourriture. Les politiques de protection environnementale mises en place par la Thaïlande et les Nations Unies ont permis leur protection. Mais leur nombre diminue dramatiquement.

Cinq espèces, la tortue verte (menacée), la tortue imbriquée (gravement menacée), la tortue caouanne (menacée), la tortue olivâtre (vulnérable) et la tortue Luth (rare et gravement menacée) ont été recensées par les instituts de recherche et de protection des tortues marines présents près des zones de nidification. Ce bel animal, mémoire des temps préhistoriques, peut vivre entre 60 et 80 ans. A la différence des tortues terrestres, sa tête et ses pattes ne se rétractent pas sous la carapace. En cas de danger, elle peut atteindre sous l'eau une vitesse de nage de 60 km/h. Omnivores pour la plupart, les tortues de mer se nourrissent d'algues et d'herbes marines, de petits mollusques, de méduses et d'éponges. Seule la tortue verte est totalement herbivore.

LA PONTE, MOMENT CRUCIAL

Ces reptiles carapacés atteignent leur maturité sexuelle



vers 25 ans, une femelle pouvant pondre une centaine d'œufs par ponte. Les tortues de mer s'accouplent entre leur espace de nutrition et leur espace de ponte. Une tortue femelle, qui pond tous les trois à six ans, choisira le crépuscule et la marée montante pour nidifier. Dans chacun de ses nids, elle pondra une centaine d'œufs et reviendra au cours de sa vie entre trois et six fois sur la même plage pour pondre. ➤

Ci-dessus : L'infirmerie du Phang Nga Coastal Fisheries Research and Development à Thai Muang, près de Phuket, où les tortues blessées sont soignées avant d'être relâchées. (photo O.B./Gavroche)





Ci-dessus : Plage artificielle du centre de recherche de Thai Muang servant à la ponte.

Chacune de ces pontes est espacée de dix à quinze jours. On peut donc estimer qu'une femelle reste dans les eaux proches des plages pendant deux mois pour libérer environ 500 œufs. Chaque nid est creusé avec les pattes arrière. La tortue recouvrira ensuite sa future progéniture de sable humide afin de la protéger des chaleurs trop violentes pendant l'incubation et brouillera soigneusement les alentours du lieu de nidification.

Le début de l'éclosion survient deux mois plus tard. Quand les nouveaux nés se libéreront de leur coquille, ils se précipiteront vers l'océan. On connaît encore mal par quel instinct ou par quel magnétisme ils trouvent leur chemin, à un moment où leur chance de survie est réduite à 1%. Les oiseaux de mer, les rats, puis les poulpes calamars et autres se gaveront de leur carapace molle et tendre.

Les survivants nageront alors pendant cinq à six jours sans discontinuer, puis abandonneront ce stade de

nage active pour passer au stade de nutrition. Au début de leur croissance, ils préféreront les planctons et mollusques chargés en protéines et offrant un développement rapide, puis petit à petit ils équilibreront leur régime alimentaire avec algues et herbes marines.

PUBLIC PARTICIPATIF

C'est essentiellement pour marquer la fin de la saison des pontes (entre novembre et mars) que le Phang Nga Coastal Fisheries Research and Development organise chaque année, du 1er au 8 mars, une grande exposition sur la plage de Thai Muang. La protection des tortues est l'une des activités principales de ce centre de recherches qui travaille depuis une trentaine d'années dans le domaine de la protection océanographique et étudie l'exploitation industrielle du milieu marin, comme l'aquaculture et les fermes de crevettes. Pendant cette semaine de la tortue, les visiteurs peuvent



Une tortue Luth, espèce gravement menacée et très rare sur une plage de Phuket (photos courtoisie Teiki Balian).



découvrir les nombreux bassins, dont une vaste nurserie, assister aux soins donnés aux tortues blessées ou malades et de relâcher de jeunes tortues de 8 mois en mer. Toutefois, par tradition, les lâchers de tortues se font aussi le jour de Songkran (13 avril) sur les plages de Nai Yang et Maikhao, dans le nord de l'île. Pour quelques bahts, vous pourrez parrainer une petite tortue et la remettre à l'eau.

Il existe également sur l'île de Phra Thong, au nord de Phuket, près des îles Surin, une mission d'éco-volontariat pour la protection des tortues. Ce programme de recherche scientifique mené depuis 17 ans par Naucrates, une ONG italienne, propose à des

passionnés d'étudier des stratégies de conservation des ressources naturelles locales. Les stagiaires observent les quatre espèces de tortues marines présentes dans la zone en milieu naturel, dans la mangrove, sur le massif corallien, sur les plages et étudient les neuf espèces de plantes marines dont se nourrissent les tortues. Ils participent également au suivi de l'herbier et prennent connaissance de tous les systèmes de mise en place d'études, d'observations et de soins des tortues. Un programme qui rappelle que la protection des espèces ne dépend pas seulement de l'engagement des États et des autorités, mais est aussi la responsabilité de chacun ●

Une protection nécessaire et urgente

Sur les côtes de la mer Andaman, le Phuket Marine Biological Research est un observateur privilégié des tortues de mer. Ses rapports sur la diminution du nombre de nids et d'individus sur Phuket sont alarmants. En cause principalement, la manne touristique qui ne cesse d'occuper la place de ces reptiles marins. Rares en effet sont les mètres carrés de plage que le pied humain ne foule pas quotidiennement. La nuit, les bandes de sable se transforment en guirlandes de lumière et deviennent hostiles au milieu sauvage, poussant les tortues à remonter vers le nord. Ainsi, les nids disparaissent des plages ouest de l'île et se concentrent aujourd'hui sur les côtes sableuses continentales plus au nord et sur les îles Surin et birmanes.

Pour mesurer la nécessité de protéger ces espèces, il est nécessaire de prendre conscience de l'impact bénéfique et indéniable que les tortues ont sur leur environnement. Elles ont en effet un rôle important sur l'écosystème marin par le maintien de la santé des lits d'herbes et des récifs coralliens. En paissant sur les herbiers, elles en facilitent la régénération et la production d'éléments nutritifs. Sans ce pâturage, les lames d'herbier envahissent les plants inférieurs et réduisent ainsi les flux de courants régénérants, ces corridors écologiques qui servent de régulateurs de températures, de transport d'oligoéléments et de nutriments et de correcteur de salinité. De plus, quelques espèces se nourrissent d'éponges marines, réduisant ainsi leur prolifération qui nuirait au développement des récifs coralliens, ces grandes nurseries des océans. Les carapaces des tortues servent aussi d'habitats à certaines espèces marines. Ne négligeons pas non plus le rôle socio-économique que les tortues ont joué pour certaines populations côtières qui se nourrissaient de leur chair protéinée, se délectaient des œufs ensablés et utilisaient leur carapace pour la production d'objets usuels.

Contrairement aux prédatations naturelles, qui font partie de la chaîne de l'écosystème (sur une centaine d'œufs fécondés et pondus, seul un individu atteindra le stade adulte), de nombreuses causes liées au grand prédateur de l'espèce qu'est l'homme pourraient

être mieux contrôlées, comme la détérioration ou la destruction des aires de ponte, la chasse, le ramassage sauvage des œufs, l'exposition aux filets des chalutiers, les hélices des bateaux ou encore l'ingestion des sacs plastique et autres déchets

Le constat alarmant a permis de mettre en place plusieurs projets d'études, de compréhension, d'assistance et de sensibilisation à la protection des tortues. Si de nombreux États ont déjà adopté des accords, une législation et des actions de conservation pour faire face à la menace de disparition de l'espèce, tous les spécialistes s'accordent à dire qu'il demeure nécessaire de mettre en place des mesures plus efficaces pour ralentir le processus d'extinction. Or la différence de niveau de développement des pays concernés reste un frein à une globalisation du système.

La FAO (Food Agriculture Organisation), liée aux Nations Unies, reste très sensible à la protection de l'environnement de façon à conserver l'équilibre d'un écosystème productif. Sa politique s'inscrit dans une constance de développement durable. En 2004, à Bangkok, elle a réuni tous les acteurs régionaux du monde de la pêche et de la mer pour une réflexion sur la protection des tortues.

Alors que le commerce des carapaces et des objets en écailles de tortue est interdit, la commission de la FAO a permis de proposer des mesures adaptables et les moins contraignantes possibles au monde de la pêche. Ainsi, elle demande aux pêcheurs d'éviter l'encerclage des tortues par les filets, l'utilisation d'hameçons circulaires pour la pêche pélagique à la palangre avec une profondeur particulière et un lever des lignes plus tôt. Elle préconise aussi d'avoir à bord un matériel de libération des tortues vivantes ou blessées remontées à bord.

En plus de ce plan d'action international autour d'un code de conduite pour une pêche responsable, la FAO suit l'évolution de la situation et produit tous les deux ans un bilan décomptant les individus de chaque espèce. Elle dégage aussi des fonds spéciaux délivrés aux instituts, aidant ainsi les actions de recherche et de conservation.



SUD MUSULMAN LE CONFLIT OUBLIÉ

Alors que tout le monde a les yeux rivés sur Bangkok où les manifestants mènent leur guerre « pacifiste » contre le gouvernement, dans trois provinces à majorité musulmane de l'extrême sud du pays, le conflit séparatiste d'une grande violence qui a déjà fait 6000 morts depuis 2004 se poursuit dans l'indifférence quasi-générale. Le gouvernement, empêtré dans la crise politique, a dû suspendre les négociations de processus de paix entamées avec les représentants des principaux mouvements insurrectionnels.

ARNAUD DUBUS (texte et photos)

Ci-dessus : Des militaires protègent une école à Yala. Les instituteurs sont souvent la cible des militants. On compte de nombreuses victimes.

Cela fait plus de trois mois que des dizaines de milliers de manifestants anti-gouvernementaux, affublés de rubans bleu blanc rouge et sifflet autour du cou, bloquent plusieurs carrefours de Bangkok. Les observateurs et les médias du royaume sont affolés. « La Thaïlande est au bord de la rupture », « les Thaïlandais s'entredéchirent entre eux », entend-on. La moindre bombe ping-pong qui explose fait la Une de la presse. Chaque éditorialiste livre son analyse. Il faut un compromis. Il faut que des hommes sages reprennent les choses en main. Les risques de violence sont trop élevés. Sans parler de l'impact économique à l'heure où la Communauté de l'Asean se met en place pour son baptême le 31 décembre 2015.

Pendant ce temps-là, une violence d'une toute autre ampleur fait rage dans le sud à majorité musulmane du pays. Le 3 février, une famille a été mitraillée dans la province de Narathiwat alors qu'elle rentrait chez elle après avoir prié à la mosquée du village. Trois enfants, Eleyas, âgé de 6 ans, Bahari, âgé de 9 ans et Muyahed, âgé de 11 ans, sont morts après leur transfert à l'hôpital. Dix jours plus tard, dans la province voisine de Pattani, deux hommes assis à l'arrière de motos tiraient sur un bonze faisant sa tournée matinale des offrandes et sur les villageois qui lui offraient de la nourriture. Le bonze, Phra Nom Phanon, âgé de 67 ans, et trois villageois ont été tués sur le coup, et six autres personnes, dont un policier de l'escorte du bonze, ont été blessées.

Depuis la résurgence de l'insurrection séparatiste en janvier 2004, durant le gouvernement de Thaksin Shinawatra, 6000 personnes (pour moitié des musulmans et pour moitié des bouddhistes) ont été tuées et 10 700 autres blessées. Il s'agit du conflit intérieur le plus meurtrier se déroulant actuellement en Asie. Mais les médias basés à Bangkok en parlent très peu, allouant la grande majorité de leur espace aux événements politiques de la capitale. Et cela frustre les musulmans de culture malaise du sud qui se sentent ignorés. « Comme d'habitude, Bangkok prend toute la place. Et le gouvernement est totalement accaparé par la crise politique », se plaint Ahmad Somboon Bualuang, directeur de l'ONG Peace

Promotion Curriculum, qui organise des programmes d'éducation dans les trois provinces de l'extrême-sud thaïlandais, Pattani, Yala et Narathiwat.

Beaucoup de musulmans du sud ne peuvent s'empêcher de constater la différence de traitement faite par les autorités entre les manifestants qui paralysent Bangkok et eux-mêmes. « *A Bangkok, ils ont décrété l'état d'urgence, mais les manifestants sont partout. Aucun n'est arrêté. Ici, dès que les militaires ont le moindre soupçon à l'encontre d'un villageois, celui-ci est immédiatement arrêté* », constate Ahmad. L'état d'urgence, qui permet notamment de limiter les libertés de presse et de rassemblement et autorise les détentions arbitraires durant une certaine période, a été décrété à Bangkok le 21 janvier. Dans le Sud, il est en vigueur depuis près de dix ans. Et, selon certains leaders locaux, il y est appliqué sans nuances. « *Ici, le décret est appliqué de manière très violente. Ce n'est pas du tout comme à Bangkok. En Thaïlande, la loi est appliquée de manière discriminatoire* », estime Mansour Saleh, vice-président du Conseil de la société civile musulmane pour le sud. Et certains ne cachent pas leur satisfaction de voir les Bangkokois « *goûter un peu à ces mesures d'exception* ».

L'autre effet majeur du conflit politique à Bangkok a été la suspension des négociations en cours entre les représentants du mouvement d'insurrection et les représentants du gouvernement. Ce processus, impulsé au départ par l'ancien Premier ministre Thaksin Shinawatra, a commencé le 28 février 2013 lorsqu'une délégation du Barisan Revolusi Nasional (ou Front national révolutionnaire, principal mouvement rebelle dans le sud) dirigée par Hassan Tayib a signé à Kuala Lumpur un accord pour engager un « dialogue de paix » avec le général Paradorn Pattanatabut, secrétaire-général du Conseil national de sécurité (CNS) de Thaïlande et un des hommes-lige de Thaksin. Trois rencontres ont depuis eu lieu entre les deux parties, le gouvernement malaisien faisant office de « facilitateur ». La quatrième rencontre devait se tenir début décembre. Mais la crise politique battait déjà son plein et la Première ministre Yingluck Shinawatra, sœur cadette de Thaksin, a dissous l'Assemblée nationale le 9 décembre. La rencontre a été reportée sine die. « *Le processus était bien engagé. La suspension nous a beaucoup affectés, reconnaît Voravid Baru, un*

sénateur de la province de Pattani. *Notre société musulmane a perdu la chance de retrouver la paix* »

Les pourparlers n'ont toutefois pas été sans accroc. Dès le départ, la question de la représentativité de la délégation du BRN menée par Hassan Tayib, un leader religieux formé en Indonésie, s'est posée. Dès après la signature de l'accord le 28 février 2013, les violences dans le Sud ont connu une recrudescence, alors même que la partie gouvernementale thaïlandaise demandait à son interlocuteur d'user de son influence pour réduire le niveau de violence. Pour certains analystes, la question est entendue. « *Il y a deux problèmes importants. Est-ce que le groupe de Hassan Tayib a la bénédiction du cercle dirigeant du BRN ? Est-ce qu'il exerce un contrôle sur les rebelles sur le terrain ? A ces deux questions la réponse est non* », tranche Don Pathan, un ancien journaliste du quotidien anglophone *The Nation*, devenu consultant indépendant basé à Yala.

Selon ce dernier, qui entretient des contacts à l'intérieur du BRN, l'instance dirigeante du mouvement est le Dewan Penilian Party (DPP) et Hassan Tayib n'en fait pas partie. Il n'est qu'un « officier

de liaison » envoyé à la table des négociations pour tâter le terrain et sans mandat particulier. Fatigué d'être critiqué de toutes parts, il se serait totalement retiré du processus en décembre. « *Il n'est plus joignable et ne veut plus être impliqué* », affirme Don Pathan.

D'autres analystes adoptent une perspective moins radicale. Ainsi, Rungrawee Chalermripinyorat, qui observe

le conflit dans le sud depuis plus de dix ans, souligne que l'engagement du dialogue en février 2013 a été l'une des rares initiatives du gouvernement de Yingluck qui est « *digne de louanges. Nous avons attendu une telle initiative pendant dix ans. Les pourparlers ont d'abord commencé secrètement avant d'être officialisés* », explique-t-elle. Et pour elle, il ne fait pas de doute qu'Hassan Tayib possède un certain degré d'influence sur la direction du BRN et sur les rebelles opérant sur le terrain. Une étude menée en septembre 2013 par le Deep South Watch, une organisation basée à l'université Prince of Songkhla de Pattani et qui recense les incidents violents et les victimes dans le Sud, montre qu'il existe une nette corrélation entre les violences et les échanges à la table des négociations durant la période du dernier Ramadan.

Mais Rungrawee reconnaît aussi que le processus s'est rapidement grippé. D'entrée de jeu, la délégation d'Hassan Tayib a posé cinq conditions pour la poursuite du dialogue : permettre au gouvernement malaisien de jouer un rôle de médiateur (et non simplement de facilitateur) ; reconnaître que le BRN représente les Malais musulmans du Sud ; permettre à l'Asean, à l'Organisation de la Conférence Islamique (OCI) et aux ONG internationales d'observer le processus ; relâcher tous les prisonniers impliqués dans des cas liés à la sécurité et révoquer tous les mandats d'arrêt ; et reconnaître officiellement que le BRN est un « mouvement de libération » et non pas un « mouvement séparatiste ».

Les conditions 1, 3 et 4 sont celles qui posent le plus de problèmes. ➔

« Ici, le décret [d'état d'urgence] est appliqué de manière très violente. Ce n'est pas du tout comme à Bangkok. En Thaïlande, la loi est appliquée de manière discriminatoire. »



Un volontaire civil à un poste de contrôle dans la province de Pattani. Comme lui, ils sont des centaines à avoir rejoint le Corps des Volontaires pour protéger les villages des attaques des insurgés.



Jeunes musulmanes sur le marché de Yala.

Dès le départ, les chefs militaires thaïlandais se sont montrés très réticents à soutenir ce processus de dialogue, pour plusieurs raisons. D'abord, parce qu'il a été impulsé par leur « ennemi », l'ancien Premier ministre Thaksin. Ensuite, parce qu'ils ne veulent pas élever le statut des leaders du BRN en leur reconnaissant formellement une fonction de négociateur. Enfin, et c'est la plus grave raison, parce qu'ils redoutent une internationalisation du conflit qui pourrait remettre en cause la sacro-sainte « intégrité territoriale de la Thaïlande ». A ce propos, l'implication active de l'Asean et de l'OCI, ou même un rôle plus important accordé à la Malaisie, constituerait une dérive dangereuse. Certains analystes estiment même que les militaires ne sont pas totalement étrangers à certaines opérations violentes qui viseraient à enrayer le processus. « Des gens du Sud croient fermement que des volontaires de groupes d'auto-défense liés à l'armée tentent de saboter le dialogue », indique Matthew Wheeler, analyste sur la Thaïlande pour le *think tank* international Crisis Group (ICG).

L'une des difficultés supplémentaires est que les membres de la délégation d'Hassan Tayib ont demandé aux négociateurs représentant l'Etat thaïlandais de faire entériner le processus de dialogue par un vote parlementaire, car ils craignent que Bangkok retourne sa veste sans prévenir. Cela place le gouvernement de Yingluck dans une situation difficile, d'autant que le climat politique est actuellement extrêmement volatile. « Si le Parlement est impliqué, il y a un risque de politisation évident. L'opposition pourrait dire que ce processus de pourparlers risque de remettre en cause l'intégrité territoriale du pays », estime Rungrawee.

Les négociations à l'arrêt

Après la dissolution du Parlement, le processus de négociations pour aider à établir la paix dans le « sud profond » a été relégué en bas de la liste des priorités. Mais les violences, elles, n'ont pas cessé, bien au contraire. Elles ont même sérieusement augmenté. A titre d'exemple, il y a eu deux fois plus d'officiers de police et de militaires tués dans le Sud en 2013 comparé à 2012 (129 contre 60), selon un rapport de la police thaïlandaise. Et la capacité d'action des rebelles semble s'être développée à un tel point que les forces de sécurité – 50 000 militaires et para-militaires sont déployés dans le Sud – ne parviennent pas à reprendre la main.

Une tendance qui n'a pas été relevée est aussi particulièrement inquiétante : l'extension de la zone d'action des rebelles. Ainsi, en décembre dernier, un véhicule utilitaire volé à Pattani et transportant deux bonbonnes remplies de matériaux explosifs a été garé près d'un commissariat de police de l'île touristique de Phuket. Cette

voiture piégée n'a pas explosé à cause de problèmes techniques, mais elle aurait causé des dégâts considérables et probablement des victimes si l'attentat avait eu lieu. L'événement n'a pourtant fait l'objet que de quelques paragraphes dans la presse nationale, toute à la couverture de la crise politique à Bangkok.

Dans ce climat qui n'incite guère à l'optimisme, quelques signes positifs ont toutefois émergé. Parmi eux, le fait que, dans un document de 24 pages rédigé par la délégation du BRN et remis en septembre au gouvernement thaïlandais par le facilitateur malaisien, le mouvement rebelle indique clairement que son objectif est d'obtenir un statut d'autonomie et non pas une séparation d'avec le royaume thaïlandais. Et de fait, la question de l'octroi d'un statut d'autonomie, dont les contours restent pour l'instant flous, est désormais au cœur des pourparlers entre les rebelles et le gouvernement thaïlandais. « C'est une concession majeure de la part du BRN. Mais cela ne veut pas dire que le chemin qui reste à parcourir sera pavé de roses », indique Rungrawee.

Il faudra, de fait, déterminer si ce statut d'autonomie sera limité à des revendications d'ordre culturel et religieux (médias en dialecte malais de Patani et en écriture jawi, reconnaissance des structures traditionnelles villageoises, éducation bilingue dans les écoles...) ou s'il aura un contenu plus politique (élection directe des gouverneurs et choix des fonctionnaires parmi les locaux). « A l'heure actuelle, 80% des bureaucrates du Sud sont des Bouddhistes qui viennent d'autres régions du pays. Ajoutez à cela les 50 000 militaires, et vous pouvez comprendre que les musulmans du sud ont l'impression de vivre comme les Palestiniens en Cisjordanie », dit Don Pathan. **A.D.**



Une fillette apprend la langue thaïe dans une école du district de Yaha, province de Yala.

Pour aller plus loin

Policies of the Thai State towards the Malay Muslim South, par Arnaud Dubus et Sor Rattanamee Pokla, Irasec, Bangkok, 2011 : www.irasec.com/component/irasec/?task=publication_detail&publicationid=318

Le dernier rapport d'International Crisis Group sur le Sud : www.crisisgroup.org/en/regions/asia/south-east-asia/thailand/241-thailand-the-evolving-conflict-in-the-south.aspx

Le site d'information Khabar Southeast Asia : http://khabarsoutheastasia.com/en_GB

Le site Patani Forum, créé par Don Pathan : www.pataniforum.com (en thaï et en anglais)



EUGÉNIE MÉRIEAU est rattachée à l'Institut de Recherche Stratégique de l'École Militaire (IRSEM) ainsi qu'à l'Institut des Hautes Etudes de Défense Nationale (IHEDN). Elle est l'auteur de l'ouvrage *Les Chemises Rouges de Thaïlande* (Irasec, 2013).

ECLAIRAGE

Un coup judiciaire en préparation ?

Le 18 février 2014, la Commission Nationale Anti-Corruption (NACC) a décidé par un vote à l'unanimité de mettre en examen Yingluck pour son rôle dans le programme gouvernemental de subvention du riz. En tant que Première ministre, et en vertu du précédent de son frère Thaksin, elle est responsable pénalement des malversations réalisées dans le cadre de politiques mises en œuvre par son Cabinet.

Ce programme, initié en 2011, permet aux riziculteurs de vendre leur riz directement au gouvernement à un prix supérieur au prix du marché. C'est une politique assez commune, en Asie comme en Europe, de soutien aux prix agricoles. En l'occurrence, le programme a sans aucun doute donné lieu à d'importantes fraudes, qu'il s'agisse de la vente de riz de moindre qualité à un prix supérieur, voire de la vente au gouvernement thaïlandais de riz non pas produit localement mais acheté à l'étranger.

Depuis la dissolution du Parlement le 9 décembre dernier, d'importants contrats de vente de riz à des pays étrangers ont été annulés, notamment avec la Chine, pour un accord de plus d'un million de tonnes. Le gouvernement s'est retrouvé dans l'incapacité de payer aux riziculteurs le riz que ces derniers lui avaient déjà vendu. Les banques ont refusé de prêter de l'argent pour alimenter la banque gouvernementale de Coopération agricole responsable du paiement.

Seule la Government Savings Bank (GSB) a fini par accepter. Les employés se sont alors révoltés contre le président de la banque qui a dû présenter sa démission. Puis ce sont les épargnants eux-mêmes qui ont décidé de manifester leur opposition en effectuant des retraits massifs de leurs avoirs déposés auprès de cette banque. En réaction, les pro-Phue Thai, le parti au pouvoir, se sont empressés d'ouvrir et d'alimenter des comptes à la GSB pour montrer leur solidarité à l'égard du gouvernement.

Cet exemple illustre bien l'état de la situation en Thaïlande : il s'agit d'un pays à fleur de peau, dans laquelle les citoyens sont, selon un clivage Thaksin/anti-Thaksin, capables à tout moment de s'engager dans une action collective. Entre ces « deux Thaïlande », le clivage semble chaque jour plus profond, tandis que le chaos institutionnel est imminent. Le 27 février dernier, Yingluck a entendu les charges qui sont retenues contre elle par la Commission Nationale Anti-Corruption, ce qui, après enquête supplémentaire, pourra déboucher sur une motion de censure au Sénat, dont l'issue lui sera, selon toute vraisemblance, défavorable. Des poursuites judiciaires devant

la Chambre spéciale pour les détenteurs de mandat politique au sein de la Cour suprême sont également possibles, avec gel de ses avoirs personnels et possible peine de prison à la clé (comme ce qui s'était passé avec son frère Thaksin en 2009).

Qui parle de coup d'Etat judiciaire ? La Cour constitutionnelle semble prendre ses

Entre ces « deux Thaïlande », le clivage semble chaque jour plus profond, tandis que le chaos institutionnel est imminent.

précautions. Ces dernières semaines, elle a rendu deux décisions prudentes, notamment le rejet de la demande de dissolution de parti Phue Thai déposée par le Parti démocrate, ainsi qu'une injonction envers la Commission électorale de consulter le gouvernement sur le report des élections. La Cour civile a fait preuve de moins de retenue lorsqu'elle a, dans son verdict du 19 février 2014, interdit au gouvernement de mettre en œuvre le décret d'urgence. En 2010, lors de la dispersion des manifestations de Chemises rouges, une plainte sur les mêmes motifs avait été déposée devant la Cour civile pour annuler le décret d'urgence. La plainte avait été rejetée, la Cour réaffirmant le caractère discrétionnaire de l'imposition du décret d'urgence.

Depuis trois mois, les membres du PDRC occupent Bangkok. Plus le temps passe, moins le gouvernement par intérim n'a les moyens de les disperser, alors que la crise institutionnelle se précise.

ERRATUM

Le mois dernier, la dernière ligne de la chronique a malencontreusement sauté au montage. Nous republions le dernier paragraphe dans son intégralité :

[...] Ironie de la situation, l'actuelle Commission a été critiquée pour son absence de neutralité par ses prédécesseurs, pourtant insoupçonnables de « thaksinisme » – nommés par la junte le 20 septembre 2006 au lendemain du coup d'Etat.

Entretien avec

Sodsri Sattayatham

« Il est impossible que les élections soient tenues dans les délais prescrits par la Constitution. »



Sodsri Sattayatham a mené une longue carrière de juge, passant par la Cour d'appel de Bangkok et la Cour suprême, avant d'être nommée membre de la Commission électorale en juillet 2006, quelques mois avant le coup d'Etat du 19 septembre 2006 qui a renversé Thaksin Shinawatra. Après avoir été membre de l'Assemblée constituante en 2006-2007, elle a assumé ses fonctions de commissaire électorale jusqu'en novembre 2013, date à laquelle une nouvelle commission a été nommée.

Propos recueillis par EUGÉNIE MÉRIEAU

Vous avez été membre de la Commission électorale durant une période agitée au cours de laquelle de nombreuses décisions de la Commission ont été très controversées. Pouvez-vous revenir sur ces décisions ?

En effet, en tant que membre de la Commission électorale, j'ai eu à me prononcer sur plusieurs affaires de dissolution de partis politiques, toujours très controversées. La première, en 2008, était vraiment délicate. A l'époque, nous fûmes saisis d'une demande en dissolution contre le parti Phalang Prachachon (plus connu à l'étranger sous le nom de People Power Party, ou PPP, le prédécesseur du Phue Thai, ndr) sur la base d'une allégation de fraude électorale commise par Yongyuth Tiyapairat lors des élections de 2007. Nous avons procédé au vote, 4 contre 1, pour transférer le cas à la Cour constitutionnelle. J'étais seule à penser qu'il ne fallait pas dissoudre ! A l'époque, fin novembre 2008, les Chemises jaunes manifestaient et occupaient l'aéroport de Suvarnabhumi. Sous la pression de la rue, la Cour constitutionnelle a alors dissous le Phalang Prachachon, et Abhisit Vejjajiva, leader de l'opposition, est devenu Premier ministre. On appelle cette manœuvre « l'élection dans la caserne militaire », pour suggérer qu'Abhisit aurait été choisi par les militaires qui l'auraient installé au pouvoir en faisant pression sur Newin

Chidchob, ancien membre de la coalition gouvernementale, pour qu'il assure Abhisit du soutien d'une trentaine de députés sous son contrôle.

La deuxième affaire de dissolution très controversée est celle du Parti démocrate en 2010. Il s'agissait en fait de deux affaires de donations illégales au Parti démocrate, qui auraient toutes deux pu entraîner la dissolution de ce dernier. C'était pendant les manifestations des Chemises rouges, qui faisaient pression sur la Commission pour que nous soumettions le cas à la Cour constitutionnelle. En droit, seul le président de la Commission électorale est mandaté pour prendre cette décision. Mais en l'occurrence, nous avons décidé de demander au président de saisir la Cour constitutionnelle, car nous avions réellement peur des représailles si cette dernière n'était pas saisie de ce cas de dissolution. Finalement, il a accepté de saisir la Cour qui a ensuite refusé, un an plus tard, de statuer sur l'affaire, invoquant le dépassement du délai autorisé pour transmettre la demande !

Les membres de la Commission électorale vous précédant ont été vivement critiqués pour leur « thaksinisme » lors de la validation des élections anticipées de 2006. Plusieurs d'entre eux ont été emprisonnés. Ne vous êtes-vous jamais, au cours de votre mandat, inquiétée pour votre sécurité

et celle de vos proches ?

Oui, je suis parfois partie en province car j'avais trop peur pour ma sécurité, notamment lors des manifestations des Chemises rouges en 2010. Enfin, je n'ai jamais été dans la situation des membres de la Commission électorale que vous évoquez. L'équipe de Wasana Permlap (président de la Commission jusqu'en 2006, ndlr) était pro-Thaksin et ils ont organisé les élections de 2006 de telle sorte que le scrutin fut annulé par la Cour constitutionnelle pour non-respect du principe de confidentialité du vote.

Vous avez été membre du comité de rédaction de la Constitution de 2007. Etes-vous satisfaite de cette constitution ?

Non, je ne suis pas satisfaite. Mais que pouvais-je faire ? Je faisais partie d'une minorité, et c'est la loi de la majorité qui l'a emporté. Et la majorité avait été soigneusement sélectionnée par Sonthi Boonyarataglin (le chef de la junte qui a déposé Thaksin, ndlr) : sur cent dix membres, dix avaient été choisis directement par Sonthi de manière complètement arbitraire, et cent par Sonthi sur une liste de deux mille personnes représentant diverses organisations. Cette Constitution a été pensée pour constituer un obstacle à la personne de Thaksin Shinawatra et ses alliés. Elle n'a d'ailleurs reçu que très peu de soutien de la part des Thaïlandais, qui l'ont approuvée à seulement 57% lors d'un référendum organisé alors que la loi martiale était encore en vigueur. Il y avait également à l'époque ce discours véhiculé par l'armée selon lequel « il fallait approuver la Constitution dans un premier temps, avant de pouvoir la réviser ensuite. » Finalement, la Constitution s'est révélée très difficile à réviser !

Pouvez-vous nous expliquer la situation actuelle au regard du droit électoral ?

C'est simple, il est impossible que les élections soient tenues dans les délais prescrits par la Constitution. Selon la Constitution, le Parlement doit se réunir dans les trente jours après la tenue des élections, et a ensuite trente jours pour élire le Premier ministre en son sein. Or, si les élections ont lieu le 20 avril comme annoncé par la Commission électorale, alors le délai sera dépassé. Dans tous les cas, il y a un scénario qu'il convient d'évoquer ; Il s'agit de l'affaire en cours devant la Commission Nationale Anti-Corruption (NACC) contre les 312 parlementaires ayant voté pour une révision du mode d'élection du Sénat. La Cour

constitutionnelle a jugé dans son arrêt de novembre dernier que cette « manœuvre » de révision constitutionnelle constituait une atteinte à la démocratie avec le roi comme chef d'Etat. Le jugement de la Cour constitutionnelle est entre les mains de la Commission Nationale Anti-Corruption qui va décider d'enquêter sur les parlementaires en question avec la possibilité de les mettre en accusation. Ils perdraient ainsi leur statut de parlementaire. Imaginons un instant que les élections soient, d'une manière encore inconnue, validées. Alors leur élection serait annulée, puisqu'ils seraient frappés rétroactivement d'inéligibilité.

La Commission Nationale Anti-Corruption a retenu des charges contre Yingluck et a convoqué cette dernière à une audition le 27 février. Que peut-il se produire à la suite de cette convocation ?

Il y aura une enquête supplémentaire sur les motifs de l'accusation. Cette enquête comporte l'audition de témoins – même

« Selon la Constitution, la Commission a un devoir de neutralité. »

s'il n'est pas clair qui seront les témoins entendus en dehors des requérants. Le tout devrait prendre plusieurs mois. A la suite de cela, la Commission Nationale Anti-Corruption devrait saisir la Chambre spéciale pour les détenteurs de mandat politique au sein de la Cour suprême qui statuera sur la responsabilité pénale de Yingluck. En attendant le jugement, cette dernière devra cesser d'exercer son mandat de Première ministre.

La Constitution prévoit qu'en cas de dissolution du Parlement, l'essentiel du pouvoir d'autorisation revient à la Commission électorale. De quels pouvoirs exactement s'agit-il ?

Selon l'article 181 de la Constitution, une fois le Parlement dissous, le gouvernement par intérim n'a pas le plein exercice de son pouvoir. Il doit, dans l'exercice de certaines de ses prérogatives, demander l'autorisation de la Commission électorale. Lors de la dissolution du Parlement par Abhisit Vejjajiva en 2010, le

gouvernement démocrate avait bien préparé et mis en ordre ses « affaires » avant de dissoudre, en nous consultant sur les modalités d'une telle dissolution, de telle manière à ce qu'il n'y ait pas de problème de budget ou autre. Ce n'a pas été le cas du gouvernement de Yingluck qui a dissous à la hâte ou « n'importe comment », si vous me passez l'expression, sans avoir pris soin de toiletter l'état de son budget au préalable. C'était tout à fait prévisible que des problèmes comme celui que le gouvernement rencontre aujourd'hui avec le paiement des riziculteurs apparaissent.

Que pensez-vous de la nouvelle Commission électorale ?

Je connais bien Somchai Srisuthiyakorn, cela fait plus de dix ans qu'il se présente pour être membre de la Commission. Pour moi, il y a un problème dans son attitude. Lorsqu'on est membre de la Commission électorale, on a un devoir de réserve. Or Somchai est un adepte des relations publiques. Il étale ses états d'âme sur Facebook, ce qui à terme décrédibilise l'institution. En effet, lorsqu'il annonce sur son profil qu'il a décidé de la date des élections après avoir consulté un voyant, la réponse du public est nécessairement négative. L'institution est de plus en plus perçue comme partisane et ses décisions arbitraires. Or, selon la Constitution, la Commission a un devoir de neutralité. Si elle ne respecte pas ce principe, ses membres peuvent être destitués. Encore une fois, ce genre d'attitude met en danger la survie de l'institution. Au vu de ce qu'il se passe, il ne serait pas impensable que la prochaine révision constitutionnelle s'attaque à la suppression pure et simple de la Commission électorale.

En ce qui concerne les élections qui viennent d'avoir lieu, je pense que la Commission aurait pu prévoir qu'il y aurait des débordements lors de l'enregistrement des candidatures. Elle aurait pu demander l'assistance de l'armée et de la police pour assurer la sécurité et le bon déroulement, à la fois du dépôt de candidatures et du scrutin en lui-même. Mais rien n'a été fait. La commission n'était visiblement pas suffisamment préparée.

Quelle sortie de crise peut-on prévoir ?

Pour l'instant la situation ne peut que tourner en rond, avec une succession de gouvernements instables qui ne pourront pas gouverner, jusqu'à ce qu'un Premier ministre soit nommé par le roi (*na yok phrarachathan*).

Tacloban, triste miroir philippin

La région dévastée en novembre 2013 par le cyclone Haiyan reste prostrée au milieu des ruines. Une preuve de l'envers du décor aux Philippines, alors que l'archipel semblait en voie de redressement.

RICHARD WERLY

Journaliste chargé de l'actualité économique internationale au Temps (Genève). Ancien correspondant à Bangkok et Tokyo.

Le miracle se fait toujours attendre à Tacloban. Trois mois après le passage dévastateur du cyclone Haiyan début novembre 2013, la ville sinistrée du centre des Philippines ressemble toujours à un cimetière urbain. Trois mois, c'est pourtant un délai raisonnable pour entrevoir un début de reconstruction, surtout dans un pays où la société civile est forte et où les professionnels ne manquent pas dans les domaines clefs de la santé et des services sociaux.

Seulement voilà : l'Etat philippin, tant au niveau central que régional, ne fonctionne pas. Les travailleurs humanitaires présents sur place se désolent. La corruption y serait endémique. Un envoyé spécial de l'Organisation mondiale des Scouts, soutenu financièrement par le roi de Suède, me racontait fin février comment au cours d'une opération de déblayage d'un terrain vague, une dizaine de corps avaient encore été retrouvés. Quelques jours plus tôt, un long article de Keith Bradsher, dans

le *New York Times*, racontait l'exode des personnes qualifiées de cette région centrale de l'archipel, faute de perspectives de voir une économie normale y reprendre ses droits. « *Je souhaiterais rester et travailler ici* », déclarait au quotidien américain une infirmière locale. *Mais je n'ai même plus d'endroit pour vivre.* »

Cette réalité, alors que l'on commémorera en fin d'année le dixième anniversaire du tsunami du 26 décembre 2004, démontre combien l'aptitude d'un pays à faire front en cas de catastrophe est un miroir grossissant de sa solidité économique, politique et sociale. Une énorme déferlante

de l'Asean et par la communauté internationale, prit, *grosso modo*, les bonnes décisions.

La paralysie de Tacloban démontre qu'aux Philippines, le mal politique et administratif est beaucoup plus profond. Dans ce pays où les organisations non gouvernementales pullulent et où les structures caritatives de l'église catholique prennent en charge des pans entiers de la population, les structures publiques sont tombées en déshérence. A Tacloban, l'électricité et les services



Les travailleurs humanitaires présents sur place se désolent. La corruption y serait endémique.

d'aide internationale avait submergé l'Indonésie, la Thaïlande et le Sri Lanka après le tsunami, survenu – fait ô combien symbolique – au lendemain de Noël 2004. Le gâchis, et le bazar humanitaire, avaient dans certains cas frôlé l'absurde. Mais la leçon la plus forte avait été donnée, à Aceh, par le gouvernement indonésien. Dans ce territoire jusque là en proie à la guerre civile, les autorités de Djakarta avaient su faire face, mettant en place assez rapidement une structure de supervision des secours. Parallèlement, les négociations politiques entre le pouvoir central et la rébellion islamiste s'étaient accélérées, pour se conclure par un accord de paix signé six mois plus tard, en août 2005. L'Etat indonésien, soutenu par ses voi-

de base, comme la voirie, n'ont pas encore été rétablis dans de nombreux quartiers. La confusion règne au niveau de la gestion des secours, alors qu'avant le cyclone, cette ville aspirait à devenir le centre économique de cette partie de l'archipel, en profitant de sa proximité avec Cebu, à 160 kilomètres de là. Le cyclone Haiyan a brutalement interrompu la marche des Philippines vers un redressement économique remarqué. Et malgré ses promesses et son implication personnelle, le président Ninoy Aquino ne semble pas avoir réussi à imprimer sa marque sur les événements.

Environ six mille personnes sont mortes lors du cyclone dans la région de Tacloban. Un chiffre

énorme, à ajouter aux dévastations des infrastructures et des habitations. Mais un chiffre à replacer aussi, dans son contexte : les Philippines souffrent chaque année de violents typhons. Le pays, pris au dépourvu par l'intensité de Haiyan, a néanmoins l'habitude des catastrophes. Pourquoi donc cet échec patent ? L'explication apportée par les experts présents sur place est la détérioration gravissime de l'administration et la mise en coupe réglée des régions par des clans politiques plus préoccupés de maintenir leur fêrue que d'aider au redressement. On se souvient qu'en 1991, suite à l'explosion du volcan Pinatubo, l'aéroport militaire américain de Clark s'était retrouvé submergé par les cendres. Le Pentagone avait ensuite décidé de l'abandonner. La ville voisine d'Angeles, sinistrée, avait alors misé sur l'industrie du sexe à grande échelle dont elle peine encore à s'extirper. On espère qu'à Tacloban, d'autres solutions seront trouvées pour permettre à la population de survivre.

Guide

Petites Annonces ► 64

Bonnes adresses ► 66

Où trouver *Gavroche* ? ► 78



BULLETIN D'ABONNEMENT

Bon à retourner à : Gavroche Media

6/19 Somkid Place, Soi Somkid, Ploenchit Rd,

Lumpini, Pathumwan, Bangkok, 10330 Thailand.

Tél: (+66) 2 255 28 68 / Fax : 02 255 28 69

Email : circulation@gavroche-thailande.com

Nom (société) :

Adresse :

Ville : CP : Pays :

Tél : Email :

THAÏLANDE

Abonnement Individuel

12 numéros : 912 B

Abonnement Entreprise

5 exemplaires par numéro pendant un an : 2 880 B

10 exemplaires : 5 280 B

ASIE DU SUD-EST

12 numéros : 50 Euros (frais de port inclus)

FRANCE & RESTE DU MONDE

12 numéros : 75 Euros (frais de port inclus)

MAGAZINE EN PDF

consultez notre site : www.gavroche-thailande.com/abonnement

6 numéros : 10 Euros

12 numéros : 18 Euros

RÈGLEMENT Pour la Thaïlande :

CHÈQUE BANCAIRE (Thai Baht uniquement)
à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

VIREMENT BANCAIRE au nom de PH & PH Co., Ltd.
Sur le compte n°: **082-1-060664**, Kasikorn Bank,
Lang Suan Branch, Bangkok (joindre l'ordre de virement
bancaire).

MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

RÈGLEMENT Autres pays :

CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement
à l'ordre de P. PLENACOSTE

RÈGLEMENT SÉCURISÉ via Paypal :

www.gavroche-thailande.com/abonnement

Petites annonces

ENCORE PLUS D'ANNONCES SUR NOS SITES DÉDIÉS

- www.gavroche-thailande.com/annonces
- <http://annonces.gavroche-thailande.com>
- <http://classifieds.gavroche-thailande.com>

COURS (DIVERS)

RECHERCHONS (URGENT)

PROFESSEUR DE THAÏ

Pour cours particuliers (1 à 2 h par sem) à domicile dans le quartier de Sathorn (Yen Akat) pour une jeune fille franco-thaïe de 12 ans scolarisée au Lycée Français International de Bangkok.

Contactez nous au
081 914 15 73 (fr, an)
086 397 50 98 (th)

COURS D'ANGLAIS ET DE MATHÉMATIQUES

Je souhaiterais donner des cours de soutien, aide aux devoirs en anglais et maths pour élèves de primaire et collège. Ancienne élève du lycée français. 1h pour 400 B
Contacter : Emilie emilieyvin@hotmail.com
Tél : 089 891 24 11

COURS DE FRANÇAIS

Soutien pédagogique à domicile. Nous proposons des cours de français pour les élèves du lycée français ou bien pour les élèves des écoles internationales.

Contactez :
conseil.francophone-bangkok@hotmail.fr
Tél : 081 840 11 43

COURS DE GUITARE

Méthode d'apprentissage permettant de pratiquer le solfège tout en jouant un premier morceau. Enseigne aussi les autres guitares, folk ou électrique avec des tablatures et des notes, dans les styles rock, jazz,

flamenco, manouche etc.
Tél : 086 078 82 00
direnard@yahoo.com

04 COURS DE SPORT

Vous souhaitez perdre du poids ? Augmenter votre masse musculaire ? Vos performances ? Donnez-vous les moyens d'atteindre vos objectifs !
The Fit Frog vous propose un service de coaching VIP individuel et collectif à domicile ou à l'extérieur. Nos services pour adultes et enfants : fitness, bodybuilding, abdominateurs, stretching, cardio training, crossfit, aquafitness, leçon de natation, préparation physique spécifique et diet planning.
Contactez Dom !
thefitfrog@gmail.com
Tél : 091 083 82 29

DEMANDES D'EMPLOI

02 CONTRÔLE DE GESTION OU COMPTABILITÉ

Jeune fille thaïlandaise de 26 ans, je suis récemment diplômée d'un master en contrôle de gestion de l'École Supérieure de Commerce Brest. Je suis à la recherche un emploi dans le domaine de contrôle de gestion, de comptabilité et de secteur financier dans un environnement international. Je parle couramment le français (niveau DELF B2) et l'anglais (TOEIC 755)
Rawiwan Chaichana
rchaichana@live.com

02 CUISINIER EN THAÏLANDE OU AU LAOS

En France dernièrement, responsable d'une cuisine en France, j'aimerais vraiment pouvoir trouver un emploi et m'installer dans cette région. Je reste à votre disposition pour plus de renseignements.
nicocard06@hotmail.com

01 INGÉNIEUR

Je suis à la recherche d'un poste d'ingénieur/manager dans le domaine industriel (dominante mécanique), Ingénieur ENSMM, 30 ans, 6 ans d'expériences internationales en Oil & Gas, Food & Beverage, Mining & Metal, Biomédical, Manufacturing (Canada, Suisse, France, Nouvelle Zélande, Nouvelle Calédonie). J'ai également occupé le poste de gestionnaire de construction. Actuellement en poste en Nouvelle Calédonie, je prévois mon arrivée en Thaïlande en juillet 2014. Merci de me contacter pour toute opportunité.
fabien_emonin@yahoo.fr

02 STYLISTE PRODUCTION BIJOUX

Styliste de formation, chargée de la création ainsi que de la fabrication de bijoux, je suis en mesure de gérer toute une production, tout comme d'en assurer le contrôle qualité.
camillelancereau@gmail.com

IMMOBILIER

05 APPARTEMENT À LOUER

Nous recherchons un locataire pour ce nouvel appartement meublé et très bien décoré de 100 m². 2 chambres 2 sdb à Thong Lor 25. Animaux domestiques autorisés !
A louer : 35 000 B/mois (contrat minimum 12 mois). Contact John :
081 422 81 38 (pas d'agent SVP)
madachi2012@gmail.com

02 APPARTEMENT À VENDRE

Belle Park Residence Tower 1- Condo 375/98 2 Ch- 2 S-d-B, 17ème étage et vue sur piscine tropicale. Cuisine équipée, grand débarras. Situé sur Narathiwat Soi 24.
Prix 5 500 000 B à débattre.
Contact : M ou Mme Bourgeois
Tél : 02 439 54 61
Mob: 08 98 23 21 82

11 MAISON À VENDRE (PHUKET)

Maison à vendre sur Phuket, 100 m² habitables sur 800 m² de terrain dans petit village, vue de la Petchkasem + mini restaurant. 600 000 B + leasing *chanote* 30 ans 200 000 B.
Tél : 084 443 91 29

02 TERRAIN CONSTRUCTIBLE À VENDRE À PRACHUABKIRIKHUN

Situé à 2 km de la plage du "Waghor Aquarium" et 8 km de Prachuap City.

Ao Manao à 4 km. Endroit calme sans voisinage direct - eau & électricité - commerces & axe Bangkok-Phuket à proximité.
Titre : Chanote 5 Rai : 2 500 000 B (57 000 € env.) 1 Rai : 600 000 B (14.000 € env.)
Contact:
piyathida18@yahoo.fr
Tél : 0941392545 / 095 850 05 98

04 TOWNHOUSE À LOUER (BANGKOK)

Townhouse à louer 4 ch
Ramkhamheng 60, proche du Lycée Français.
Contactez : Marc
Tél : 087 087 35 77

OFFRES D'EMPLOI

03 ASSISTANT CHEF DE PROJET R&D

(PRACHINBURI)
Intégré au sein de notre nouvelle usine à Prachinburi (100 collaborateurs, deux lignes de production), dans un groupe international (NUTRIXO, DELIFRANCE), rattaché au responsable de site, vous aurez pour mission :
- Qualifier la demande client, interne, centrale ou du site
- Mener le processus projet.
- Assurer le reporting de l'activité.
Vous maîtrisez l'outil informatique et parlez l'anglais et le thaïlandais si possible.

OFFRES DE STAGE

GAVROCHE RECHERCHE

UN(E) JOURNALISTE STAGIAIRE POUR SON ÉDITION EN LIGNE

Stage conventionné et rémunéré réservé à des étudiants francophones.

Durée du stage : 6 mois

Dates disponibles : **Janvier 2015** (formation assurée).

Mission : animation du pôle rédaction. Rédacteur en chef et journaliste pour la lettre d'information culturelle hebdomadaire électronique (9000 abonnés). Mise en ligne et entretien du site. Reportages de terrain.

Formation requise : études de journalisme (presse écrite) ou communication. Bonnes connaissances du domaine culturel et événementiel.

Conditions requises : très bon niveau de rédaction. Votre formation et expérience dans le journalisme doivent vous permettre de rédiger vite, tout en maintenant un niveau d'éthique et de qualité rédactionnelle irréprochable.

Envoyez CV et lettre de motivation à :

Philippe Plénacoste, directeur de la rédaction
direction@gavroche-thailande.com

UN(E) STAGIAIRE THAÏLANDAIS(E)

Durée du stage : selon disponibilité

Vous êtes étudiant(e) en français première langue niveau 3 ou 4ème année dans une université thaïlandaise ? Vous cherchez à renforcer vos connaissances de la langue française au contact de Français et Thaïlandais francophones ? Vous souhaitez acquérir une première expérience du monde professionnel dans un secteur dynamique et valorisant dans le cadre de vos études ou pendant vos congés scolaires ? Contactez Chontisa Chanrit pour un premier entretien (02 255 28 68) et envoyez votre lettre de motivation à direction@gavroche-thailande.com.

Contact :
Tél : 090 880 99 10
fdugue@delifrance.com
nutrixo.com

03 ASSISTANT DE CRÈCHE CHEZ ACACIA

Vous êtes Thaïlandaise et aimez le contact avec les enfants ? Vous souhaitez trouver un emploi enrichissant dans le domaine de la petite enfance et développer vos capacités à communiquer en français ? Nous vous proposons de rejoindre l'équipe du centre ACACIA de Sukhumvit dans le cadre d'un poste d'assistante de crèche à pourvoir immédiatement.
Tél : 084 136 11 33
[christophegalian@centre-](mailto:christophegalian@centre-acacia.com)

acacia.com

01 CHEF CUISINIER

Restaurant français à Patong Beach cherche son chef de cuisine. Jeune mais expérimenté, il aura la pleine responsabilité de l'organisation de la cuisine : achat, suivis des stocks, recrutement, animation et formation, menus.. Anglais indispensable, le thaï est un plus.
a.faudot@free.fr
Tél : 081 396 57 75

02 CHEF DE PROJET LOGICIEL, CAMBODGE

KSO est une société d'outsourcing proposant aux entreprises françaises d'externaliser leurs activités

dans les domaines du développement informatique.
Descriptif du poste :
chef de projet logiciel pour travailler depuis le Cambodge sur des projets de clients situés en France.

Salaires et conditions d'expatriation :

Contrat local, salaire selon profil. Envoyez votre CV à l'adresse suivante :
rh@khmer-services-outsourcing.com

03 COMMERCIAL POUR LE CAMBODGE

DUFORT TOURS ADVENTURES, Sihanoukville Cambodge. Nous sommes spécialisés dans l'organisation de séjours touristiques au Cambodge à travers des circuits d'aventures et de découvertes. Nous recherchons un(e) commercial(e) pour assurer le développement de notre clientèle. Maîtrise des langues française et anglaise indispensable.
Tél : 855 (0) 93 27 21 02
number.one.dufourt.tours@gmail.com

02 COORDINATRICE QUALITÉ

Usine franco-thaïe recherche une personne de nationalité thaïlandaise diplômée, maîtrisant bien la langue française et anglaise pour rejoindre notre service de qualité en tant que :
Coordinatrice qualité. Si vous êtes dynamique, sérieuse, avez de l'initiative et êtes capable de travailler sous la pression, n'hésitez pas à nous contacter.
nnoppakao@chantelle.fr
Tél : +662 877 4192-3 ext 308

03 PROFESSEUR D'ANGLAIS

Postes d'enseignants en anglais à pourvoir dans différentes écoles sur Bangkok. Pour postuler, merci de nous envoyer par email :
- un CV en anglais format PDF + votre photo
- une copie de votre diplôme, bachelor ou équivalent (obligatoire) + traduction.

Avoir un bon niveau d'anglais, habiter en Thaïlande.
Salaire fixé selon expérience.
Contacter : Franck Poncet:
poncet_franck@yahoo.fr

03 TRADER PARLANT ALLEMAND

Société d'import-export basée à Hong Kong cherche un Trader parlant français, allemand et anglais. Emploi depuis le sharing office à Bangkok ou de votre domicile.
Préparation des devis, relations avec les clients et les fournisseurs, gestion du site Web, gestion des tâches marketing, création des factures, suivi des envois de marchandises et des satisfactions clients. Salaire fixe + commissions + frais (Internet, bureau, téléphone...)
Lettre de motivation + un CV
info@gbmmanagement.ch
Tel (+85) 28 17 007 17 (Hong Kong).

Envoyez votre annonce de particulier à particulier à circulation@gavroche-thailande.com

Annonces gratuites
demandes et offres d'emploi, achat/vente divers, autos/motos, rencontres...

Annonces payantes
Immobilier, cours (divers).
1 mois : 500 bahts
3 mois : 1000 bahts

Contactez
Khun Chontisa
Tél 02 255 28 68
circulation@gavroche-thailande.com

Guide pratique

Bangkok

AÉROPORTS

DON MUEANG

Départs : 02 535 1253
Arrivées : 02 535 1192
Information : 02 535 1253-54

SUVARNABHUMI

Départs : 02 723 00 00
(ext. 2078)
Arrivées : 02 723 00 00
(ext. 23329)
Information : 02 535 15 40

AGENCES DE VOYAGE

EXOTISSIMO

L'agence de voyage francophone EXOTISSIMO est située sur North Sathorn Road, à 10 min à pied du parc Lumpini. Plus qu'un simple bureau de vente, cette adresse est l'agence de voyage de référence pour toute la communauté francophone expatriée installée à Bangkok. Exotissimo est présente dans huit pays : Viêt-Nam, Laos, Cambodge, Birmanie, Thaïlande, Indonésie, Japon et, depuis 2012, la Chine. Créée il y a 20 ans, Exotissimo a su faire ses preuves en proposant des séjours originaux qui se démarquent grâce à leur grande souplesse et leur originalité. Voyage package ou expérience à la carte... à vous de composer !
Smooth Life Tower
22nd Floor, 44 North Sathorn Road, Silom, Bangkok
Thaïlande 10500
Tél : 02 633 90 60
Fax : 02 633 90 70
www.exotissimo.com
infobkk@exotissimo.com.com

AGENCES IMMOBILIÈRES

ACCOM ASIA

Agence immobilière française. Contactez Jean-Pierre. Locations / Ventes / Gestion sur Bangkok. Un professionnel français vous accompagne (+ de 15 ans d'expérience du marché local). A votre écoute pour vous aider efficacement dans votre recherche. Un site internet clair et précis, mis à jour quotidiennement. Des conseils

judicieux, un service personnalisé et amical. 23/7 Sukhumvit soi 36. sub soi Naphasap 2 Bangkok 10110
Contact : Jean-Pierre
Mob: 081 846 99 74
Bureau : 02 258 01 51
jeanpierre@accomasia.co.th
www.accomasia.co.th

COMPANY VAUBAN

Depuis 2006, Company Vauban s'est imposée comme l'agence immobilière de référence en Thaïlande, synonyme de choix, de professionnalisme et sérieux. Avec une présence sur les principales destinations de Thaïlande, les équipes Vauban vous accompagne dans vos locations, achat/vente et gestion de propriétés en vous proposant un suivi de qualité et en français. Pour tout ce qui concerne l'immobilier en Thaïlande et à Bangkok, n'hésitez pas à nous contacter. Agence et siège social : Trendy Office Building, unit10/36 (1er étage), Soi Sukhumvit 13, Sukhumvit road, Klongtoey Noey, Wattana, Bangkok (3 min à pied de la station BTS Nana)
Tél : 02 168 70 47
Fax : 02 168 70 48
Mob : 085 227 71 75
Général : contact@companyvauban.com
Bangkok : bangkok@companyvauban.com
www.companyvauban.com/fr

5 STARS TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES

Vous souhaitez louer ou acheter un appartement, une maison ou un terrain à Bangkok ou ailleurs en Thaïlande? L'agence Five Stars vous propose un service sur mesure et de qualité pour vous permettre de réaliser vos projets immobiliers en Thaïlande. Nous conseillons également les professionnels qui désirent développer un projet immobilier à Bangkok, à Koh Samui ou à Phuket, en mettant notamment à leur disposition notre savoir-faire sur les règles d'urbanisme en Thaïlande. 153/3, 4th Fl, Goldenland Buil, Soi Mahardlekluang 1,

Rajdamri Rd, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
Tél: 02 652 05 76
Fax: 02 652 0577
Contact: Fabrice
Tél: 081 271 71 55
fabrice@5stars-immobilier.com
www.5stars-immobilier.com

AMBASSADES

AMBASSADE DE BELGIQUE

16th Floor, Sathorn Square Building, 98 North Sathorn Road, Silom, Bangkok 10500.
Tél: 02 108 18 00
Fax: 02 108 18 07-08
Bangkok@diplobel.fed.be
www.diplomatie.be/bangkok

AMBASSADE DE FRANCE

23ème étage, CAT Building, Charoen Krung Road, Bangrak, Bangkok 10500. Derrière la Poste centrale. De 8h30 à 17h30 du lundi au vendredi.
ambassade@ambafrance-th.org
www.ambafrance-th.org
Tél : 02 657 51 00
Fax : 02 657 51 11

Accueil consulaire

23ème étage, CAT Building, Charoen Krung Road. Derrière la Poste centrale.
Tél : 02 657 51 00
Etat civil : accueil du public de 8h30 à 12h
Sur rendez-vous : passeports, inscription au registre des Français de l'étranger, cartes d'identité, actes judiciaires, certificats administratifs.

Service des visas

Formulaires, infos et dépôt des dossiers (sur rendez-vous uniquement) : contactez www.tlsocontact.com/th2fr/login.php
Centre d'appels du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30 au 02 679 66 69. Un serveur vocal d'informations multilingue est également accessible 24h/24. Numéro d'urgence : (24h/24h) : 02 266 82 50-56
12/1, 12th floor, Sathorn City Tower, 175 South Sathorn Road, Khwaeng Thungmahamek, Khet Sathorn, Bangkok 10120

Service de Coopération et d'Action Culturelle

23ème étage, CAT Building, Charoen Krung Road, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 627 21 00
De 9h à 18h

Délégation régionale de coopération scientifique et technique

23ème étage, CAT Building, Charoen Krung Road, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 657 51 00
Fax : 02 657 51 11
regional@asianet.co.th

Affaires sociales et bourses scolaires

23ème étage, Charn Issara Tower, 942/170-171 Rama 4 Road, GPO Box 1394 Bangkok 10500.
Tél: 02 352 41 00

Assemblée des Français à l'étranger

Permanence au consulat tous les deuxièmes mardis du mois, de 9h à midi. Les personnes qui souhaitent une rencontre sont priées de prendre rendez-vous auprès de Michel Testard, délégué pour la zone Asie du Sud-Est.
Tél: 02 439 36 65.
Fax: 02 437 04 86.
testard@ksc.th.com

Service économique

22ème étage, Charn Issara Tower, 942/170-171 Rama 4 Road, GPO Box 1394 Bangkok 10500.
Tél: 02 352 41 00
www.tresor.economie.gouv.fr/pays/thaïlande

Ubifrance

Charn Issara Tower 1
942 Rama IV Road
Bangkok 10500
Tél : 02 352 41 00
Fax : 02 237 61 62
bangkok@ubifrance.fr
www.ubifrance.fr/thaïlande
Vous accompagne dans vos projets de développement en Thaïlande et dans la région.

AMBASSADE DE SUISSE

35 Wireless Rd, Bangkok 10330.
Tél: 02 674 69 00
Fax : 02 674 69 01
02 674 69 02 (visa)
www.eda.admin.ch/bangkok

AMBASSADE DU CANADA

15th Floor, Abdulrahim Place 990 Rama IV Road, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 636 05 40
bngkk@international.gc.ca

DÉLÉGATION DE L'UNION EUROPÉENNE EN THAÏLANDE

Kian Gwan House II, 19th floor, 140/1 Wireless Road, Bangkok 10330
Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8h30-12h / 13h-17h
Vendredi : 8h30-14h30
Tél : 02 255 91 13-14
Fax : 02 305 26 00
delegation-thailand@ec.europa.eu
www.deltha.ec.europa.eu

CONSULAT DE MADAGASCAR

160/774, ITF Tower, 30th Floor, Silom Rd., Bangkok 10500
Tél: 02 634 58 38
Fax: 02 634 58 39
Urgence: 081 822 89 86
danieldelevaux@gmail.com
http://consulmada-th.org

ANTIQUITÉS / ART

GOLDEN TORTOISE

Oriental Furniture Mobilier coréen, japonais et chinois. Meubles restaurés et reproductions. Restauration de meubles, soilage de statues. 100 Sukhumvit Soi 49. Ouvert tous les jours: 10h-18h
Tél/Fax: 02 662 56 00
tortue@csloxinfo.com

HIMAPAN GALLERY

Ventes d'antiquités asiatiques (provenant de Chine, Thaïlande, Laos et Birmanie). Peintures asiatiques, photographies, café corner.
Tél: 02 662 06 97
Mob: 085 244 86 22
himapangallery.com
himapan.gallery@yahoo.com
35/14 Sukhumvit 31
Silom Village Watthana Bangkok 10110

STEPHFF'S GALLERY

ART PRIMITIF
Art tribal et peintures contemporaines.
Ouvert le week-end de 13h à 19h – jours de semaine de 14h à 19h

Supreme Ville , 38/56
Yenakat road Tungmahamek
10120 Bangkok
Tél: 02 671 35 35
Mob: 091 208 90 21

ARCHITECTES. DÉCORATEURS

**NEOVISTA
INTERNATIONAL**
Concept global. Identité.
Produit. Décoration.
Architecture.
Pongkwan Lassus
Architecte Silpakom
University
Architecte D.P.L.G
Antoine Lassus.
Architecte D.P.L.G
154/5 Rangnam road,
Rajthevee, Bangkok 10400.
Tél: 02 642 45 40-41
Fax: 02 642 45 42
neovista@a-net.net.th
www.neovistadesign.com

ASSOCIATIONS

A.D.F.E.
Français du Monde.
Association au service des
Français de l'Étranger.
Accueil, soutien, rencontre.
Président : Daniel Sztanke
eupadi@samart.co.th

**ALLIANCE
FRANÇAISE**
179 Thanon Wittayu,
Lumpini, Pathumwan
Bangkok 10330.
Tél: 02 670 42 00
Fax: 02 670 42 70
bangkok@alliance-
francaise.or.th
www.afthailande.org

BANGKOK ACCUEIL
Activités hebdomadaires,
visites, événements.
Permanence le jeudi (sauf
vacances scolaires) de 10h à
13h à l'Alliance Française
Bangkok (AFB) c/o Alliance
Française
179 Thanon Wittayu,
Lumpini, Pathumwan
Bangkok 10330
contact@bangkokaccueil.org
www.bangkokaccueil.org

**COMITÉ DE
BIENFAISANCE
(A.F.B.T.)**
Apporte aide et soutien aux
Français en Thaïlande.
Président : Patrick Auger
Secrétaire : Thierry Lefèvre
C/O Consulat / Ambassade de
France.
CAT Building, Charoen
Krung Road, Bangrak,
Bangkok 10500.
Tél: 02 943 94 37
Fax: 02 236 95 74
cd@la-bienfaisance.net
www.la-bienfaisance.net

**COMITÉ DE
SOLIDARITÉ
FRANCO-THAÏ**
Réalisation et soutien
financier de projets de
reconstruction et d'entraide à
la population thaïlandaise
dans le besoin, financés par la
communauté d'affaires de
Thaïlande.
Ocean Tower 1, 14th F.B,
170/42 New Ratchadapisek
Road, Klongtoey, Bangkok
10110 - Thaïland
Tél: 02 261 31 38
Fax: 02 261 31 39
contact@solidaritefrancothai.org
Président : Frédéric Favre

F.C.C.T.
(Foreign Correspondant Club
of Thailand) Penthouse Floor,
Maneeya Building, 518/5
Ploenchit Road, Pathumwan,
Bangkok 10330.
Tél: 02 652 05 80

**GAULOIS
FOOTBALL CLUB**
Club de football francophone
de Bangkok. Ouvert à tous
les joueurs de foot amateurs.
Évolue dans le Championnat
de la Casual League
(www.somtam.com).
Vinh Nguyen
(vinguyen1@yahoo.com)
Tél: 083 244 70 90

**LOGE PHÉNIX À
L'ORIENT DE
BANGKOK-
CHONBURI-GLTMF**
La GLTMF présente sur
PHUKET depuis 2009 ouvre
une nouvelle loge sur
BANGKOK début 2014 .
Vous désirez participer à nos
travaux en fraternité et
sérénité, ou bien tout
simplement en savoir plus ...
Contactez nous en toute
discretion au 09 24 75 74 75
ou par email
secretairephenixbangkok@gmail.
com

U.F.E
(Union des Français de
l'Étranger) Association
apolitique pour assister les
Français de l'étranger :
entraide sociale, information,
animation.
thailande@ufe.org
Fax: 02 634 32 49
Président UFE Thaïlande et
vice-Président UFE Monde :
Michel Calvet

U.F.B.E
Union des Belges à
l'Étranger
Notre association défend les
intérêts des Belges à
l'étranger et aide ses
membres à résoudre leurs
problèmes (assistance fiscale,
sécurité sociale, questions
juridiques, etc...).
Droit d'entrée : 31 €

Costisation annuelle : 50 €
phililiv@gmail.com
www.ufbe.be
Contact : Philippe Van Roy
Mob : 089 519 16 15
phililiv@gmail.com

AVOCATS

DFDL
DFDL est, depuis sa
création en 1994, le premier
cabinet de conseil juridique
et fiscal international
originnaire de la région du
Mékong ayant développé
une expertise reconnue au
sein des marchés
émergents.

Au travers d'un réseau en
croissance rapide implanté
en Asie du Sud-Est
(Bangladesh, Birmanie,
Cambodge, Indonésie,
Laos, Singapour, Thaïlande
et Vietnam) et rayonnant
sur le Moyen-Orient, nos
250 avocats juristes-
fiscalistes et collaborateurs
apportent des solutions
permettant à nos clients
d'établir, développer et
protéger leurs
investissements de manière
optimale.
9th Floor, The Dusit Thani
Building
946 Rama IV Road, Silom
Bangkok, 10500
Tél: 02 636 3282
Thailand@dfd.com
www.dfd.com

SUTHILERT
Maître Suthilert Chandrangsu
(Francophone)
1131/227 Therd-Damri Bldg,
5th Flr, Nakhornchaisi Rd.,
Thanon Nakhornchaisi, Suan
Jitlada, Dusit, Bangkok
10300
Tél: 02 668 65 06-7
Fax: 02 668 65 08
litemlawoffice@gmail.com
suthichanta@hotmail.com

VOVAN & ASSOCIÉS
Avocats de nationalités :
thaï, française et américaine.
Contacter : Frédéric Favre ou
Laxami Waraprasart. Suivi et
interventions dans toutes les
provinces de Thaïlande, à
travers son réseau de
correspondants locaux,
notamment à Phuket, Chiang
Mai, Krabi, Koh Samui,
Rayong et Koh Chang.
Membre de LEGALINK :
Réseau de cabinets
indépendants. 90 bureaux
dans 50 pays.
Ocean Tower 1, 14 th Fl.
170/42 New Ratchadapisek
Road, Klongtoey, Bangkok
10110
Tél : 02 261 31 38
Fax : 02 261 31 39
vovan@vovan-bangkok.com
www.vovan-thailand.com

BIJOUTIERS

YVES JOAILLIER
Artisan joaillier depuis 1980.
Réalise dans ses ateliers pour
des créateurs et des clients
particuliers des bijoux
uniques, faits main, montés
avec des pierres de couleurs.
942/83 Charn Issara Tower
3ème étage, Rama IV Road,
10 500 Bangkok
Tél: 02 234 81 22, 02 233 32 92
Horaires d'ouverture : de 11h
à 17h du lundi au samedi
yves@yvesjoaillier.com
www.yvesjoaillier.com

BOULANGERIES CAFÉS

FOLIES
Service commercial :
30/130 Moo 1 Jesadavithee
Rd, T.Kokkharm, A.Muang
Samutsakorn 74000.
Tél: 02 402 22 00
Fax: 02 402 22 04
sales@folies.net

Point de vente
- **Nanglinchee**
309/3 Nanglichee Rd.
Tél: 02 286 9786
- **Paragon Shop**
Gourmet Market, Paragon
Ground Floor, Siam Paragon
Tél: 087 500 7473
- **Sri Phraya**
Soi Captan Buch, See Praya
Rd. (derrière l'hôtel Royal
Orchid Sheraton).
Tél: 02 639 4423
- **Sathorn City Tower**
175 Sathorn Rd.
Tél: 02 679 60 00 (ext. 5015)
- **Asoke**
(proche du Rutnin Eye
Hospital) Room 3B
68 Soi Sukhumvit 21,
Tél : 02 664 13 41

BOUTIQUES-CAFÉS- GALERIES

CAFECAPS
CafeCaps est spécialisé dans
les machines à café pour
capsules et propose une
gamme de 7 cafés Arabica
provenant du nord de la
Thaïlande et de d'autres
régions du monde réputées
pour la qualité du café.
Cafecaps propose également
sa gamme de café en Capsule
Compatible NESPRESSO
ainsi que son café en grain ou
moulu à la demande !
CafeCaps vous accueille dans
sa boutique située à 150
mètres du BTS Thonglor du
lundi au samedi de 10h à 19h.
Commande possible par e-
mail, site internet ou
téléphone. Expédition partout
en Thaïlande.
Ouvert du lundi au samedi de
10h à 19h
105 Sukhumvit soi 55 (150
mètres du BTS), Bangkok

info@cafecaps.asia
Tél : 02 392 19 78
www.cafecaps.asia

CABINET

B-ACCOUNTING
Cabinet d'audit et de
comptabilité francophone,
nous proposons à des
entreprises de toutes tailles et
provenances un service
personnalisé et de qualité.
Site internet: www.b-
accounting.com
E-mail:
info@b-accounting.com

CABINETS EN GESTION PRIVÉE

**EQUANCE GESTION
PRIVÉE
INTERNATIONALE**
Nos projets méritent notre
réflexion. Vous avez à cœur
de valoriser votre patrimoine,
optimiser votre fiscalité,
prendre soin de vos proches,
préparer votre retraite...
Equance s'appuie sur son
réseau international de
consultants en gestion privée
dans plus de 40 pays. Une
gestion privée garantissant un
accompagnement sur mesure.
De l'étude de votre situation
patrimoniale, fiscale et
financière jusqu'à la mise en
oeuvre et le suivi long terme
des solutions les plus
adaptées.
Notre indépendance vous
garantit la neutralité des
préconisations, un conseil
dédié et des solutions
globales innovantes
internationales quelle que soit
votre situation avec un suivi
personnalisé.
Notre expérience et une
connaissance spécifique de
l'environnement juridique
fiscal au travers des
conventions fiscales nous
permet d'étendre nos conseils
au-delà des frontières, que
vous soyez résident ou non-
résident en France.
Responsable Asie du Sud-
Est:
Paul Roussel
proussel@equance.com
www.equance.com

CHAMBRES DE COMMERCE

**CHAMBRE DE
COMMERCE BELU-
THAÏE**
15 Soi Tonson, Ploenchit
Road
Lumpini, Pathumwan
Bangkok 10330
Tél: 02 309 52 50
info@beluthai.org
www.beluthai.org

**CHAMBRE DE
COMMERCE FRANCO-
THAÏE (CCFT)**

5th Floor, Indosuez House,
152 Wireless Road,
Lumpini, Pathumwan,
Bangkok 10330
Heures d'ouverture: Lun-ven
(9h-12h & 13h-18h)
Tel: 02 2650 96 13-4
Fax: 02 650 97 39
contact@francothaicc.com
www.francothaicc.com

**CHAMBRE DE
COMMERCE SWISS-
THAÏE**

Bangkok Business Centre
Building
Unit 1802, 18th Floor
#29, Sukhumvit 63 Road
Klongtan Nua, Wattana,
Bangkok Thaïlande
Tél : 02 714 41 77-8
Fax : 02 714 41 79
secretary@swissthai.com
www.swissthai.com

**COMPAGNIES
AÉRIENNES****AIR ASIA**

Thai Air ASIA
1st Floor, OSC Building,
99 Moo. 5, Kingkaew Road, T.
Rachathewa, A.Bangplee,
Samut Prakarn 10540
Tél : 02 315 98 00
Fax : 02 315 98 01
**Don Mueang International
Airport**
Room No. 3307, 3rd Floor,
Terminal 1.
booking.airasia.com

BANGKOK AIRWAYS

99 Mu 14, Vibhavadirangsit
Rd., Chom Phon, Chatuchak,
Bangkok 10900
Reservation Center 1771
Tél : 02 270 66 99
Fax : 02 265 55 56
24h/24, 7j/7
Ticketing
Horaires 8h - 17h30 du lundi
au samedi
8h- 17h30 (jours fériés)
www.bangkokair.com/eng/pag
es/view/flight-schedule

THAI AIRWAYS

Thai Airways International
Public Company Limited
89 Vibhavadi Rangsit Road
Bangkok 10900, Thailand
Tél : 02 545 10 00
www.thaiairways.com/plan-
your-trip/booking/en/booking.
htm

CLUBS DE TENNIS**LE SMASH CLUB**

Nouveau complexe sportif
dédié au tennis. 7 courts de
tennis, spa, restaurant, bar ...
Le lieu de rendez-vous pour
les joueurs de tennis de tous
âges et de tous niveaux.
Soi 64, Rama 3 Road, 10120,
Bangkok
Tél: 02 678 24 72

info@lesmashclub.com
www.lesmashclub.com/index.lasso

**COACHING
D'ENTREPRISE****ACTIVE**

MANAGEMENT ASIA
Active Management Asia,
professionnel du coaching
d'entreprise, propose:
Teambuilding, Leadership,
Cross cultural communication
and teamwork, Organization
change, Shared visioning,
Systems thinking. Dans vos
locaux ou en résidentiel, nos
programmes sont délivrés en
anglais et en thaï. Résultats
garantis. Appelez maintenant
pour recevoir le catalogue des
programmes proposés.
Active Management Asia
Co., Ltd.
32 Seri 4 Rd., Suangluang
Sub-district, Suangluang
District, Bangkok 10250.
Tél: 02 718 95 81-2
Mob : (en français):
081 922 71 00
info@active-asia.com
www.active-asia.com

COIFFEURS**STYLE PARIS**

Coiffeur visagiste français.
Manager: David Drai.
Spécialiste mèches et
coloration. Manucure et
pédicure, extension ongles et
cheveux. David Drai et son
équipe vous accueillent
maintenant dans de nouveaux
locaux:
So Sofitel Bangkok
10ème étage, Sathorn road,
Bangrak, Bangkok 10120
Tél: 02 624 00 50

**CONSEILS
FINANCIERS****EXPATRIMONIA**

Nous préconisons des solutions
sur mesure pour la couverture
santé, la protection de la
famille et du conjoint. Nous
planifions et réalisons une
gestion proactive de votre
épargne pour réaliser vos
projets à moyen et long terme.
Nous vous conseillons pour
vos investissements
immobiliers en France ou à
l'international.
Nous sommes entourés
d'experts pour répondre à vos
questions fiscales ou
patrimoniales.
Vous souhaitez obtenir des
conseils personnalisés centrés
sur vos attentes, et non sur
l'achat d'un produit de plus,
notre expertise depuis plus de
10 ans vous apporte des
solutions pour planifier et
réaliser vos projets d'avenir.
Contacteur : Régis LENOIR
Asoke Towers, The pride
219/21, (1st floor)
Sukhumvit 21 Rd, Klongtoey-

Nua
Wattana, Bangkok 10110
Tél : +33 970 46 56 10
Mob : +66 (0) 8 94 40 68 31
Skype : expatrimonia

SFS THAILAND

Filiale du 11ème courtier
spécialisé de France.
La situation d'expatrié revêtant
un statut particulier, notre
équipe d'analystes,
parfaitement au fait de la
fiscalité s'y rapportant, saura
vous proposer la solution la
plus adéquate: de
l'investissement sécurisé au
plus dynamique, du contrat
d'assurance prévoyance - santés
au contrat d'assurance - vie.
Nous vous présenterons la
meilleure solution du marché,
adaptée à votre situation.
The offices at Piya Place
Building, Tower B, 29/1 Room
9C, 9th Fl., Soi Langsuan,
Ploenchit Rd., Lumpini,
Patumwan, Bangkok (BTS
Chidlom)
Aurelien GUZZI
Sales and Marketing Manager
aurelien.guzzi@sfs-thailand.com
Mob : +(66) 83 189 44 40
Tel: +66 (0) 2 25 33 276-78
Fax: +66 (0) 2 25 33 279
contact@sfs-thailand.com
www.sfs-thailand.com

**S.C.I.I.
(SOUTH EAST ASIA)**

Cabinet en gestion de
Patrimoine installé à Bangkok
depuis plus de 15 ans.
Focalisé essentiellement sur les
non-résidents français, offre
une gestion totalement
indépendante.
Suisse, Luxembourg,
Singapour.
www.wealthadvisors.ch
France http://avenirdefi.fr
Contactez Philippe VERNY
SCII South East Asia Co Ltd
140 One Pacific Place Bldg,
15th Floor, 1512,
Sukhumvit Road,
Bangkok 10110
Tél : 02 653 09 50-1
Mob : 081 845 82 63
scii@loxinfo.co.th

**CONSTRUCTION
MAÎTRISE D'OEUVRE****LSA CONSTRUCTIONS**

Entreprise de construction,
rénovation et design d'intérieur
thaïlandaise, LSA Construction
est encadrée par des
professionnels français.
Notre savoir-faire européen
vous permet d'accéder à une
réalisation dynamique et
rigoureuse de vos projets.
Construction ou rénovation,
bâtissons votre futur !
Banghuasua, Prapradaeng,
10130 Samutprakarn
Tél : 081 936 35 60
alesaffre@lsa-
construction.com
www.lsa-construction.com

COURS DE DANSE**ALLIANCE FRANÇAISE**

Cours de danse et de musique
Danse : jazz et danse classique
Musique : piano, violon, guitare
Contactez Sitanant Srichanthuk
179 Thanon Witthayu,
Lumpini, Pathumwan
Bangkok 10330
Tél: 02 670 42 24
Sitanant.srichanthuk@alliance-
francaise.or.th
www.afthailande.org

**COURTIERS
EN ASSURANCE****SFS THAILAND**

Filiale du 11ème courtier
spécialisé de France.
Avec SFS Thailand, c'est la
garantie de trouver la meilleure
solution à vos besoins
d'assurances.
Assurances de Personnes :
- Santé 1er euro ou dollar
- Santé Complémentaire à la
CFE
- Santé Groupe ou Entreprise
- Visa SCHENGEN
- Voyage
- Étudiant Thaï en France
- Protection Juridique pour
Français
Assurances de Biens :
- Habitation
- Auto
- Moto
- Bateau
- Entreprise et Commerce
- Produit
The offices at Piya Place
Building, Tower B, 29/1 Room
9C, 9th Fl., Soi Langsuan,
Ploenchit Rd., Lumpini,
Patumwan, Bangkok (BTS
Chidlom)
Aurelien GUZZI
Sales and Marketing Manager
aurelien.guzzi@sfs-thailand.com
Mob : +(66) 83 189 44 40
Tel: +66 (0) 2 25 33 276-78
Fax: +66 (0) 2 25 33 279
contact@sfs-thailand.com
www.sfs-thailand.com

CRÊCHES**CENTRE ACACIA**

Dans un cadre éducatif et
ludique, ACACIA vous
propose sa crèche bilingue
pour permettre à vos enfants,
âgés de 12 mois à 3 ans, de
développer, en français et en
anglais, leur créativité et leur
imagination.

Quartier Silom/ Sathorn

4/2 Soi Prasat Suk, Yannawa,
Chong Nonsi, 10120 Bangkok
Tél : 02 671 17 90

Quartier Sukhumvit

46 Sukhumvit soi 34,
Sukhumvit Rd, Klongtoey,
10110 Bangkok
Tél : 084 113 36 68 (Eugénia)
Tél : 084 136 11 33
(Christophe)
info@centre-acacia.com

www.centre-acacia.com

P'TIBOUTS

Jardin d'enfants francophone
pour bambins de 16 mois à 3
ans. Ambiance familiale. Plus
de 10 ans d'expérience.
Notre objectif principal : des
enfants épanouis et des parents
heureux !
2, Yenakat Road, Sathorn
10120 Bangkok
Tel: 02 249 38 91
sonia.w@mac.com

CRÊPERIES**BREIZH CRÊPES**

Breizh Crepes vous fait
déguster d'authentiques crêpes
bretonnes et galettes de blé
noir au coeur du quartier des
Français de Bangkok.
Cuisinées sous vos yeux et à la
commande, nos crêpes,
accompagnées de cidre brut,
vous seront servies à des prix
très doux. Pour 149 bahts net
la galette complète ou 119
bahts net la crêpe caramel
beurre salé et ananas, vous
auriez tort de vous priver !
Du lundi au vendredi :
7h30 à 23h
Samedi et dimanche :
10h30 à 23h
459/59 Suanplu Soi 8, Sathorn
Tai Rd.,
Tungmahamek, Sathorn,
Bangkok 10120
Tél: 02 679 33 93
Mob: 089 770 07 24
contact@breizh-crepes.com
www.breizh-crepes.com
www.facebook.com/BreizhCrepes

CRÊPES & CO

Très réputé pour ses crêpes et
sa cuisine. Spécialités
marocaines, espagnoles et
grecques.
- Central World
7th Floor,
999/9 Rama 1 Rd., Patumwan,
Bangkok 10330
- Langsuan
59/4 Langsuan Soi 1, Ploenchit
Road, Lumpini, Pathumwan,
Bangkok 10330
Tél : 02 652 02 08-9

- Thonglor

8 Thonglor Soi 8
(r-d-c 8 Building).
Tél : 02 726 93 98-9
Parking gratuit.
info@crepes.co.th
www.crepes.co.th

Hua Hin

opposé au Soi 19
Huaymongkol (voir rubrique
Hua Hin de ce guide).
Tél : 032 827 248- 249
huahin@crepesnco.com

**LE PETIT ZINC YEN
AKAT**

Le Petit Zinc, le bistro
français du Soi 23, se lance
dans les crêpes ! Véritables
galettes de sarrasin et crêpes au
froment proposées dans des
recettes originales (magret de

canard et foie gras, crevettes au tamarin...) ou plus classiques (Complète, saucisse de Morteau...). Mais si vous la préférez, notre carte bistrot est également disponible (bavette à l'échalote, thon mi-cuit...). Ouvert tous les jours de 18h à 22h et les week-ends de 11h30 à 14h et de 18h à 22h. Yen Akart, près du Soi 1, en face de Mama Dolorés. Tél : 02 249 55 72. www.lepetitzinc.com

ÉCOLES INTERNATIONALES

ÉCOLE HOTELIÈRE VATEL BANGKOK
72 CAT Telecom Building, Charoen Krung Road, Si Phraya, Bangrak Bangkok 10500
Derrière la Poste centrale, à côté de l'ambassade de France. Tél : 02 639 75 32
Fax : 02 639 75 34
admissions@vatel.co.th

LYCÉE FRANÇAIS INTERNATIONAL DE BANGKOK (LFIB)

Cursus en français, classes bilingues français-anglais. De la maternelle à la terminale. 498 Soi Ramkhamhaeng 39 (Thep leela) Kwang Wangthonglang, Khet Wangthonglang, Bangkok 10310.
Tél : 02 934 08 08
Fax : 02 934 66 70
administration@lfib.ac.th
www.lfib.ac.th

ÉCOLES DE LANGUES

CENTRE ACACIA

Pour permettre à vos enfants d'apprendre le français ou l'anglais, ACACIA vous propose des ateliers de langues, en petits groupes, basés sur une approche pédagogique, ludique et créative. 4/2 Soi Prasat Suk, Yannawa, Chong Nonsi, 10120 Bangkok
Tél : 02 671 17 90
info@centreacacia.com
www.centre-acacia.com

MY THAI LANGUAGE SCHOOL

Ecole de thaï managée par des Français. My Thai Language School est une école qui propose des cours de thaïlandais de qualité pour vous aider à vous intégrer au mieux à la culture et à la société thaïes. Notre école étant agréée par le Ministère de l'Éducation thaïlandais, nos élèves "longue durée" (1an, 200 heures pour 23 900 bahts seulement) bénéficient d'un visa étudiant d'un an (plus besoin de sortir du territoire). N'hésitez plus et faites-vous de nouveaux amis thaïlandais dès maintenant !

Contact : Jean-Luc Puong
121/62 RS Tower, Ratchadapisek Rd. Dindaeng, Bangkok 10400
Tél : 086 358 62 82
www.mythailanguage.com

ÉPICERIES FINES

CHEZ MIMILE

Situé en face du LFIB à Cabin Mall, Chez Mimile vous propose dans un environnement rétro et chaleureux un vaste assortiment de produits français en épicerie fine, confiserie et **fournitures scolaires**. Ouvert du lundi au samedi. Livraison possible dans une grande partie de Bangkok. Envoi possible par la poste partout en Thaïlande, commandez en ligne sur www.chezmimile.com/store
Suivez-nous sur facebook.com/chezmimile .
Infos : chezmimile.com
Tél : 085 913 1435.
Chezmimile.bkk@gmail.com

HÔPITAUX

BNH HOSPITAL

Un Hôpital à taille humaine au cœur de Bangkok. Demandez l'aide de nos interprètes francophones! 9/1 Convent Road, Silom, Bangkok 10500 Thailand
Tél : 02 686 27 00
Fax : 02 632 05 79
info@bnh.co.th
www.BNHhospital.com

BUMRUNGRAD INTERNATIONAL

Hôpital privé mondialement réputé. 33 Sukhumvit 3, Bangkok 10110.
BTS : Nana
Tél : 02 667 24 01
Fax : 02 667 22 22
corporea@bumrungrad.com
www.bumrungrad.com

SAMITIVJEJ

Samitivej est le premier groupe hospitalier privé de Thaïlande. Accrédité par la Joint Commission International (JCI) selon les dernières normes instaurées pour valoriser la qualité des soins et la sécurité des patients. Le groupe dispose de 3 autres hôpitaux - Samitivej Srinakarin, Samitivej Srinakarin Children Hospital et l'Hôpital Samitivej Sriracha. 133 Sukhumvit 49, Klongton Nua, Wattana, Bangkok 10110.
Tél : 02 711 80 00
Fax : 02 391 12 90
www.samitivejhospitals.com

HÔTELS

NOVOTEL SIAM SQUARE

Hôtel 4 étoiles dans le centre

vivant de Bangkok. Avec 423 chambres très confortables, ceci est la destination parfaite tant pour des voyages d'affaires que pour des vacances. Les invités peuvent se détendre par la grande piscine, ou être tenté par les choix délicieux disponibles dans nos 3 restaurants, tandis que nos installations de conférence sont parfaites pour des réunions et des fonctions. Très proche de BTS skytrain, le divertissement et des achats, l'hôtel est idéalement localisé. Le parking est disponible pour votre commodité. 392/44 Siam Square Soi 6 Rama I Road, Pathumwan 10330 Bangkok
Tél : 02 209 88 88
Fax : 02 255 18 24
reserve@novotelbkk.com
www.novotel.com

PULLMAN BANGKOK HOTEL G

Hôtel moderne 5 étoiles situé au cœur de Bangkok à 5 minutes de la station de BTS Chong Nonsi, embrassant un décor sophistiqué, un service personnalisé ainsi que des concepts uniques de restaurants et bars haut de gamme. Wifi gratuit dans tout l'hôtel. 188 Silom Road, Suriyawongse, Bangrak, Bangkok 10500
Tél : 02 238 19 91 (ext. 1403)
Fax : 02 238 19 99
info@pullmanbangkokhotelG.com
www.pullmanbangkokhotelG.com

PULLMAN BANGKOK KING POWER

Situé près de Victory Monument, derrière le King Power, dans l'un des quartiers les plus animés et les plus réputés de la ville. 8/2 Rangnam Road, Thanon-Phayathai, Ratchathewi, Bangkok 10400
BTS Victory Monument (200 m)
Tél : 02 680 99 99 (ext. 2503)
Fax : 02 642 73 26
pr@pullmanbangkokkingpower.com
www.pullmanhotels.com
www.accorhotels.com

INSTITUTS DE RECHERCHE

IRASEC

Institut de Recherche sur l'Asie du Sud-Est Comtemporaine. Pour mieux comprendre l'Asie du Sud-Est. Vous trouvez nos ouvrages à : Carnet d'Asie (librairie de l'Alliance française) Alliance Française, 179 Thanon Withayu, 4th Fl, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330

Renseignements :
Tél : 02 670 42 91
Fax : 02 670 42 90
www.irasec.com

LIBRAIRIES FRANCOPHONES

CARNETS D'ASIE

La seule librairie francophone de Bangkok proposant des centaines d'ouvrages contemporains et les dernières nouveautés. Journaux, magazines, livres pour enfants, livres scolaires. Ouverte du lundi au samedi de 9h à 19h. Tél : 02 670 42 00
cabangkok@gmail.com
Alliance Française de Bangkok 179 Thanon Withayu, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330

LIBRAIRIE DU SIAM ET DES COLONIES

La plus grande collection privée de littérature coloniale en Asie du Sud-Est. Livres anciens, rares, et de collection. Voyages. Histoire. Géographie. Gravures anciennes. 44/2 Sukhumvit Soi 1 Bangkok 10110.
BTS Ploenchit (300 m)
Tél : 02 251 02 25,
ou 02 252 02 99
Fax : 02 255 42 22
librairieusiam@cgsiam.com

LIVRAISON À DOMICILE

FOOD BY PHONE



Pas le temps de déjeuner ou pas envie de sortir pour dîner ce soir ? Food by Phone livre à domicile les meilleurs restaurants de Bangkok: italien, libanais, thaï, japonais et bien d'autres encore. Food by Phone est un service de livraison à domicile disponible de 11h du matin à 22h30, pour vous livrer à la maison ou au bureau en moins d'une heure. Food by Phone livre tout le centre-ville de Bangkok (Silom, Sathorn, Nanglinchee, Sukhumvit). Appelez le 02 663 46 63 pour recevoir un exemplaire gratuit du catalogue des menus proposés.
Tél : 02 663 46 63
Fax : 02 663 46 80
www.foodbyphone.com

LOCATION DE VOITURES

PEUGEOT OPEN EUROPE

Location de voitures Peugeot en Europe. Les avantages: Un véhicule neuf Un prix détaxé

Un kilométrage illimité Une assurance multirisque CCT Building 109 Surawongse Rd 9th Floor, Unit 4 Bangkok 10500 Thaïlande
Mob : 084 700 72 64
peugeot@asiajet.net

CITROËN

Location de voitures neuves, hors taxe pour un kilométrage illimité avec l'assurance multirisque sans franchise et l'assistance 7/7, 24/24. Remise de 10% cumulée à nos promotions aux ambassades et organismes internationaux.
Citroën EuroPass 1368, Ramkhamhaeng Road, Suanluang, Bangkok 10250
Tél : 02 717 26 04
Mob : 08 97 94 87 33
citroentt@gefci.com
www.citroen-europass.com

RENAULT EURODRIVE

Voiture neuve. kilométrage illimité. Assurance multirisque sans franchise. Assistance 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24. Remise des clés dès votre arrivée, dans l'un de nos 35 centres européens de livraison et de restitution. Contact: Mme Vanessa Belloteau
Tél : 089 936 78 58
thairenault@yahoo.fr
www.renault-eurodrive.com

PAROISSES

COMMUNAUTE FRANCOPHONE CATHOLIQUE BANGKOK THAÏLANDE

254 Silom Rd., Bangkok 10500
Tél : 02 274 17 14
Fax : 02 237 13 38
Contact: Père François GOURIOU
paroissecatholique.bangkok@gmail.com
Messe du dimanche à 10h30

PROJECT MANAGMENT

UPMOST PROJECTS

UPMOST Projects est un promoteur créatif et un spécialiste de la gestion de projets. Fondé et dirigé par un groupe d'hommes d'affaires français expérimentés, UPMOST Projects se positionne comme Unique, Passionné, Moderne, Original, Durable et Digne de Confiance. Et nous sommes engagés à faire figurer tout ces traits de caractère dans nos travaux. Partenariats ? Opportunités ? Projets ? Discussions d'affaires ? Upmost Projects est à votre écoute.
35 Soi Phahonyothin 11,

résidence Le Monaco est à quelques minutes seulement à pied de la station BTS Ari. Superficie des appartements disponibles : de 80 à 175 m² (1, 2 ou 3 chambres). Prix à partir de 11 millions de bahts. 35 Soi Phahonyothin 11, Phahonyothin Road, Samsen Nai, Phayathai, Bangkok 10400, Thailand
Tél: 02 789 55 59
sales@le-monaco.com
www.le-monaco.com

SANTÉ BIEN-ÊTRE

OMROOM

«Votre petit oasis du bien-être à Bangkok»
Pour ceux qui cherchent à établir un équilibre positif dans leur vie, le bien-être intérieur, une guérison ou se ressourcer sur le plan spirituel, omroom propose un éventail de techniques et de méthodes dispensées par des maîtres et professeurs confirmés : Reiki, Métathérapie, Kinésiologie, Méditation, Technique Fast Track, Hypnothérapie, yoga, etc.
Heures d'ouverture : du lundi au jeudi de 10h à 20h
Vendredi et le week-end sur réservation.
8F Alma Link Building No. 25 Soi Chidlom
Bangkok, Thaïlande 10330
BTS : Chidlom
Tél : 02 655 62 82
Mob : 082 352 44 66
consult@omroom.net
www.omroom.net
FB: Facebook.com/omroom

SERVICED APARTMENT

AEC 3 APARTMENT
Du studio au 2 chambres meublé, de 5 000 à 20 000 bahts.
245/1 Sathupradit Soi 15, Chongnonsee, Yannawa Bangkok 10120.
Tél: 02 674 18 16

SERVICE INTERNET

ASIANET CONCEPT



Vous cherchez des professionnels FIABLES pour réaliser votre site internet ? De la conception à la mise en ligne et au référencement ? A un prix raisonnable ? Un exemple concret :
www.eastindiesnewcompany.com
Un site conçu et réalisé par nos soins, rédaction des textes et illustration comprises.

Tél : 087 182 79 86
asianetconcept@gmail.com

STUDIO DE PRODUCTION

BANGKOK MEDIAS STUDIO

Bangkok Media Studios propose une gamme complète de services audiovisuels ainsi que des studios spécifiquement destinés aux productions vidéo, son et musique. Nos studios avec fonds d'écran vert et fond blanc infini peuvent être loués à l'heure. Nous offrons également des forfaits à la mi-journée et la journée. BMS est également le siège de la société de production de vidéos digitales Home Cooked Reels regroupant directeurs de production expérimentés, rédacteurs, ingénieurs du son et compositeurs prêts à assister les clients à tous les stades de la production.
Pour plus d'informations, n'hésitez pas à venir nous voir: 51/12 Tonglor Dreamscape Classic Home, Soi Phrom Phak, Sukhumvit 49/6, Bangkok.
Tél: 02 712 68 52
Mob : 081 422 8138
John@homecookedreels.com
www.bangkokmediastudios.com
www.homecookedreels.com

TAILLEURS

ATELIER AZZURO

Composez votre costume ou votre chemise sur mesure en choisissant la coupe et le modèle qui vous mettent en valeur... Avec le désir du goût et de l'élégance, nos vêtements de confection sont soigneusement coupés et cousus main en respectant la tradition.
390/11-12 Sukhumvit Rd, Klongtoey, (BTS Asok ou MRT Sukhumvit entre Soi 18 et l'intersection d'Asok)
Tél : Khun Jay 081 814 88 26
info@atelierazzuro.com
www.azzurotailor.com

TRADUCTION-INTERPRÉTARIAT

THE CORNER

Traductrice français-anglais-thai agréée par l'ambassade de France à Bangkok. Prise en charge complète de tous vos dossiers administratifs, judiciaires, professionnels, etc. Traduction, conseil, envoi et suivi. Assistance à la préparation de dossier de mariage et de visa. Interprète français-anglais-thai.
31 Charoen Krung Soi 36, Bang Rak, Bangkok 10500.
Rez-de-chaussée de l'hôtel Swan.
Tél: 02 233 1654.

Fax: 02 267 6040.
Mob: 081 482 9974.
tempakc@yahoo.com
tempakc@hotmail.com
6ème étage de la Tour CAT
Tél./Fax : 02 236 3009
Heures d'ouverture: 8h30-12h et 13h-16h30.
Du lundi au vendredi.

TRANSPORT-DÉMÉNAGEMENT

AGS FOUR WINDS

AGS Four Winds est un groupe français spécialisé dans le déménagement international. Depuis plus de 30 ans, AGS Four Winds a construit un réseau de 125 bureaux dans 82 pays. Nous proposons un service porte-à-porte complet. N'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples informations. International Moving Ltd., 55 Bio House Building, 5th Floor, Soi Sukhumvit 39 (Soi Prompong), Sukhumvit Rd, Klongton-Nua, Wattana, Bangkok 10110.
Tél: 02 662 78 80
Fax: 02 662 78 81
www.agsfourwinds.com
Pour toute information, veuillez contacter Cindy cindy.marsal@agsfourwinds.com
Mob : 089 815 19 80
ASIAN TIGERS TRANSPORT INT'L
3388/74-77 Sirinat Building, 21st floor, Rama 4 Rd., Klongton, Klongtoey, Bangkok 10110.
Contactez M. David De Vos
Mob: 081 917 43 46
Tél: 02 687 78 94 (ligne directe)
Fax: 02 687 79 99
d.devos@asiantigers-thailand.com
www.asiantigers-thailand.com

Bang Saphan

HÔTELS & RESORTS

CORAL HOTEL

Petit paradis préservé bordant le golfe de Siam. Hébergement en chambre classique (2 pers), cottage familial (max 4 pers) ainsi que dans nos toutes nouvelles suites de luxe (4 à 5 pers grand confort, avec jacuzzi privé). Vous pourrez profiter d'une grande piscine, de nombreuses activités nautiques et terrestres ainsi que des services « bien être » (massages, salle de sport) et de nos restaurants. Direction française.
171 Moo 9, Suan Luang Beach, T. Pongprasart, A. Bangsaphan Yai, Prachuabkirkhan 77140
Tél: 032 817 121

info@coral-hotel.com
www.coral-hotel.com »

Chiang Mai

AVOCATS

CM LEGAL & BUSINESS

Nous sommes une équipe de conseillers juridiques et d'avocats thaïlandais inscrits au barreau. Nous sommes bilingues anglais et thaï. Notre offre de services vous accompagne dans vos affaires à la création de votre entreprise, pour votre comptabilité, pour héberger votre siège social ou établissement, dans la rédaction de vos contrats à obtenir vos licences commerciales. Nous proposons aussi nos services aux particuliers pour obtenir votre permis de travail, votre visa, pour vos actes notariés (vente et achat de propriétés, protection d'un étranger dans l'acquisition d'un terrain). Enfin, nous protégeons vos droits familiaux.
Nous sommes une société au service de nos clients thaïlandais et étrangers. Nous sommes fiers de notre expérience et nous proposons toujours une 1ère consultation gratuite pour ouvrir un dossier. Contacter nous dès aujourd'hui.
M. Banjob CHORMJAILEAK, avocat parlant anglais couramment vous accompagnera avec son équipe.
N° 5 Lane 1, Loi Khor Road T.Changklan A.Muang, Chiang Mai 50110
Tél/Fax : 053 449 545
Mob : 081 764 61 23
CMlegal@gmail.com
www.CMLegal-Business.com

CONSEILS FINANCIERS / COURTIERS EN ASSURANCES

INSURANCE EXPAT SOLUTIONS CHIANG MAI

L'assurance c'est notre vie et notre métier depuis 15 ans. Nous avons la solution adaptée à tous vos besoins et nous nous engageons à vous répondre dans les 24 h. Disponibilité et services sont notre quotidien. Nous vous offrons tous types d'assurances pour expatriés, Thaïs : couverture médicale (hospitalisation, soins médicaux, dentisterie, optique), assistance,

rapatriement dans le monde entier en collaboration avec des Compagnies d'assurances internationales et reconnues par leur savoir faire. Dossier complémentaire à la CFE. Nous pouvons vous couvrir jusque 80 ans. Assurance Santé groupe, entreprise, retraite, famille, Responsabilité civile, perte de revenus, décès. Assurance visa Schengen (étudiant, épouse), Assurances de vos biens: maisons, autos, motos, bateaux, entreprises. Assurance chantier et construction. N'hésitez pas à nous demander un devis. Contact : Julien Tavernier 6/1 Kotchasarn Road, Soi 1, T.Changklan, A.Muang, Chiang Mai 50100
Tél : 053 284 391
Mob : 081 991 13 81
Julien.iesolutions@gmail.com
http://expat-insurance-solutions-asia.com
Nous parlons Français, we speak English
Nous sommes aussi présent à Hua Hin Tel : 032 512 075

CONSULAT HONORAIRE

Agent consulaire :

Thomas Baude
Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi, de 10h à 12h. Sauf mardi
138, Thanon Charoen Prathet, Chiang Mai 50100
Tél: 053 281 466
Fax: 053 821 039

HÔTELS & GUESTHOUSES

PRINCE HOTEL & FLORA HOUSE

Deux endroits, deux styles : - au cœur de la cité, le Prince Hotel :
3 Taiwang Road, Chiang Mai, 50300.
Tél: 053 252 025-28
Fax: 053 251 144
www.princehotel-cm.com
- Au pied du Doi Suthep, Flora House Hotel & Resort :
Soi Chang Khian, Huay Khaew Rd, Chiang Mai.
Tél: 053 215 555. ext (0) Portable (anglais)
Mr. Decha : 089 633 4477
www.flora-house.com

THE CHIANG MAI NEST

Simple, propre et bon marché
Ambiance familial situer dans la vieille ville à deux pas du sunday market, ou l'ont y parle le français l'anglais et le thaï. Chambres avec ventilateur ou climatisé.
Des petit déjeuner aux choix multiples
ainsi que la location de vélos,

scooters ou encore voitures ainsi que des excursions; trekking; cour de cuisine et autres en tout genres, réservation de billet d'avion; train et bus tout cela ce situe à la même place pour votre confort
La Connection internet Wifi gratuite; coffre fort privé...
45/1 Moon Muang Soi 2, T. Prasing A Muang Chiang Mai
Tél : (+66) 053 273 242
Mob : (+66) 084 769 24 30
Chiangmainest@gmail.com
www.facebook.com/TheChian
gmaiNestGuesthouse

LIBRAIRIES

BACKSTREET BOOKS
Grand choix et bonne sélection de livres en français. Vous y trouverez aussi des livres en toutes les langues, des romans, des classiques, des guides...
Backstreet books
2/8 Chang Moi Kao Rd, off Thapae Rd
siambooksl@hotmail.com
Tél: 053 874 143
The Lost Book
Livres d'occasion et disques vinyle
34/4 Ratchamanka Rd
siambooksl@hotmail.com
Tél: 053 206 656
siambooksl@hotmail.com
Tél: 053 206 656

RANDONNÉES A VÉLO

NORTHERN-TRAILS.COM
Spécialiste du circuit à vélo. Agent officiel Asie du Raid-Thai.
www.NorthernTrails.com

RESTAURANTS

DA ROBERTO
Restaurant italien pizzeria
Cuisine familiale délicieuse, prix modérés, pâtes (lasagnes) et pain fait maison et la vraie pizza italienne. Da Roberto. Ouvert de 16h à minuit.
21/1 Ratchamankha, Soi 2, Chiangmai.
Tél : 053 207 020
Mob : 086 915 94 67
www.facebook.com :
Da Roberto Chiangmai

LE BISTROT DE CHIANG MAI

Vous propose une cuisine lyonnaise à l'ancienne dans une ambiance conviviale. Spécialisé dans la viande de qualité : Viande de Nouvelle-Zélande, Boeuf argentin, Côte de boeuf de Saler, Gibier Produits faits maison, Traiteur, Plats à emporter. Excellent rapport qualité-prix
Assiette de charcuterie
Pâté, terrine, saucisses, merguez, chipolatas ...

Tous les jours plus de 20 suggestions de plats à 190 THB.
Menu en ligne :
www.lebistrot-chiangmai.com
Soirées à thème 2 fois par mois sous réservation (menu à 400 THB boissons à 50 THB)
Ouvert tous les jours midi et soir.
contact@lebistrot-chiangmai.com
42 Kampengdin road 50000 Chiangmai
Tél : 053 27 27 12
Mob : 081 169 83 55
www.lebistrot-chiangmai.com

SERVICES FRANCO-THAÏS

UMA SERVICES FRANCOPHONES
Pour faciliter votre séjour en Thaïlande. Recherche de logements sur Chiang Mai, traduction (français, anglais, thaï), accompagnement dans vos démarches administratives, négociations, recherche de personnel, entretien de maisons et d'appartements...
Assurance maladie
Visa services (tous types de visas).
uma_services@yahoo.fr
Nan 091 516 14 42
Stéphane 084 052 29 80

Chiang Rai

ASSOCIATIONS

ALLIANCE FRANÇAISE
Labo photos, activités culturelles, bibliothèque, service de traduction agréé par l'ambassade de France.
1077 Rajyotha Soi 1, Chiang Rai 57000
Tél: 053 600 810
chiangrai@alliance-français.or.th

TOURS & LOCATION DE MOTOS

FRENCHY TREKKING
Séjours hors des sentiers battus dans le Nord de la Thaïlande et au Laos, tours 4x4 et moto à portée de tous, privilégiant l'authentique et la rencontre avec les populations. Direction française.
219/2 Ban Huafai Soi 6, T. Robwiang, A. Muang, Chiang Rai 57000
Egalement : location de motos et de jeeps avec maintenance et service de qualité.
Tél: 053 759 270
Mob: 08 1 952 38 69
Fax: 053 759 271
ST motobike,
527/5-6 Banphaprakan Rd, Chiang Rai 57000.
Tél: 053 713 652

thairando@hotmail.com
www.thairando.net

Hua Hin

AGENCES IMMOBILIÈRES

COMPANY VAUBAN
Vauban Hua Hin vous propose une sélection de résidences de qualité en bord de mer, près des golfs et dans l'arrière-pays de la célèbre station balnéaire thaïlandaise. Que vous recherchiez une villa avec piscine pour la retraite, un appartement vue mer, une résidence secondaire au bord de la mer, l'équipe de Hua Hin sera à même de vous proposer des biens de qualité pour tous budgets.
32/2 Naresdumri Road (L'agence est située entre le Hilton et le port)
Tél : 032 530 043
Fax: 032 900 119
Mob : 083-096-1887
huahin@companyvauban.com
www.companyvauban.com/fr/huahin

BOUCHERIES

BOUCHERIE JEAN-PIERRE
C'est une boucherie comme en France, mais à Hua Hin. Nous recevons les carcasses de bœuf (Thai-Charolais) et les travaillons « à la française », ainsi que le porc. Vous trouverez à la BOUCHERIE JP les grillades de bœuf, rosbif, tartare, merguez, brochettes, saucisses, cotes de porc, charcuterie et tout ce qui vous fait envie.
Service : hôtels, restaurants.
21/221 Soi 88 Hua Hin
Jean pierre et Tom à votre service.
GPS : N 12'.3368 E 099'.570921
Nipa et Paweena à votre écoute
Tél: 032 511 894
Fax: 032 511 893
jpteillet@hotmail.com

CONSEILS FINANCIERS ET COURTIERS EN ASSURANCES

SIAM CONSULTING
Conseiller en assurances autos-motos-bateaux-maisons-condos-magasins-visa Schengen. Spécialiste en assurance santé complément CFE. Des solutions adaptées à tous vos besoins sans limite d'âge ! Un devis s'impose.
250/129 Hansa Avenue, Soi 94 Petchkasem road
Tél/Fax: 032 512 075
Mob: 085 962 22 32

frankracinesiamconsulting@gmail.com
www.siam-consulting.asia ou
www.asiaexpatinsuranc.com

CONSTRUCTION MAÎTRISE D'OEUVRE

LSA CONSTRUCTIONS
Entreprise de construction, rénovation et design d'intérieur thaïlandaise, LSA Construction est encadrée par des professionnels français. Notre savoir-faire européen vous permet d'accéder à une réalisation dynamique et rigoureuse de vos projets. Construction ou rénovation, bâtissons votre futur !
Banghuasua, Prapradaeng, 10130 Samutprakarn
Tél : 081 936 35 60
alesaffre@lsa-construction.com
www.lsa-construction.com/

GUESTHOUSES

SUKKASEM GUESTHOUSE
Cette guesthouse entièrement rénovée est située les pieds dans l'eau dans le cœur historique de Hua Hin. L'établissement offre 12 chambres décorées avec soin, entièrement équipées (air conditionné, coffre-fort, salle de bain, écran LCD 32 pouces). La guesthouse vous offre également des locations de scooters, des excursions originales et un service de blanchisserie. Doté d'une terrasse avec vue imprenable sur la mer, le bar lounge vous accueillera pour une soirée agréable.
Pour toute information, Etienne et Somjit sont à votre disposition.
21/1 Soi Naresdamri, 77110 Hua Hin.
Tél : 032 530 300 (Thai/En)
Mob : 080 889 85 06 (Fr/En)
www.sukkasem.com

VICTOR GUESTHOUSE ET VICTOR RESIDENCE

52 chambres de différents styles et à prix varié, en plein cœur de Hua Hin, près du port, de la plage, des restaurants et des activités nocturnes.
Air Cond, L.E.D. TV 32", lecteur DVD, Free WIFI, Frigidaire, Chaines TV câblées, bar.
Ouvert et sécurisé 24h/24, Coffre-fort à la réception, Location de scooters, Taxis, Excursions.
Confort et services dans une ambiance conviviale.
60 Naresdamri Road, Hua Hin
Tél: 032 511 564
Mob: 089 914 21 68
victorguesthouse@gmail.com
victor.residence@gmail.com

et KAROON GUESTHOUSE
60 et 80 Naresdamri Road,
Tél : 032 53 07 37
karoonguesthouse@gmail.com
45 chambres
petits-déjeuners, cuisine thaïe, cocktails sur terrasse en bord de mer.

HÔTELS & RESORTS

BANYAN VILLAGE RESORT & GOLF
Le Banyan Village Resort & Golf de Hua Hin vous invite à tenter une expérience exceptionnelle, que vous soyez en famille, en lune de miel ou simplement amateur de golf, le Banyan Golf Club a été élu "Meilleur nouveau complexe de golf de l'Asie Pacifique" par Asian Golf Magazine. Laissez-vous aller entre les mains expertes et attentionnées de notre personnel et faites comme chez vous, dans votre villa avec piscine privée et jardin tropical. Réalisez vos rêves en devenant le propriétaire d'une villa de style thaï luxueuse ou d'un condominium au Banyan Village, à la fois une résidence de rêve et un investissement de choix. Notre hospitalité légendaire vous donnera l'occasion de vivre une expérience inoubliable, en compagnie de votre famille ou de vos amis. Rejoignez-nous !
68/34 Mooban Hua Na, Tambol Nong Gae, Hua Hin, Prachuabkirkhan 77110
Bureau de vente:
032 538 856-7
sales@banyanthailand.com
Golf: 032 616 200
reservations@banyanthailand.com
com
Resort: 032 538 888
booking@banyanthailand.com

DOLPHIN BAY RESORT

A 38 km. au sud de Hua Hin, venez découvrir la magie du parc naturel de Sam Roi Yot. Notre resort est situé au bord de la grande Baie des Dauphins, sur une très belle plage de plusieurs kilomètres. Le paradis pour les vacances en famille : restaurant, air de jeux, deux piscines avec toboggan, salle de jeux pour les enfants, spa, excursions dans les grottes, à l'île aux singes, au parc national.
227 Moo 4, Tambon Sam Roi Yot, Amphur Sam Roi Yot, Prachuab Khiri Khan 77120 Thailand
Tél: 032 559 333
www.dolphinbayresort.com

RESTAURANTS

CRÊPES & CO

L'institution de Bangkok vient d'ouvrir un restaurant à Hua

Hin. Le même patron le même personnel, les mêmes crêpes, mais à la plage !

A partir de Petchkasem Soi 70 (bordo de Night Market), passer la voie ferrée, continuer sur 1 km à l'ouest, le restaurant est sur le côté gauche de l'avenue, à l'opposé du « Hua Hin Huaymongkol Soi 19. »
Tél : 032 827 248- 249
huahin@crepesnco.com
www.crepesnco.com

COOL BREEZE

Le patron, Vaughan Parkes, vous accueille dans une ambiance authentique espagnole. Décor chaleureux avec en fond une musique jazzy. Un bar pour l'apéro, un jardin spacieux à l'arrière avec terrasse, belle vue du 1er étage sur la mer et le golfe de Siam. Tapas, jambon Serrano, Chorizo, paella de Valence et un vaste choix de plats méditerranéens, vins blanc et rouge Rioja, sangria, champagne, sans oublier les desserts.

Ouvert tous les jours de 11h à minuit.

62 Naresdamri Road, Hua Hin Prachaubkirikhun 77110 (centre-ville, le soi qui relie le Hilton et le port de Hua Hin), parking.
Tél/Fax : 032 531 062
www.coolbreezecafebar.com

LA PAILLOTE

A l'ombre de la pailote, le soleil dans l'assiette et sa nappe blanche immaculée ne constituent que les prémices des instants épicuriens à venir. Pour vos papilles gustatives, le lieu reste incontournable. La richesse de sa carte ainsi que le choix des formules à partir de 220 bahts, comme le menu du midi pour les résidents ou celle du dîner gastronomique avec un budget de quelques milliers de bahts pour quatre personnes, vins inclus, font de cet établissement de restauration française un ensemble fourchettes, cuillers et couteaux réunis que vous pourrez apprécier. La petite serviette fraîche et délicatement parfumée sera la cerise sur le gâteau de la fin du repas ! La Pailote sert tous les jours de 7h à 23h.
Réservations : 032 521 025
Le restaurant est situé en face du Centara Hotel (ex Sofitel).
Naresdamri Road
reservation@pailote.net
www.pailote.net
Tél : 032 521 025

Mob : 086 095 11 00 (Gaston)
Mob : 084 875 38 72 (Aor)

LANNHA RESTAURANT

Ce tout nouveau restaurant du célèbre marché de nuit propose une cuisine originale et variée, où fruits de mer et poissons sont servis avec une « French Touch » qui fait la différence. Cadre agréable, terrasse et mezzanine avec vue sur l'animation de la rue. Prix très raisonnables et spécialités du Nord de la Thaïlande dont le fameux Khao Soi Gai. Ouvert de 15 heures à minuit.
Night Market, 94 Soi Dechanuchit
Tél : 090 141 35 07
087 822 25 14
www.lannahaunrestaurant.com

Isan

AGENCE DE VOYAGE

PARISAN, DE PARIS À ISAN

Aujourd'hui à 1 heure d'avion de Bangkok, venez découvrir la région de Loei - Mer de montagnes et des bords du Mékong. Week-end - Courts séjours - circuits avec guide francophone
Pour une immersion totale en Terre de Siam...
Activités Outdoor: - Rando - VTT - kayak
Nous contacter - Français- Thaï - Lao - Anglais
monisanamoi@gmail.com
Tél: 087 041 31 46 (Thaï- Lao - Uk) / 092 494 20 16 (Fr - Uk)
www.facebook.com/monisana moi

Kanchanaburi

HÔTELS & RESORTS

TAMARIND BOUTIQUE RESORT

Nouveau centre de vacances et de relaxation, à seulement 2 heures de Bangkok, pour oublier l'agitation et le chaos de la ville le temps d'un week-end ou d'un séjour prolongé. Situé dans un petit village, vous trouverez au Tamarin Boutique Resort du poisson frais des rivières, des massages traditionnels thaïlandais, une piscine, des jacuzzis... Logés dans des bungalows en bois traditionnels dotés de tout le confort moderne, vous pourrez visiter le pont de la rivière Kwai, vous ballader à dos d'éléphant ou ne rien faire de votre journée en nous laissant nous occuper de tout. Idéal pour se retrouver en famille. Ouvert toute l'année.

129, Ban Yang Ko, Klon Do Sous district, Dan Makhham Tia District, Kanchanburi
Tél: 02 233 42 50
Fax: 02 233 42 51 (Bureau de Bangkok)
Mob : 089 662 12 67 ou 081 482 99 74
tamarindboutique@gmail.com
www.tamarindboutique.com

Koh Chang

HÔTELS & RESORTS

GAJAPURI RESORT AND SPA

Gaja Puri Resort and Spa est une destination pour les voyageurs qui recherchent la nature, la tranquillité et un confort raffiné sur une jolie plage de l'île de Koh Chang, à 20 mn de l'embarcadère d'Ao Sapparod. Une petite plage privée sur le golfe de Siam, bordée d'une jungle tropicale avec les montagnes en ligne de fond. Vous pouvez choisir entre les cottages, les villas une ou deux chambres avec piscine privée et jacuzzi, ou les chambres dans le bâtiment principal, à la décoration chaleureuse. Gaja Puri, c'est la relaxation dans un confort maximum.
19/19 Moo 4, Kai Bae Beach, Koh Chang, 23170
Tél : 089 204 19 19
gaja@gajapuri.com
www.gajapuri.com

Krabi

HÔTELS

KOH JUM LODGE

Situé sur l'île préservée de Koh Jum, entre Krabi et Koh Lanta. Seize "cottages" confortables de style traditionnel andaman sont bâtis dans une cocoteraie naturelle et jardin tropical. Thaï éco-resort avec un charme naturel exclusif. Contactez Jean-Michel:
Mob: 089 921 16 21
Tél: 075 618 275
jean-michel@kohjumlodge.com
www.kohjumlodge.com

Pattaya

AGENCES IMMOBILIÈRES

COMPANY VAUBAN

Vauban Pattaya est l'agence immobilière de référence pour tout ce qui concerne l'immobilier à Pattaya. Notre large choix de propriétés, nos conseils avisés et notre

accompagnement sont reconnus. Notre offre comprend notamment des appartements de standing en bord de mer, des résidences dans le centre ville et les quartiers résidentiels, ainsi que des maisons et villas dans des résidences sécurisées. Profitez du dynamisme et du renouveau de Pattaya, et profitez de rendements locatifs et d'une appréciation du capital élevé. (Sur la route de Jomtien, juste après Pratamnak) Chateau Dale, 306/71, Thappaya Road, Moo 12, Nongprue, Banglamung,
Tél: 038 251 728
Fax: 038 251 729
Mob: 080 643 55 4
pattaya@companyvauban.com
www.companyvauban.com/fr/pattaya

ASSOCIATIONS & AMICALES

LE CLUB ENSEMBLE (FRANCOPHONES DE PATTAYA)

Conseils gratuits en cas d'accidents, hospitalisation, incarcération, décès... ainsi que pour les démarches à effectuer (visas, retraites, assurances, fiscalité). Repas, sorties touristiques, sorties plage. Activités gratuites pour les adhérents du club : ping pong, aquagym, cours d'informatique. Réunion mensuelle au Bangkok Pattaya Hospital 301 Moo 6 Sukhumvit Road Naklua, chaque deuxième jeudi du mois à 15 h.

Permanences à la résidence Wiwat (292/4 M.10, Nong Prue Bang Lamung (South Pattaya) : mardi de 10h à 12h
Réunion mensuelle au BHP (Bangkok Hospital Pattaya) le 2ème jeudi du mois à 15h
Voir plan d'accès sur le site.
Mob : 090 124 56 11
info@club-ensemble-thaïlande.com
www.club-ensemble-thaïlande.com

CLUB FRANÇAIS AU SERVICE DES FRANCOPHONES

Bienvenue à tous pour partager : jardin, piscine, jacuzzi, salle pour réunions amicales, fêtes, anniversaires, jeux, wifi, barbecue les samedis à partie de midi. Aide et renseignements aux expatriés (administrations françaises), toutes formalités pour séjours en Thaïlande. Bibliothèque : plus de 3.000 livres, prêts gratuits - permanence les lundis et les samedis de 10h à 13h. Bibliothèque
Mob: 084 782 01 08
Club

Mob: 085 125 55 27
Sukhumvit, 2nde Soi 89, 500 mètres à droite après la voie ferrée.
clubfrancais@hotmail.fr
www.clubfrancaispattaya.com

ROTARY CLUB PATTAYA MARINA



Soyez toujours les bienvenus. Le seul Rotary Club francophone d'Asie vous invite à partager ses activités, tous les vendredis à partir de 18h30 au Pullman Hôtel G.
445/3 Moo 5 Wong Amat Beach, Pattaya - Naklua Road, soi 16, Rotary Club Marina, PO Box 475 - 20260 Pattaya
Secrétaire : François Lecomte
Mob: 084 131 00 49
fra.lecomte@laposte.net
www.rotarypattayamarina.org

ASSURANCES & IMMOBILIER

AXIOM SMART

PROPERTIES
Votre interlocuteur francophone basé à Pattaya, propose une gamme de services en assurances et immobilier dédiés aux étrangers, particuliers et entreprises, installés en Thaïlande ou souhaitant s'y installer. L'équipe d'Axiom Group est à votre écoute afin de vous apporter une assistance personnalisée et spécifique à votre demande, avec toutes les garanties et les sécurités nécessaires à sa réalisation.
Gilles Tabellion
Mob: 081 756 01 41
Tél : 033 008 011
Fax : 038 415 797
216/100 Moo 10, Renu House Bldg B., South Pattaya 3rd Rd, Nongprue, Banglamung Chonburi 20150
gilles@axiomegroupe.com
www.axiomegroupe.com
www.axiomegroupe.info/indexfr.htm

BIBLIOTHÈQUES

BIBLIOTHÈQUE FRANÇAISE

North Star Library - Section française (+ de 3 500 livres), ouverte le mercredi de 10h à 13h et le samedi de 10h à 17h. Sukhumvit, direction nord, passer Pattaya Klang et tourner à gauche à environ 100 m après l'église St Nickolaus. Prendre le petit chemin d'accès. Grand parking au fond. En taxi collectif : descendre au terminus angle

Pattaya Klang/Sukhumvit et marcher environ 200 m vers le nord.
440, Moo 9, Sukhumvit Road - 20260 Pattaya
Mob: 084 780 14 12
mediathequefrancaise@gmail.com
www.mediatheque-pattaya.com

AUTOS/MOTOS

PATTAYA-RV



Location de camping-cars neufs. Votre loueur de camping-cars sur toute la Thaïlande. Pour des vacances de rêves en dehors du tourisme traditionnel ! Louer votre camping-car de standing, 4/5 couchages tout équipé et partez à la découverte de la Thaïlande, des habitants et de ses merveilleux parc nationaux.
Tél : (FR) 084 012 24 45 (Serge)
Tél : (TH) 089 221 45 36 (Kanita)
info@pattaya-rv.com
www.pattaya-rv.com

BOULANGERIES

LA BOULANGE

Pain et viennoiserie, sandwiches. Livraisons sur commande pour soirées festives, cocktail parties et anniversaires. Présente au Friendship, Top's, Villa Market, Foodmart et Big C. Tous les grands classiques de la pâtisserie: Charlotte, Forêt Noire, Paris-Brest, Vendôme, Omelette Norvégienne, Saint-Honoré... La Boulange, c'est une équipe de 23 personnes à votre service, y compris Alain dont la compétence et la cordialité sont appréciées de tous.

Magasin-Fournil: 245/166 Moo 9, Third Road, Pattaya 20260 (non loin de Carrefour)
Tél: 038 414 914
Fax: 038 414 913
Mob: 087 053 55 39 (fr.) (Alain)
Mob: 081 348 57 79 (th/ang) (Bume)
info@la-boulange.comet
malentenda
www.la-boulange.com

CONSTRUCTION MAÎTRISE D'OEUVRE

LSA CONSTRUCTIONS

Entreprise de construction, rénovation et design d'intérieur thaïlandaise, LSA Construction est encadrée par des professionnels français. Notre savoir-faire européen vous permet d'accéder à une réalisation dynamique et rigoureuse de vos projets. Construction ou rénovation,

bâtissons votre futur !
Banghuasua, Prapradaeng, 10130 Samutprakarn
Tél : 081 936 35 60
alesaffre@lsa-construction.com
www.lsa-construction.com

ÉCOLES

ÉCOLE FRANCOPHONE DE PATTAYA-CHAIYAPRUEK LANGUAGE SCHOOL



L'école Francophone de Pattaya offre à tous la possibilité de suivre une scolarité conforme aux exigences des programmes nationaux français. Établissement conventionné par l'AEFE, les élèves sont inscrits au CNED (Education nationale française) du cours préparatoire (CP) jusqu'au baccalauréat. Chaque jour, en plus du programme, cours d'anglais renforcé, et apprentissage du thaï.

Bourses scolaires possibles ! Notre établissement propose aussi des cours de langues (français, thaï et anglais) aux enfants ainsi qu'aux adultes, débutants ou confirmés. Les cours de thaï et d'anglais sont assurés en français. Préparation aux examens officiels. Une crèche accueille chaque jour les enfants de 2 à 5 ans de toutes nationalités. Soi 4 Chayaphruek 1, 28/140, Moo 12, 20150 Pattaya
Tél: 038 233 142
Mob: 087 922 14 10
ecolepattaya@hotmail.com
www.ecolepattaya.com

L'ÉDUCATION EN FRANÇAIS-ASSOCIATION DES RELATIONS THAI-FRANCE

Avec plus de 15 ans d'existence et de succès, cet établissement (ex-école Jean de La Fontaine de Pattaya), conventionné par le CNED, propose aux enfants de suivre les cours par correspondance (officiellement reconnus par l'Education nationale) de la maternelle au secondaire, avec le support d'enseignants de l'Education nationale française. Cinq classes entièrement équipées, cours de thaï, arts visuels, bibliothèque, salle multimédia et espace jeux. Cantine assurée. Sous l'égide de l'Association Relations Thai-France (agrément officiel des autorités thaïlandaises n° 8/2553, du 21/06/10).

146/1 Moo 6-Chiang Mai Villa, Soi Siam Country Club, Nongprue 20260
Mob: 088 154 43 30
efcr@francothaipattaya.com
www.efcr-pattaya.com

GUEST-HOUSES & BARS

LE TRAFALGAR

Bar/Guest-house situé en plein centre-ville, entre Third Road et Soi Buakhao. Chambres spacieuses, tout confort (air-conditionné, TV câblée, coffre personnel dans chaque chambre, minibar). En salle : accès Internet (adsl) gratuit pour l'aimable clientèle et écran TV géant ! Direction corso-valaisanne: Jean-Luc & Léo. Ambiance "apéro" conviviale. Le seul billard circulaire de Pattaya (ça mérite le... détour !). 312/34-35, Moo9, Soi Lengkee, 20260 Pattaya
Tél: 038 720 290
trafalgar.pattaya@yahoo.fr

HÔTELS & RESORTS

PULLMAN PATTAYA HOTEL G

Le Pullman Pattaya Hotel G est un hôtel 5 étoiles situé sur une plage privée de Nord Pattaya. Notre plage dispose d'une quantité d'activités amusantes pour tous les âges. Un décor contemporain sophistiqué, 2 piscines extérieures, un centre de remise en forme, un restaurant et un bar. Un emplacement unique pour réunions d'affaires, conférences et vacances relaxantes. Wifi gratuit dans tout l'hôtel. 445/3 Moo 5 Wongamart
Tél: 038 233 142
Mob: 087 922 14 10
ecolepattaya@hotmail.com
www.pullmanpattayahotelg.com

LE VIMAN RESORT

Créé en 2008, situé à 5 min de Walking Street et de Jomtien Beach. Découvrez ce charmant resort doté d'un cadre exceptionnel : jardin tropical, cascades, magnifique piscine avec jacuzzi, salle de fitness, wifi gratuit, etc... 8 logements d'environ 40m² avec cuisine équipée, mobilier de style thaï-bali, coffre-fort, parking moto. Location appartement studio: journée/24h = 900 bahts, 1 semaine = 4500 bahts, 1 mois = 15000 bahts. Location appartement studio Deluxe : journée/24h = 1600 bahts, 1 semaine = 9000 bahts, 1 mois = 26000 bahts 423/4 M00 10, Thapraya Road, Soi 15 (Soi Norway), Pattaya
Mob: 080 090 29 32
Mob: 087 073 13 12
www.locationthaïlande.com

MIRABEL CLUB RESORT

Le bonheur des enfants et la tranquillité des parents



Nouveau, original, unique... Bizarre !!! Venez vous baigner, manger, boire un verre, passer une nuit, un week-end ou une semaine ! Six suites et appartements avec piscinettes privées, autour d'une grande piscine biologique entourant le lobby-bar-restaurant. Aucun angle vif, atmosphère très «fengshui» et chaleureuse. Suites avec chambres, salon et cuisine séparée, grande terrasse, sol en pierres reconstituées, toilettes japonaises, pas de clefs... Tables d'hôtes et possibilités de soirées ou événements privés. Activité principale au Mirabel :
NE RIEN FAIRE ... (et tant d'autres choses ...)

Pour en savoir plus... et commencer à vous détendre, Visitez nous sur www.mirabelthai.com
NB : l'apéro est offert à tout nouveau visiteur et coupon de 400 bahts sur F&B aux expatriés francophones louant une chambre. 144/14 Moo 8, Nongprue, Banglamung, 20150 Chonburi
Mob : 084 149 21 86
www.mirabelthai.com

HÔTELS-RESTAURANTS

LE PARROT'S INN

Dans une ambiance élégante et jazzy, le Parrot's vous propose une restauration française et thaïe servie non-stop de 10h à 23h, petit déjeuner toute la journée, plats à emporter et une soirée moules frites à volonté tous les mercredis. Salle climatisée, bistrot, coin réception et grande terrasse ombragée avec billard. Internet (wifi) à disposition. Grandes chambres modernes et équipées à partir de 700 Bahts. 247/28, 3rd road (Sud), 20150 Pattaya (facilité de parking et proximité)
Tél: 038 050 151
Mob: 080 835 81 42
www.parrots-inn.com

VOTRE ADRESSE DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 3 500 BAHTS PAR AN!

ORPHELINATS

AIDE À L'ENFANCE DÉFAVORISÉE



Dirigé par des prêtres du diocèse de Chanthaburi, l'Orphelinat de Pattaya accueille les enfants en bas-âge et les suit jusqu'au niveau universitaire. Ils reçoivent de l'amour, des soins, de l'éducation et profitent aussi des loisirs. En plus d'une classe maternelle, les enfants sont nourris et protégés en permanence. Si vous voulez aider l'enfance défavorisée, contactez-nous par téléphone, par fax ou par courriel.
Tél: 038 423 468 /
Tél: 038 416 426
Fax: 038 416 425
Fax: 038 716 204
info@thepattayaorphanage.org
www.thepattayaorphanage.org

RESTAURANTS

GRETA FARM & KITCHEN

Un oasis de verdure de 42 raïs à Pattaya. Avec son parc où sont réunis un restaurant proposant une cuisine raffinée et une carte de plus de 200 plats, ouvert de 11h à 23h non stop, des espaces de jeux pour les enfants, des animaux de la ferme, un spa, et un golf. Par 3-9 trous, tout a été pensé pour que les visiteurs profitent d'un moment de détente en famille ou entre amis. La ferme de Greta propose aussi, des massages, des vélos à la location, terrain de Golf, un terrain de basket et un court de tennis. Ouvert tous les jours de 11h à 23h.
Tél : 086 363 19 75 (Fr)
081 777 00 00 / 081 970 77 89 (Eng / Th)
contact@gretafarm.com
[Facebook.com/gretafarmandkit](https://www.facebook.com/gretafarmandkit)
chen

RÔTISSERIES

COMME À LA MAISON

Un oasis de verdure de 42 raïs à Nous vous accueillons dans notre pâtisserie française et vous proposons notre service de livraison à domicile. Envie d'un poulet rôti, d'un poisson grillé, d'un rôti de porc pour le déjeuner ou pour le dîner, en famille ou avec des amis ? Passez votre commande et recevez rapidement votre repas à Pattaya ou à Na Jom tiem. 106/92 Moo 10 Khaotalo Road, Nongprue, Banglamung,
Tél : 091 240 1621

www.facebook.com/Comme à la Maison

VILLAGES-LOISIRS

MIMOSA

Mimosa, la Cité de l'Amour, va surprendre plus d'un Alsacien ! Reconstitution en grandeur réelle d'un quartier du village de Colmar, ce nouveau concept qui allie curiosité architecturale, animation (fontaine musicale, artistes de rue, parades, cinéma 7D), restauration, hôtel et boutiques. Une visite incontournable si vous passez à Pattaya ! Na Jomtien, Sukhumvit Road, en face de l'hôtel Ambassador, à 10 min, direction de Rayong
Tél : 038 237 218-9 ou 082 467 64 44
info@mimosa-pattaya.com
www.mimosa-pattaya.com

WONDER FARM AND KALA COFFEE & MUFFINS

Une ferme pour les enfants et toute la famille. Découvrez un lieu de divertissement et de relaxation idéal pour les enfants de tout âge mais aussi pour les parents. Restez en harmonie avec la nature en vous promenant dans nos espaces verts au milieu de nos adorables animaux. Pendant votre visite, n'oubliez pas de faire un détour par la Maison du Café (Kala Coffee and Muffins). On vous y servira de délicieux gâteaux et bien sûr du café et des boissons fraîches. Notre ferme s'inspire du fameux concept de l'économie suffisante prônée par Sa Majesté le Roi. Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 18h30, samedi et dimanche : de 9h à 18h30
Huai Yai, Bang Lamung, Chonburi 20150
Mob : 089-8942276 K.Narttaya (K.La)
kalacoffee@hotmail.com

Phuket

AGENCES DE VOYAGE

PHAWADEE THAI TRAVEL

L'agence qui vous reçoit à Phuket : tous les hôtels, tous les tours, toutes les activités sportives ou culturelles qui sont pratiquées à Phuket : plongée, golf, croisières à la voile et safari de pêche au gros. Comment louer une voiture, une mobylette, un bateau ou même un avion... Réservez un court de tennis, un spa, une soirée à thème ou célébrez un anniversaire.
Patong Beach, Phuket
www.thai-travel.com

PHUKET ADVENTURES CIE FRANCO-THAÏE

Excursions en bateaux rapides à Phi Phi, Phang Nga, Krabi. Bateaux privés pour groupes, familles. Canoë safari dans la baie de Phang Nga. Tours de l'île en minibus, informations en français. Prix spéciaux pour résidents et expatriés.
Tél : 076 610 201-5
Fax: 076 610 206-8
info@phuket-adventures.com
www.phuket-adventures.com

PHUKET RÉCEPTIF

Pour vos séjours à Phuket nous vous aidons et conseillons en français pour hôtels, bungalows, studios, etc. Grand choix d'activités, tours, spectacles, restaurants, golf, plongée. Seule agence franco-thaïe à vous recevoir et vous informer en français. Spécialiste groupes, incentives, événements.
Tél: 076 261 195
Fax: 076 261 197
info@phuket-receptif.com
www.phuket-receptif.com

SOUTH TOURS

Vous voyagez en Thaïlande et avez de la difficulté à vous faire comprendre en français? Voici la solution : parfaitement localisé au cœur de Patong Beach sur l'île de Phuket, South Tours est une agence de voyage offrant un service en français. Réservation, changement et re-confirmation de billets d'avion, réservations d'hôtels, de taxis, de minibus, d'excursions journalières et autres, dans toute la Thaïlande. Service en français, anglais et thaïlandais.
South Tours, l'agence de voyage francophone
194 Rat-U-Thit 200 Pee Rd.
Patong Beach, Phuket 83150.
Tél: 076 294 127, 076 294 129
Fax: 076 341 327
T.A.T : Tourism Authority of Thailand : # 34/00529
info@southtours.net
www.southtours.net

AGENCES IMMOBILIÈRES

COMPANY VAUBAN

Située au cœur de Patong, à proximité de l'hôtel Ibis, l'agence immobilière Vauban Phuket vous propose ses services d'achat, vente, location à Phuket. Avec une belle sélection d'appartements et villas sur l'ensemble de l'île, vous bénéficiez de choix, et de la qualité de service Company Vauban, avec un accompagnement francophone.
46/6 Rat-U-Thit 200 Pee
Kathu Patong 87 150 Phuket
Tél : 086 151 05 56
phuket@companyvauban.com

ASSOCIATIONS

ALLIANCE FRANÇAISE DE PHUKET

Le seul service de traduction du Sud de la Thaïlande agréé par les ambassades francophones.
Cours de français tous niveaux.
Club enfants le samedi matin de 9h00 à 12h00.
3 Thanon Pattana, Soi 1, Phuket 83000
Tel/Fax : 076 222 988
phuket@alliance-francaise.or.th

UFE PHUKET

Union des Français à l'Etranger
Association apolitique pour assister les Français à Phuket: entraide sociale, informations, animations et dîners mensuels.
Président :
Christian Chevrier
info@ufe-phuket.org
www.ufe-phuket.org

AVOCATS

DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents.
100/208-210 Moo 3, Kamala Beach, Kathu, Phuket, 83150
Tél: 076 279 921
Phuket@dfd.com
www.dfd.com

BARS & RESTAURANTS

ABSOLUTE CEYLON PUB

A Jungceylon au cœur de Patong, un très grand pub climatisé avec large terrasse, idéal pour se restaurer à toutes heures. La partie restaurant offre un nouvel espace, un nouveau Chef français Julien et une nouvelle carte méditerranéenne, française et thaïe + des suggestions du jour. Ouvert tous les jours de 11h à minuit, le bar offre 4 tables de billard, les retransmissions des grands événements sportifs.
Jungceylon, Patong, Phuket 83150
Mob: 081 396 57 75
www.absolutepatong.com

CAFÉ 101

Une cuisine de bistro française, italienne et thaïe idéale pour un déjeuner sur le pouce, un repas d'affaires ou un dîner entre amis. Calme, chic et lounge. Bon rapport qualité/prix.
Rat -U-Thit 200 Pee Rd,

Jungceylon unit 3108, Patong, Phuket 83150
Mob: 087 995 09 16
info@cafe101.co.th
www.cafe101.co.th

CLUBS DE PLONGÉE

ALL FOR DIVING

Tout pour la plongée. C'est à Patong Beach que cet Aqualung Partner Center de 320m2 complètement dédié à la plongée vous aidera à retrouver les grandes marques comme: Aqualung, Technisub, Scubapro, Suunto, Mares, PSI et beaucoup d'autres.
Tous les cours PADI, toutes les sorties à la journée autour de Phuket à bord du superbe Mv Mermaid, et les croisières aux îles Similan et en Birmanie vous seront présentés par notre équipe francophone. D'une toute simple sortie palme-masque-tuba à la croisière aux îles Andaman, tout est possible avec All 4 Diving. N'hésitez pas à contacter en français par email nos spécialistes qui se feront un plaisir de vous renseigner tout en proposant les meilleurs rapports qualité-prix. « Service » est notre objectif principal, ce qui nous place parmi les meilleurs centres de plongée de Phuket.
169/14 Soi Sansabai, Patong Beach, Phuket 83150
Tél: 076 344 611
Fax : 076 343 015
info@all4diving.com
www.all4diving.com

ALL 4 DIVING ACADEMY

Le Centre école.
Depuis 1997 sur l'île de Phuket, Sea World Dive Team Academy, centre francophone de Plongée CDC PADI 5 Stars situé au cœur de Patong Beach sera votre partenaire privilégié pour toutes vos aventures subaquatiques (1500 certifications en 2012). PADI Platinum 8 fois, Christophe Pace notre Course Directeur est à la tête de notre Académie, c'est un gage de sécurité pour notre enseignement et un gage de réussite pour votre formation professionnelle 100% de réussite à l'IDC 2012.
Nos cours commencent du niveau débutant jusqu'au diplôme de plongeur professionnel, ils sont assurés par une équipe d'instructeurs sélectionnés et hautement qualifiés. Brevet en poche et de 3 à 10 jours, ils pourront explorer les îles Similan et les sites Birmans avec les meilleurs tours opérateurs que nous avons référencés au cours de ces 15 dernières années. Une adresse exceptionnelle pour 3 raisons : découvrir la plongée, développer sa technique, en

faire son métier.
171/23 Soi Sansabai Patong Beach, 83150 Phuket
Tel: 076 341 595
Fax: 076 342 510
academy@all4diving.com
www.all4diving.com

SEAFARER DIVERS - PHUKET

Plongée et Kayak de mer. Depuis 1979, Charlie et son équipe accueillent dans leur centre de plongée TDA/CMAS 5* ITC Master Dive Academy les débutants, les plongeurs expérimentés, les individuels et les groupes. Formation TDA/CMAS en cours intensifs ou en stage de 3 mois, du débutant au moniteur 2*. Formation PADI et NAUI du débutant au Divemaster. Toute l'année, sorties journalières de 2-3 plongées aux îles Racha ou Phi-Phi, à l'épave du King Cruiser, Shark Point, Anemone Reef et Koh Doc Mai. De la fin octobre à la fin avril, croisières de plongée ou de kayak de mer de 5-10 jours à bord du bateau MV Andaman Seafarer vers les îles Similan, Surin et Richelieu Rock ou les îles du Sud (Lanta-Tarutao).
1/10-11 Moo 5, Soi Ao Chalong Pier, T. Rawai, Phuket
Tél: 076 280 644
Mob: 081 979 49 11
infos@seafarer-divers.com
www.seafarer-divers.com

CONSEILS JURIDIQUES & COMPTABLES

PHUKET VISA LAW OFFICE

Service de comptabilité, audit. Conseil juridique, investissement, achat immobilier, prêt. Visa (non immigrant, un an...). Permis de travail. Création d'entreprise. On parle français !
64/46, Moo 1, Chaofa Rd., T. Vichit, Phuket
Tél: 076 263 475 ou 076 264 476
Fax: 076 374 563
phuketvisa@hotmail.com
www.phuketvisa.com

SERVICES JURIDIQUES ET IMMOBILIERS

Villa 42 Soi Chaofa No. 77/15 Moo 6, T.Chalong, A.Muang 83130 Phuket Thailand
Tél / Fax: 076 280 873
Mob: 081 893 32 12
Contact: Lucien Rodriguez
rodriguez.l@scp-lawassistance.com

VOTRE ADRESSE DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 3 500 BAHTS PAR AN!

CONSULAT HONORAIRE

La nomination d'un nouveau consul honoraire est en cours.
Horaires d'ouverture : le mardi de 09H00 à 12H00 et le vendredi de 08h30 à 11h45
96/15-16 Moo 1,
Chalermprakiat Rama 9 Rd,
The Royal Place, Kathu,
Phuket 83120
Tél : +66 76 304 050

COURTIERS EN ASSURANCE

POE-MA INSURANCES
Courtier en assurance depuis plus de 20 ans - Expérience et Expertise dans les domaines de l'assurance bateau, de l'assurance santé pour expatriés et de l'assurance pour entreprise (hotel, usine) - Bureaux en Thaïlande, Cambodge et Myanmar en Asie.
Poe-ma Services Ltd.
Phuket Boat Lagoon:
Park Plaza Zone 20/85 Moo.2
Thepkasatri Road.,
T. Kohkaew, A. Muang,
Phuket 83000
Contact : Khun Arawan
Mob : 081 912 45 28
thai.health@poe-ma.com
www.sante-expatrie-asie.com

ÉCOLES INTERNATIONALES

BRITISH CURRICULUM INTERNATIONAL SCHOOL
59 Moo 2, Thepkasatri road,
Koh Kaew, Muang, Phuket
83000
Tél: 076 238 711-20 (ext 1113)
Fax: 076 238 750
info@bcis.ac.th
www.bcis.ac.th

GRAPHIC DESIGN

STUDIO SO WHAT
Situé à Chalong, Studio So
What réalise tous vos travaux d'édition : e-magazine, e-brochure, brochures, flyers, catalogues, posters, stand up, magazines, livres d'art, annonces publicitaires, cartes de visite. On y parle français.
Contact : Caroline
Mob : 086 950 49 61
studiosowhat@yahoo.com
4/13 Moo10 Soi Bangrae,
Chaofa Tawantok Rd.,
T. Chalong, Phuket 83130

HÔTELS & RÉSIDENCES

SWISS PALM BEACH
Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, spa, bar et restaurant. Appartements tout équipés.
2 Chaloeprakiat Rd, Patong

Beach Kathu,
Phuket 83150
Tél: 076 342 099
Fax: 076 342 098
info@swisspalmbeach.com
www.swisspalmbeach.com

LOCATION DE BATEAUX

ASIA MARINE
Pour découvrir Phuket, Phi Phi island, Phang Nga Bay et les îles de la mer Andaman en famille ou avec des amis, rien de mieux que de louer un bateau. Voilier ou moteur, avec ou sans équipage. Loin des foules et à votre rythme, pour une journée ou une semaine. Profitez des plages désertes et des îles qui ne sont accessibles qu'en bateau.
Location à la journée ou la semaine.
20/8 Boat Lagoon
83000 Phuket
Tél: 076 239 111 (Bureau de vente Boat Lagoon)
Mob: 081 827 60 75 (Vincent Tabuteau)
www.asia-marine.net
marketing@asia-marine.net

LOCATION DE VOITURES

NINA'S CAR
Des voitures, des motos, des scooters, des assurances et vous. Louer un véhicule pour découvrir Phuket est quasiment indispensable, s'entourer des meilleures précautions c'est mieux. Ninas Cars loue des voitures, des motos, fiables, récentes assurées tout risque avec service assistance 24/24h. Nous sommes les seuls à proposer des assurances pour les motos, scooters. Nous vous proposons de vous faciliter votre voyage.
Contactez nous.
40/19 Moo 9, Chao Fah Road,
Chalong Bay, Phuket 83130
Tél : 089 648 04 99
ninascars@gmail.com

RESTAURANTS

MAE NAAM RESTAURANT
Pour tous les gourmets en quête d'une expérience inoubliable dans un cadre élégant et raffiné, le restaurant Mae Naam a de quoi ravir les yeux et le palais. Situé à Patong, dans le magnifique hôtel boutique du Royal Phawadee Village, le chef Bee vous offre une excellente gastronomie française et thaïlandaise, dans une parfaite fusion aux saveurs incontestées. Une adresse à ne pas manquer. Fermé le dimanche.
Tél: 076 345 042
3 Sawatdirak Road, Patong Beach, Phuket

www.mac-naam.com

LA BOUCHERIE

Nouvelle adresse, nouveau décor, nouvelle ambiance : retrouvez la Boucherie Asia en plein coeur de la vie nocturne de Patong Beach. Notre STEAK HOUSE vous propose ses viandes grillées et toutes les spécialités de notre chef Bee ; salades, pâtes, fromages et desserts- Carte des vins du monde, cocktails et bon café,
LA BOUCHERIE c'est 7/7.
Prolongement de Bangla Road Soi Saen Sabai ,
169/56 RAT-U-THIT 200 Pee Patong Beach, Phuket, Thailand
Réservation : 076 344 581
FAX : 076 341 853
sales@laboucherie-asia.com
www.laboucherie-asia.com

MONTES**MONTES**

Ouvert tous les jours, ce restaurant est tenu par Mar et Antoine depuis peu. Il pratique des prix très attractifs tels que le BBQ à volonté pour seulement 299 Baths ou encore la bière Chang à 60 Baths en happy hour. Il propose également des chambres au-dessus de son restaurant, avec le confort nécessaire et piscine pour des prix bon marché, ainsi que des bungalows et de la location de scooters. Une très bonne adresse pour une multitude de renseignements et de services. Cliquez sur j'aime Montes Restaurant & Bar (Patong) sur Facebook pour les photos des chambres et des bungalows.
63/1 Phisitkoranee Road,
Patong, Phuket, Thailand
83150
Tel: 076 297 044

NATURAL RESTAURANT (THAMMACHAT)

Charmant restaurant thaïlandais au décor très original. Cadre chaleureux et convivial. Situé au centre-ville de Phuket. Grand choix de mets et de boissons à base de produits naturels. Prix raisonnables aux environs de 80 bahts le plat. Recommandé par de nombreux guides touristiques depuis 13 ans. Ouvert tous les jours de 10h30 à 23h30.
62/5 Soi Phutorn, Bangkok Rd,
Phuket 83000
Tél: 076 224 287 ou
076 214 037
www.naturalrestaurantphuket.com

VOTRE ADRESSE DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 3 500 BAHTS PAR AN!

Samui

AGENCES IMMOBILIÈRES**COMPANY VAUBAN**

Vauban Samui vous propose des villas et appartements à la vente et à la location sur l'ensemble de l'île de Samui. Disposant d'une offre de qualité, Vauban Samui vous propose du choix et un accompagnement sur mesure pour vos investissements et locations.
(A Lamaï sur la route de Chaweng)
142/57 moo 4, Tambol Maret, Lamai
Tél / Fax: 077 963 120
Mob: 083 096 18 86
samui@companyvauban.com
www.companyvauban.com/fr/samui

AVOCATS**DFDL**

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents.
115/49 Moo 6, Bophut Koh Samui, Suratthani 84320
Tél: (+66) 77 484 510
Samui@dfdl.com
www.dfdl.com

CONSTRUCTION / BÂTIMENT**CDC - CONCEPT DESIGN CONSTRUCTIONS**

Avec 45 ans d'expérience, Concept Design Construction a le savoir-faire et la qualité, la connaissance de la construction et de la législation pour vous aider à répondre à vos souhaits
Le design est assuré par une équipe professionnelle composée d'artisans. Construction traditionnelle sur modèle européen. CDC s'occupe de tous de détails de votre acquisition.
80/07 Moo 3 Chaweng Beach, Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320.
Tél: 077 414 360
Fax: 077 414 359
info@cdc-samui.com
www.cdc-samui.com

CONSULAT HONORAIRE**CONSUL HONORAIRE DE FRANCE**

M. Jules Germanos
141/3 Moo 6 Bophut,
Koh Samui, Suratthani
84320

Horaires d'ouverture : sur rendez-vous ou les mardis et jeudis de 13h à 15h
Tél/Fax: 077 961 711
Mob: 087 086 43 72
agenceconsulairesuratthani@yahoo.fr

COURTIERS EN ASSURANCE**AB SAMUI CONSULTING**

Votre courtier francophone à Koh Samui, Koh Phangan et Koh Tao. Tous types d'assurances locales et internationales pour les particuliers et professionnels Assurance habitation multirisques, assurance voiture, moto, bateau, chantier, Couverture médicale, assistance rapatriement dans le monde entier, Dossier C.F.E. Assurance voyage Responsabilité civile individuelle et professionnelle Audit gratuit de tous vos contrats existants ou projets.
34/8 Moo 1, T. Bophut, A. Koh Samui, Suratthani 84320
Fisherman village
Augustin FRENEHARD
Mob : 084 308 78 65
Vincent VIOIX
Mob : 090 485 96 23
Supreeya Srisuwor (K. JEEB)
Tél : 077 430 499
absamuiconsulting@outlook.com
www.insurance-samui.weebly.com

HÔTELS**EDEN BUNGALOWS**

Situés à 20 mètres de la plage, les bungalows mettent l'accent sur des vacances familiales, sans oublier les individuels et les couples. 15 bungalows ou chambres tout confort, au coeur d'un jardin tropical avec piscine. Bar et snack restaurant pour les creux et l'apéro. Excursions, pêche et nombreux services à disposition. Management français.
Lydia & Gerald
91/1 Bophut, Koh Samui, 84320 Suratthani
Tél: 077 42 7645
Fax: 077 42 7644
info@edenbungalows.com
www.edenbungalows.com

PUBS / BARS / CAFÉS**MARTIN CLUB & SNACK**

Bar francophone situé au centre de Chaweng. A l'entrée du Central Bay Resort. Bar-Snack-Billard. Tous les sports en direct sur grand écran. Fernando saura vous aider et répondre à toutes vos questions sur Koh Samui. Location de maisons à 5-10 mn du centre-ville.

Moo 3-17/40, Chaweng Beach
Koh samui 84320 Suratthani
Tél: 077 230 475
Mob: 081 895 72 63, 085 851
94 38 (après 15h)
martinclub@hotmail.fr
martinclub8@yahoo.fr
Facebook : fernado koh samui
www.samui-martin.com

RESTAURANTS

LE CAFÉ DES ARTS

Situé à l'extrémité nord de Chaweng et en face de l'île de Koh Matlang, venez déguster de la cuisine thaïlandaise et française ou un simple snack au restaurant de l'hôtel Papillon. Le Café des Arts, entièrement décoré dans un style Lanna Thai, vous permettra de découvrir de nouvelles saveurs culinaires dans un cadre idyllique avec une vue panoramique sur le lagun de Chaweng Beach. Le bar à vin du Café des Arts vous propose également une sélection de vins du monde qui accompagnera les différents mets et tapas. Nous organisons sur demande: mariages, anniversaires, couscous parties, buffets frais, barbecues de fruits de mer, bouillabaisse des îles, concours de pétanque, etc. Pour votre réservation: Tél/Fax: 077 231 169

SPA

Eranda
Herbal Spa

The Spa with a View

ERANDA HERBAL SPA

The spa with a view
Des services pour tous vos besoins – santé-bien-être, beauté, relaxation – dans le cadre idyllique d'une île.
Eranda Herbal Spa Since 2002 Co.,Ltd.
9/37 Moo 2, Chaweng North Road., Koh Samui 84320
Pour réserver :
+66 (0) 7730 0323
+66 (0) 7730 0321
Mob : +66 (0) 8 1894 6702
Fax : +66 (0) 7730 0320
info@erandaspa.com,
eranda2002@gmail.com
www.erandaspa.com,
www.erandaspa.co.th

Birmanie

AVOCATS

DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant

développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents.
68/B Sayar San Road Road Bahan Township (GPO Box 729)
Yangon
Tél: (+95) 1 540 995
myanmar@dfdl.com
www.dfdl.com

AGENCES DE VOYAGE

GULLIVER TRAVELS & TOURS

Découvrez la Birmanie grâce aux services et à l'équipe de Gulliver Travel. Des voyages personnalisés pour tous les goûts et tous les budgets. Agence et guides francophones et anglophones.
Contactez
Thuzar & Hervé Flejo
48 B, Inya Yeik Tha Road, (derrière Marina Residence)
Mayangone Township, Yangon
Tél: (+951) 66 54 88 ou (+951) 65 56 42 ou (+951) 72 01 51,
gulliver@mptmail.net.mm
herve.flejo@gmail.com
Gulherve1@gmail.com
www.gulliver-myanmar.com

HÔTELS

BLUE BIRD HOTEL - BAGAN



Narathinkha (10), Bagan Myo Thit, Nyaung Oo Township, Mandalay Division,
Tel: (+95 61) 65051, 65440, 65449
Mobile: (+95 9) 512 0848
Fax: (+95 61) 65051
info@bluebirdbagan.com.mm
bluebirdbagan.info@gmail.com
www.bluebirdbagan.com

RESTAURANTS

L'ESTAMINET

L'Estaminet, restaurant de cuisine française et thaïe situé en face du « Morning market », à 5 min de la station de bus. Nous vous accueillons dans notre jardin tropical ou sur les sofas de notre salle climatisée.
Le midi menu à 35 000 kips (135 bahts) : plat du jour, dessert ou café
à la carte : boeuf « thai-french » : bavette, côte de boeuf, entrecôte.
Bourguignon, escalope normande etc.
Lane Xang Avenue Ban Hatsady, Vientiane
Tél: (+856) 21 25 09 75 oi

(+856) 20 22 09 51 00
lestaminetlao@gmail.com

Cambodge

AGENCES IMMOBILIÈRES

ROOFTOP

Rooftop est une agence immobilière franco-cambodgienne située à Phnom Penh.

Les services proposés aux clients :

- Vente et location de biens immobiliers, appartements, villas, terrains.
- Aide, conseils pour le financement de vos investissements.
- Assistance juridique offerte pour l'accompagnement de vos formalités légales.

Tél : (+855) 023 218 045
contact@rooftop.asia
www.rooftop.asia

AVOCATS

DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents.
Au travers d'un réseau en croissance rapide implanté en Asie du Sud-Est (Bangladesh, Birmanie, Cambodge, Indonésie, Laos, Singapour, Thaïlande et Vietnam) et rayonnant sur le Moyen-Orient, nos 250 avocats juristes-fiscalistes et collaborateurs apportent des solutions permettant à nos clients d'établir, développer et protéger leurs investissements de manière optimale.
33, Street 294
(Corner Street 29)
Sangkat Tonle Bassac
Khan Chamkarmon
(PO Box 7) Phnom Penh
Tél: (+855) 23 21 04 00
Cambodia@dfdl.com
www.dfdl.com

GALERIES

DIWO GALLERY

Diwo Gallery 1

Statues, Buddha's, photos, déco.Café, jardin terrasses
Route du lac, Vat Svay

Diwo Gallery 2

Après le vieux marché entre Monument books et Ta Prohm Hotel
Siem Reap
Tél: (+855 92) 93 07 99 ou (+855 92) 87 62 52
www.tdiwo.com

HÔTELS

PAVILLON INDOCHINE

Lodge-Restaurant
Route des temples d'Angkor, Siem Reap.
Tél: (+855 12) 80 43 03 ou (+855 12) 84 96 81
mail@pavillon-indochine.com
www.pavillon-indochine.com

Laos

AVOCATS

DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong..
Unit 01, House 004 Phai Nam Road Sisaket Village, Chanthabouly District (PO Box 2920)
Vientiane
Tél: (+85) 6 21 242 068
laos@dfdl.com
www.dfdl.com

Où trouver Gavroche ?

THAÏLANDE

► BANGKOK

AÉROPORT SUVARNNABHUMI

- **Nai-Inn Bookstore**
2ème étage/3ème étage
et 4ème étage

QUARTIER CHAROENKRUNG / HUALAMPONG

- **Asia Book/Bookazine** Gare Hualampong
- **Folies** Royal Orchid Cheraton
- **Kiosk** Mandarin Oriental Hotel
- **The Corner** Charoenkrung Soi 36

QUARTIER KHAOSAN

- **Asia Book/Bookazine** Khaosan Rd
- **Ton's book 327/5** Pamon-Montri Rd.
- **Saraban Pamon-Montri** Rd

QUARTIER PATHUMWAN / SIAM

- **Asia Book/Bookazine** Book Outlet Amarin, Central World, Chamchuri Square, Gaysorn, Siam Discovery, Siam Paragon, Siam Square
- **Kinokuniya** Siam Paragon

QUARTIER SATHORN

- **Carnet D'Asie** Alliance Française
- **Folies** Sathorn City Tower
- **Kenny Bar** Soi Ngam Du Plee, Sathorn Soi 1

QUARTIER SILOM

- **Asia Book/Bookazine** CP Tower, Silom Rd.
- **Style Paris** So Sofitel, 10ème étage, Sathorn Rd.

QUARTIER SUKHUMVIT

- **Asia Book/Bookazine** Bumrungrad Hospital, Emporium Shopping Complex, Time Square, Sukhumvit (Près de Robinson et BTS Asoke)
- **Foodland (Nai-inn bookstore)** Sukhumvit Soi 16
- **Folies** Sukhumvit 21
- **JP Restaurant** Sukhumvit Soi 31
- **JP Travel** Sukhumvit Soi 4
- **Kinokuniya** The Emporium Shopping Complex
- **Nana Hotel** Sukhumvit Soi 4
- **RX Pharmacie** Sukhumvit Soi 4
- **Villa Market** Sukhumvit 11, 33 (HO), 49, 55 (Thonglor), Ploenchit

Center (Près de BTS On-Noot)

QUARTIER YANNAWA

- **Breizh Crepes** Suanplu soi 8
- **Folies** Nanglinchee Rd,
- **Le Petit Zinc** Yen Akat.
- **Le Smash Club** Praram 3 Rd.
- **The Corner Restaurant** Soi Sri Bumpen

QUARTIER LADPRAO

- **Chez Mimile**
Cabin Mall 498/5 Soi Ramkhamhaeng 39, Wangthonglang

► BURIRAM

- **Bakery des gourmets** 274 Moo 3 By Pass Rd, T.E-sarn, A.Muang

► CHIANG MAI

- **Alliance Française** Charoenprathet Rd.
- **Back Street Books** Chaingmai Kao Rd.
- **Book Corner** Thapae Rd.
- **Bookazine** Chiangmai Pavillon Night Bazaar, Carrefour
- **Book Zone** Thapae Rd.
- **Côté Jardin** Ratchamankhla Soi 2.
- **Gecko Bookshop** 2/6 Ch-Moi Kao Rd.

- **Insurance Expat Solutions** 78/1 Wuai Lai Rd.
- **Jarunee E-Newspaper** 6/1 Kotchasarn Rd.

- **Kasem**
- **Le Croissant** Kamphaengdin Rd.
- **Lou Garden** 43 phrapokkiao road soi 3 amphoe muang
- **MK Minimart** Moonmuang Rd.
- **Restaurant le Franco-Thai**
- **The Chiang Mai Nest** 45/1 Moon Muang Soi 2
- **Viang Ping**

► CHIANG RAI

- **S.T Motorbike** 1025/34 Jed Yod Rd.

► HUA HIN

- **Anantasila Hotel** Khao Takiep
- **Biblos**
- **Captain Dougs Pub** Khao Takiep
- **Comoany Vauban** Naresdamri Rd,
- **French Touch**
- **Hilton Hotel**
- **In and Out**
- **Karoon Guesthouse** Naresdamri Rd,
- **Lanna Massage** Naresdamri Rd,

- **Megabooks 166** Naresdamri Rd.
- **Villa Market** Pret Kasem Rd.

► KRABI

- **Relax Bay Resort** Ao Phra Ae, Koh Lanta

► PATTAYA

- **Asia Book/Bookazine** Carrefour, Central Center, Jomtien, Pattaya Bangkok Hospital, Royal Garden
- **Bus Station**
- **Chez Dominique**, Soi Yamoto
- **Company Vauban** Thappraya Rd.
- **DK Bookstore** Soi Post-Office
- **Escape Francophone**
- **Foodmart** Jomtien, Thappraya Rd
- **Hôtel le Mercure** 2nde Road Soi 15
- **L'Arc restaurant** Jomtien complex
- **La Boulange** Third Road, Pattaya Klang
- **Le Momento** Soi 15 Thappraya
- **View Talay B2 Condo**
- **Le Trafalgar** Soi Lengkee
- **Mg Pong**
- **North Star Library**, Sukhumvit Rd.
- **Rest. Canary Bay** Jomtien, Soi 4
- **Rest. Le Nathan's** Jomtien
- **Rest. Le Parrot's** Third Road
- **Riviera Beach Hotel** Soi Post-Office
- **TK Book** Soi Post-Office
- **Rumruay** 2nd Road, ex-Bavaria Arcade

► PHUKET

- **Asia Book/Bookazine** Aéroport Phuket, Juncceylon, Karon, Patong
- **Dans Sengho** Tesco Express Rawai, Tesco Express Chalong
- **Chez Nous** Lac Nai Harn
- **Manop** Patong
- **La Croisette** Rawai
- **PNS Supermarket** Rawai
- **Chulaparn** Chalong
- **The Books** Phuket : Robinson, Central
- **Sengho** Phuket Lotus
- **Alliance Française** Phuket Town, Pattana Rd, Soi 1
- **Villa Market** 61/9, M.10 Chalong

► SAMUI

- **Alliance Franco-Thai Service** Chaweng
- **Bookazine** Samui-Chaweng Beach, Samui II Tam bon Moorpoed, Samui III-Lamai-Koh Samui
- **Comoany Vauban** Lamai beach
- **Martin Club & Snack** Chaweng
- **Nathon Books** Nathon
- **The cottage@samui** Lamai beach

CAMBODGE

► PHNOM PENH

- **Boutique Monument Books** Boulevard Norodom
- **Aéroport de Phnom Penh**
- **Open Wine**
- **Intercontinental Hotel**
- **Thai Huot**
- **Carnet D'asie** Keo Chea Rd

► SIEM REAP

- **Lucky Mall**
- **Musée National**
- **Aéroport domestique et international**
- **Angkor Market**
- **Raffles Grand Hotel**
- **Carnet d'Asie**

LAOS

► VIENTIANE

- **Centre médical de l'ambassade de France** Kouvieng Rd
- **Le Banneton** Ban Mixay
- **Minimart Chinaimo** Ban Kok Nin Rue Tha Deua
- **Monument Books**
- **Paradise** (la cantine) Centre culturel français, Avenue Lane Xang

► LUANG PRABANG

- **Monument Books**
- **Restaurant l'Elephant** Ban Vat Nong

VOTRE
ADRESSE
DANS NOTRE
GUIDE
PRATIQUE
À PARTIR DE
3500 B PAR AN !



GAVROCHE
MEDIA



*La French Touch
made in Thaïlande*

ADVERTISING — Logo — Identity — Advertising — Publishing...
WEB — Website — Emailing — Community Management...

www.gavroche-media.com / ads@gavroche-thaïlande.com / +66(0)8 63 63 1975 (Renaud)



TWENTY FIVE DEGREES
*Burgers, Wine &
Liquor Bar*

THE REAL AMERICAN BURGER! AVAILABLE 24/7!

CRAFT YOUR OWN BURGER | TAKE AWAY | DAILY HAPPY HOUR | BREAKFAST



**DAILY
HAPPY
HOUR**

**BUY 1 GET 1 FREE
ON ANY ITEMS BELOW**

FRENCH FRIES	- 80
CURLY FRIES	- 80
ONION RINGS	- 80
BOBACK HOT DOG	- 80
ALL DRAFT	- 150
WELL COCKTAILS	- 220

3-7 PM



BEST BURGERS FROM **HOLLYWOOD** ROOSEVELT HOTEL IN L.A.

VOTED TOP 10 BURGER JOINT IN THE U.S. BY GAYOT

OPEN 24/7

188 SILOM ROAD, PULLMAN BANGKOK HOTEL G, BANGKOK 10500 T.O 2238 1991

✉ H3616@ACCOR.COM

📍 25DEGREESINBANGKOK

📱 25DEGREESBANGKOK